



# فەلسەفە لە میژوویدا (پوختەیهك)

ناوی کتیب: فەلسەفە لە میژوودا  
(پوخته‌یه‌ک)  
نووسینی: ئانفین ستیگن  
وەرگیرانی لە نەرویجییه‌وه: فەرۆخ  
نیعمەتیوور  
بابەت: فەلسەفە  
مۆنتاژی کۆمپیوتەر: بەختیار ئەورەحمان  
هەڵەچنی: سارا عەبدوللّا  
تیراژ: ۱۰۰۰ دانە  
نرخ: ۵۰۰۰  
ژمارەى سپاردن: (۱۰۱۴)  
چاپخانه‌ی: دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم  
چاپی: یەكەم سالی ۲۰۰۹  
کوردستان - سلیمانی

[www.serdam.net](http://www.serdam.net)  
[www.serdam.info](http://www.serdam.info)  
[www.serdam.org](http://www.serdam.org)



# فەلسەفە لە ھێژوودا (پوختەيەك)

نووسینی: ئانفین ستیگن  
وەرگیرانی لە نەرویجییەو: فەرۆخ نێعمەتپوور

سلیمانی - ۲۰۰۹



# زنجیره‌ی کتییی دهزگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م کتییی سه‌رده‌م ژماره ( )

سه‌رپه‌رشتیاری گشتییی زنجیره  
ئازاد به‌رزنجی



# ناوهروك<sup>٧</sup>

- ٧ - ١. پيشهكیی چاپی سیهه می کتیبه که به  
زمانی نه رویجی
- ٨ - ٢. پيشهكیی وه رگێر
- ١١ - ٣. سه رده می کۆن
- ٤٩ - ٤. سه ده کانی ناوه راست
- ٧٠ - ٥. سه رده می نوئ
- ١٠٧ - ٦. سه رده می ئیستا



## پیشہ کی چابی سیٹھ می کتبہ کہ بہ زمانی نہ رویجی

دواى مردنى (ټانفين ستيگن) له سالى (1994) بهر د هوم له زانكو له كتيبې كاني به شى خوښندى فېلسفه دا گوړان پيک هاتووه و، به پيى نيازى سهردهم نوئى كراونه ته وه و شتى تازه يان پي زياد كراوه. بويه له چاپي سيټه مې ئهم بهر هه مه دا ئهم پيويستيه له بهر چاو گيراوه و هه ول دراوه كه گوړانى پيويستى تيدا ره چاو بكرى كه ئه مانه ن: ئه و به شانې كه چيدى له زانكو ناخوښدرين، له كتيبې كه وه دهر نراون. - به گوږه ي گوړانى كتيبې كان، بابته ي تازه به بهر هه مه كه زياد كراوه. - هه نديك په ره گراف به گوږه ي گونجاني پتري ئهم بهر هه مه له گه ل كتيبې كاني زانكو، هه لگيراون. پيويسته ديسان له سهر ئه وه پي دابگرينه وه كه گوړانكاريه كان ته نيا له م چوار چيوه يه دا ته نجام دراون.

ئۇسلۇق ۋە ترۇمىسۇ، نۇقىمبەرى 1996  
كۆلىپىن بىرىدە  
يېتەر ناستاد



## پیشهکی وەرگیر

وهك له پيشهكی چاپی سیههم به زمانی نهرویجیدا باسی لیکراوه، ئەم کتیبه تایبهته به خویندکارانی بهشی فەلسەفه له زانکۆکانی نۆرویژ. ئەم بهرهمه له بنهردا بهشیوهی پرسیار و وهلام نووسراوه و نووسەر ههول دها مودیلیک بو وهلامدانهوهی پرسیار له کاتی تاقیکردنهوهکانی زانکۆدا پیشکەش به خویندکاران بکا. ههربۆیه له کۆتایی کتیبهکهدا چەندین وهلامی خویندکاران له کاتی تاقیکردنهوهدا لهگهڵ نمرهکانیان (دهرهجه) هاتوون که من خۆم له وەرگیرانیان بواردوه. ههلبهت ئەمه هیچ له ئاستی کتیبهکه کهم ناکاتهوهو خوینەر بهبی ئەوانیش دهتوانی زانیاری پیویست و بهکهک له بابته ژمارهیهک له فەیلەسووفه بهناوبانگهکانی جیهان وەرگیری.





## نانفین ستیگن

ئەم بەرھەمە چەندین چاخى فەلسەفى لە خۆى دەگرئ و ھەول دەدا کە ناوەرپۆکی بیر و ئەندیشەى فەیلەسووفەکانى ئەم سەر دەمانە بە کورتى و بەشیوەیەکی پوخت بخاتە بەر دەست خوینەرانی. وەک دەبیندرئ کتیبە کە باس لە ھەندیک فەیلەسووفى گرنگى دیکە بەتایبەت سەر دەمى ئیستا ناکات و تێیان دەپەرینئ. رەنگە مەودای نووسینى لەم چەشنە دەرفەتى ئەو نەدات کە نووسەر ھەموو فەیلەسووف و بیریاران بەسەر بکاتەو. بەلام بەھەر حال ئەم بەرھەمە دەتوانى بەش بە حالى خۆى سوودمەند بئێت و دەلاقەیک بئێت بە رووى گرنگترین چەمکەکانى فەلسەفەدا.

ئەم نووسینە لە دەیەى نەو دەى سەدەى بیستەم بەرھەم ھینراوەو بئى گومان ئیستاکە لە چاو ئەو کاتە گۆرانى گەورە بەسەر شیوازی کتیبەکانى بەشى فەلسەفە لە زانکۆکانى نۆروئێژدا ھاتووە، بەلام بەھەر حال ئەم بەرھەمە دەتوانى لە جیگای خۆى بەسوود و بەکەلک بئێت و سەرەتایەک لە بیرى فەیلەسووفە گرنگەکان پێشکەش بە خوینەران و ھۆگرانى فەلسەفە بکات.

04.05.2008



سەرۆك هه‌می كۆماری



## تایبەتمەندییەکانی دابراڤان لە بیرى میتولۆژی 1 لە یۆنانى کۆندا كامانەن؟ فەیلەسووفەکان لەم بوارەدا لەگەڵ ٦٦ کێشەگەلیک رووبەرۆو بوون؟

1. لە دەوروبەرى سالى (600)ى پيش زايينهوه به‌ره‌به‌ره بى‌رمەندان و ليكۆله‌ره‌وان له ناوچه يۆنانى زبانه‌كان سه‌ره‌له‌ده‌دن، بۆ وینه خودى يۆنان، كه‌ناره‌كانى ئاسىيائى بچووك و كۆلۆنيه‌كانى يۆنان له باشوورى ئىتاليا. ئەم بى‌رمەند و ليكۆله‌ره‌وانه كه دواتر ناوى فەیلەسووفيان لێرا، زياتر له هەر شتىكى دىكه سه‌رقالى هۆياخود هۆيه‌كان له سروشتدا بوون. واته ئه‌و هۆيانەى ده‌يانتوانى بنه‌ماى رووداوو و ديارده‌كانى ناو سروشت بخه‌نه روو و ده‌ستنيشانيان بكهن. ئەوان به‌شويى هۆكاره سروشتيه‌كاندا ده‌گه‌ران و له راستيدا وازيان له هۆكاره بانسروشتيه‌كانى وهك خودا و ميتولۆژيا هينابوو. شيكرده‌وه‌كانيان پشت ئەستور بوو به‌شته

هه‌ستێنکراوه‌کان، واته‌ ئه‌و شتانه‌ی مرۆف ده‌یتوانی له‌ رێگای هه‌سته‌که‌نه‌وه‌ په‌یوه‌ندیان له‌گه‌ڵ به‌رقه‌رار بکا. شایانی گوته‌ که‌ زۆربه‌ی فه‌یله‌سووفه‌کان ته‌نیا به‌ فه‌لسه‌فه‌وه‌ سه‌رقال نه‌بوون، به‌لکو ماتماتیک، ئه‌ستێره‌ناسی و سروشتناسی بواره‌کانی دیکه‌ی کار و ماندوو‌بوونی وان بوون. له‌راستیدا تا سه‌ده‌ی 18 به‌ هه‌ر چه‌شنه‌ زانست و سروشت - زانیارییه‌ک ده‌گوترا فه‌لسه‌فه‌ی سروشت. بۆ وینه‌ ده‌توانین ئاماژه‌ به‌ جووله‌ - یاسای نیۆتۆن بکه‌ین که‌ پێی ده‌گوترا فه‌لسه‌فه‌ی سروشت.

فه‌یله‌سووفه‌کانی پێش سوفیسته‌کان به‌ دوو کێشه‌ی سه‌ره‌کییه‌وه‌ سه‌رقال بوون: 1. کێشه‌ی “بن مه‌تریال” 3 واته‌ ئه‌و مه‌تریاله‌ی هه‌موو مه‌تریاله‌کانی دیکه‌ له‌وه‌وه‌ سه‌رچاوه‌یان گرتووه‌. 2. کێشه‌ی جووله‌ و گۆران.

**کێشه‌ی بن مه‌تریال: ئایا مه‌تریالیکی سه‌ره‌کی هه‌یه‌ که‌ هه‌موو مه‌تریاله‌کانی دیکه‌ له‌وه‌وه‌ سه‌رچاوه‌یان گرتبێ؟ ئه‌ه‌رۆکه‌ ئه‌م په‌رسیاره‌ به‌م شیوه‌یه‌ ئاراسته‌ ده‌کری: ئایا له‌ بنه‌ره‌تدا شتێک هه‌بووه‌ که‌ شته‌کانی دی به‌ره‌مه‌ی گه‌شه‌ی ئه‌و شته‌ بنه‌ره‌تییه‌ بن؟ داخۆ ده‌توانین یه‌ک یان چه‌ند بن مه‌تریالێک ده‌ستنیشان بکه‌ین که‌ مه‌تریاله‌کانی دی له‌وانه‌وه‌ پێک هاتبن؟**

له وهلامی ئەم پرسیارانه دا «تالس» یه کهمین  
فهیلەسووفی جیهان دەلی که ئاو بنمه تریا له و  
هیراکلیتیش دەلی ئاگر.

**کیشە گۆران و جوولەش دوو پرسیار له خۆ  
دەگرە: ئایا جوولە و گۆران راستەقینەن؟  
چ جوړه شتيك دهگۆردرئ و چ جوړه شتيك  
ناگۆردرئ؟**

له وهلامی ئەم پرسیارانه دا سێ بیروپای سەرەکی  
هەیه: (١) فهیلەسووفی ئیلیایی پارمەنیدیس دەلی که  
هیچ شتیك ناگۆردرئ. (٢) هیراکلیت دەلی که هەموو  
شتیک له گۆراندايه. (٣) ئەتۆمییستەکان دەلێن ئەتۆم  
که پیکهینه ری شتەکان ناگۆردرێن، بەلام شتەکان  
که له ئەتۆم پیک هاتوون، دەگۆردرێن.  
دەبێ بلێن که پلاتۆن وەک پارمەنیدیس بیری  
دەکردەوهو ئەرهستۆش وەک هیراکلیت. پلاتۆن  
دەیکوت که تەنیا «ئایدیا» راستەقینە و نەگۆرە  
و، ئەرهستۆش دەیکوت ئەم جیهانە ی ئیمە له  
ریگای هەستەکانمانەوه پەيوەندی لهگەڵ دەگرین،  
راستەقینەیه و بەردهوام له گۆراندايه.  
پارمەنیدیس وەک وتمان دەلی گۆران نامومکینه.  
دەلێلێشی ئەوهیه که هیچ شتیك ناتوانی له شتیکهوه  
بێته بوون که بوونی نییه، یان هەر شتیك که بوونی

ههیه ناتوانیت ببی به هیچ. زینۆن که قوتابی  
پارمه نیدیس بوو به هینانه گۆری کۆمه لیک پارادۆکس  
له بابەت ئەم و ته زایه دهیویست ئەوه نیشان بدات که  
گۆران واتایه کی بی مانایه.

هێراکلیت دوو بۆچوون دههینیت ته ئاراوه: (۱) شته کان  
له جیهانی ههستی پیکراو و مهتریالیدا بهردهوام له  
گۆران دان. (۲) به لام بۆئه وهی بتوانین گۆران ب سهلمینین  
دهبی کۆمه لیک پیوه، وتهزا و تاریفی دیاریکراو  
ههبن که بۆ خۆیان نه گۆر بن. له م په یوه ندیی هه  
مرو ده توانی سه رنجی ئەم وتهیه ی ئه ره ستو بدات  
که ده لی جیهانی ههستی پیکراو له گۆران دایه، به لام  
کۆمه لیک تایبه ته ندیی نه گۆریش هه ن.

ئه تۆم یسته کان ده لین کاتیک ئیمه شتیک به سه ر  
خۆیدا دابه ش بکه ین، سه ره ئه نجام ده گه یه شوینیک  
که ئیدی ناتوانین له وه زیاتر ئەو شته دابه ش بکه ین.  
ئه وان ده یانگوت که ئەم توخمه هه ره بچووک و  
نه گۆره ناوی «ئه تۆم» ه و له راستیدا هه موو شته کانی  
جیهان له وان پیکهاتوون. هۆی ئەوه ی ئە تۆمه کان  
له وه زیاتر دابه ش نا کرین ئەوه یه که وه ها له ماده  
تۆکمه و تیناخراون، که چیدی ده رفه تی دابه شبوون  
ناده ن. هه روه ها ئە تۆمه کان به هۆی بچووکی  
له راده به ده ریا نه وه هه ست پینا کرین، به لام به عه قل  
ده رکیان پی ده کری. ئەوه ی که شته ههستی پیکراو هکانیش  
جۆراو جۆره ن، هۆکاره که ی ئەوه یه که له ئە تۆمی  
جۆراو جۆر پیکهاتوون. له راستیدا ئە تۆمه کان ده توان

نانفین ستیگن

فۆرم و قهواره‌ی جوراوجۆریان هه‌بی، هه‌روه‌ها  
کیش و جووله‌ی جوراوجۆریش.

به‌پیی بۆچوونی ئەتومیسته‌کان، جیهان له ئەتۆمه‌کان  
پیکهاتوو. هه‌رچی له سروشتدا رووده‌دات ئاکامی  
لینگریدان و لیکچیرانی ئەتۆمه‌کانه. ئەتۆمه‌کان  
به‌شیوه‌ی میکانیکی له‌سه‌ر یه‌ک کاریگه‌رییان  
هه‌یه. به‌وه‌ها بۆچوونیک ده‌گوتری «تیگه‌یشتنی  
میکانیکیانه‌ی سروشت». به‌گویره‌ی ئەم بۆچوونه  
جیهان وه‌ک ماشین کارده‌کا. واقعییه‌ت جگه‌ له  
تایبه‌تمه‌ندیی ئەتۆمه‌کان شتیکی دیکه‌ نییه. هه‌ربۆیه  
واقعییه‌ت بی‌ره‌نگ، بۆن، تام، ده‌نگ و گه‌رمایه.

**ئهو روانگانه‌ی سوفیسته‌کان هینایانه‌ ناو  
فهلسه‌فه‌وه‌ چ بوون؟ تایبه‌تمه‌ندیی کاری  
سوقرات له‌ چدا بوو و به‌ چ پرسیارگه‌لیکه‌وه  
سه‌رقال بوو؟**

1. یه‌که‌م سوفیسته‌کان له‌ ده‌وروبه‌ری سالی  
(450)ی پینش زایینه‌وه‌ له‌ یۆنان سه‌ریان هه‌لدا.  
بیروبۆچوونی وان له‌راستیدا کاردانه‌وه‌یه‌ک بوو  
له‌به‌رامبه‌ر فه‌یله‌سووفه‌ سروشتگه‌راکاندا، ئەوانه‌ی  
بۆ وینه‌ ده‌یانگوت هه‌موو شتیکی له‌ ئاو یاخود له‌



ئاگرهوه سه‌رچاوه‌ی گرتوه‌. هه‌روه‌ها ئه‌وان دژی بیروبۆچوونی ئه‌تۆمیسته‌کانیش بوون. سوفیسته‌کان سه‌رنجیان له‌ جیهانی دهره‌وه‌ بۆ ناوه‌وه‌ قۆسته‌وه‌، واته‌ بۆ مرۆف و کیشه‌کانی. بۆ وینه‌ بۆ سروشتی مرۆف، تواناییه‌کان و ئاکار و کرداری. هه‌لبه‌ت دواتر سوقرات، ئه‌فلاتوون و ئه‌رستوش له‌ بابته‌ ئه‌م کیشه‌نه‌وه‌ دووان.

2 - سوفیسته‌کان گه‌رۆک بوون و له‌به‌رامبه‌ر وانه‌گوتنه‌وه‌دا پارهیان ده‌ستاند. که ئه‌مه له‌راستیدا پیچه‌وانه‌ی ئه‌و ناوه‌ی بوو که له‌ خۆیانیا نابوو. چونکه ئه‌مه ده‌بووه‌ هۆی ئه‌وه‌ی ئه‌وه‌نده‌ی سه‌رنجیان ده‌دايه‌ چه‌ز و خواستی گۆیگره‌کانیان، سه‌رنجیان نه‌ده‌دايه‌ کیشه‌گرنگه‌کان. فه‌یله‌سووفه‌کان ئه‌م جیاوازییه‌یان به‌م شیوه‌یه‌ پێناسه‌ کردوه‌: فه‌یله‌سووف به‌ واتای که‌سیکه‌ به‌ شوین زانایی و حیکمه‌تدا ده‌گه‌رئ و سوفیستیش به‌ واتای که‌سیکه‌ که‌ خاوه‌نی زانایی و حیکمه‌ته‌. ئه‌فلاتوونیش ئه‌م جیاوازییه‌ی به‌م شیوه‌یه‌ پێناسه‌ کردوه‌: سوفیست وه‌ک ئاشپه‌ز وایه‌ که‌ چیشتی خۆش و به‌تام بۆ خه‌لکی ساز ده‌کا، به‌لام فه‌یله‌سووف پزیشکیکه‌ که‌ ته‌ندروستی و سه‌لامه‌تی ده‌به‌خشی.

3 - پێویسته‌ لی‌رده‌ا باس له‌ دوو سوفیست بکه‌ین: پروتاگوراس و جورجیاس. پروتاگوراس پتر به‌م

## نانفین ستیگن

رسته یه وه ده ناسریته وه به ناوبانگه: “مرۆف پیوانه ی هه موو شتیکه”، به لام روون نییه که مه بهستی له م رسته یه چیه. جورجیاش به ناوبانگترین سوفیستی سه رده می ئه فلاتوونه. مرۆفیکی زیرهک و دهوله مه ند بوو. ئه ویش له و بابته وه به ناوبانگه که پیی وابوو ناسین به گشتی بۆ مرۆف دهست نادا.

4. له دوا وشه دا سوقراتیش وهک سوفیست حسیبی له سه ر ده کری. ئه ویش ده گه را و له گه ل هه رکه س که دهستی دابا، سه ری گفتوگۆی ده کرده وه. حه زی به دیالۆگ بوو و به ئاراسته کردنی پرسیار، زهینی به رامبه ره که ی ده ور و ژاند. به لام وه ها نه بوو که وهک مامۆستا وانه بلیته وه، بۆچوونه کانی بنووسیته وه و پاره وه ربگری. هۆکاره که شی ئه وه بوو که پیی وابوو هیهچ نازانی! لای وی گه ران به شوین حه قیقه ت له خاوه نداریه تی حه قیقه ت گرنگتر بوو. هینانه گۆری کیشه فه لسه فه کان لای وی، له دوا وه لامدانه وه گرنگتر بوو.

5. سوقرات شیوه ی خۆی له گفتوگۆکاندا ناو نابوو “هونه ری مامایه تی”. واته ئه و ته نها یارمه تی له دایکبوونی کۆرپه ی بیرى ده دا. گرنگترین شت لای وی ئه وه بوو که خه لکی بخاته بیر کردنه وه و یارمه تی ئه وه شیان بدا هه ر بۆ خۆیان بگه نه وه لام. بنه مای میتۆدی ئه و به م چه شنه بوو که پرسیار ئاراسته ی

خه لکی بکا، بی ئه وهی فیریان بکا. لیره دا که لکی له ئیرونی Irony وهرده گرت. واته وای نیشان ددها که نازانی، به لام له راستیشدا که لیک شتی ده زانی.

6. له راستیدا ده بی له مه واتینگهین که سوقرات پیی وابوو، یان زور کهم ده زانی یان هر هیه نازانی. شورای دلفی Delfi دهیانگوت سوقرات زانترینی مروقه کانه. سوقراتیش دهیگوت زانایی ئه وه له وه دایه که به پیچه وانهی خه لکانی دی ده زانی که نازانی!

7. سوقرات له کاتی گفتوگودا زور بهی کات به چه مه گرنگه کانی ئیتیکه وه دهستی پیده کرد (بو) وینه چه مکه گه لی وهک عه داله ت و ئازایه تی). هه ولی ددها هه ندیک پیناسه ی ته واو و پیویست له بابته ئه م چه مکه نه وه به دهسته وه بدات. ئه مه ش بو ئه وه ده گه رایه وه که پیی وابوو ئه وهی راستی ده زانی، به شیوه یه کی راستیش هه لسوکه وت دهکا، وه ئه وهی نازانی راستی چیه، نازانی به شیوه یه کی راستیش هه لسوکه وت بکا. بروادار بوون به عه قل و زانایی تایبه ته ندیی سوقرات بوو. بی هۆ نه بوو که شورای دلفی دهیانگوت زانترینی مروقه کانه. هه روه ها هر ئه م تایبه ته ندیه به نه مای ئه م رسته به ناوبانگه ی سوقرات بوو که دهیگوت: “خۆت بناسه!”

8. لای سوقرات ژیان و فیربوون پیکه وه گری

## نانفین ستیگن

دراوون. ژیان و فیروون تهواوکه‌ری یه‌کتر بوون. لیره‌دا کاتی ئه‌وه‌یه هه‌ندی‌ک له رووداوه گرنگه‌کانی ژیانی سوقرات به‌سه‌ر بکه‌ینه‌وه: سوقرات ته‌واوی ژیانی له ئاتین به‌سه‌ر برد، له‌گه‌ل خانتیپه Xantippe ژیانی هاوبه‌شی دامه‌زراند، له‌بابه‌ت ئه‌وه‌و شکاتی لیکرا که به‌دژی خواکان پروپاگه‌نده ده‌کا و گه‌جه‌کان له‌ری به‌ده‌ر ده‌کا، له‌کو‌تاییشدا هه‌ر به‌م بیانوووه‌و سزای مه‌رگی به‌سه‌ردا سه‌پینراو جامی ژه‌هریان ده‌رخوارد دا. وه‌ک گوترا سوقرات هه‌چ نووسراوه‌یه‌کی لی به‌جی نه‌ما، به‌لام ئه‌فلاتوون له‌ نووسینه‌کانی خویدا گه‌لیک باسی سوقرات ده‌کا، وه‌ها که گه‌لیک ئه‌سته‌مه‌ بزانی ئه‌وه‌ی ئه‌فلاتوون نووسیویه‌تی، بیروبو‌چوونی خویه‌تی یان خود سوقرات.

- 
- 1- mytologisk tenkning
  - 2- naturviten
  - 3- urstoff

**هه بهستی ئەفلاتوون لە ئاییدا چ بوو؟ لای ئەو  
چ شتێک فۆرمی زانستی لە فۆرمی ناسینهکانی  
دی جیا دهکێردەوه؟ بهرای ئەفلاتوون هروێه  
چ بوارگه‌لیکدا دهتوانی زانستی هه‌بی؟ بۆ  
شیکردنه‌وه‌ی باشتەر که‌لک له‌ سێ ویناکه‌ی  
ئەفلاتوون وه‌ربگره‌!**

1) بنه‌مای مه‌عریفه‌ی ئاییدا به‌قه‌ده‌ر خودی مه‌عریفه‌  
گرنگی هه‌یه. بیرۆکه‌که‌ ئه‌وه‌یه که زانست (واته‌ ئه‌وه‌ی  
ئێمه‌ ده‌لێین ده‌یزانین) نه‌بزاوت و نه‌گۆره‌، به‌لام  
ئه‌وه‌ی ئێمه‌ له‌ رێگای هه‌سته‌کانمانه‌وه‌ ده‌یانناسین  
(واته‌ ته‌واوی ئه‌و شتانه‌ی به‌ر هه‌ست ده‌که‌ون)  
بگۆرن. به‌لام به‌هه‌رحال ئه‌وه‌ راستیه‌که‌ که‌ ئێمه‌  
زانستمان هه‌یه، بۆ وینه‌ زانستی ماتماتیک. زانست  
ده‌بی ئه‌و شته‌ نه‌گۆرانه‌ بگریته‌ خۆ که‌ له‌ جیهانی  
هه‌ستپینه‌کراودا په‌یدا ده‌بن. که‌ ئه‌م جیهانه‌ هه‌ست  
پینه‌کراوه‌ش (واته‌ ئه‌و جیهانه‌ی ناکه‌وینه‌ به‌ره‌سته‌)  
جیهانی ئاییدیاکانه‌. ئه‌و ئاییدیانه‌ی هه‌ر کامیان  
نموونه‌یه‌کی سه‌ره‌کین که‌ شته‌ هه‌ستپێکراوه‌کانیان  
له‌ رووه‌وه‌ دروست ده‌بی (بۆ نموونه‌ هه‌موو ئه‌و  
مرۆقانه‌ی هه‌ست پێده‌کری‌ن، له‌ ئاییدیای مرۆقه‌وه‌  
هه‌لقوولاون. ئه‌و ئاییدیایه‌ی ته‌نیا به‌ فکر په‌ی پێ  
ده‌به‌ین).

## نانفین ستیگن

(2) ئاکامی ئەم بۆچوونە ئەوەیە کە مەرۆ دەتوانی تەنیا لەسەر شتە نەگۆرهکان زانستی هەبێ، جا چ سەبارەت بە ماتماتیک بن، یان ئاییدیا ئەفلاتوونیەکان. شتەکانی دی کە ئێمە ناسینمان لەسەریان هەیه، وەهەم و گومانن، جا چ وینەیهک بن لە بەرھەستەکان یان خودی بەرھەستەکان.

(3) بەھۆی ئەوەوە کە ئەفلاتوون جیاوازی دادەنێ لەنیوان زانستی ماتماتیک و زانست لەمەر ئاییدیاکان، ھەرودھا لەنیوان ئەو زانیاریانەی مەرۆ لە ریگای وینەو بەدەستیان دینی لەگەڵ ئەو زانیاریانەی لە ریگای ھەستی راستەوخوو وەچنگ دەکەون، ناسین بەسەر چوار ئاستدا دابەش دەکا، کە ھەر کامیان نیشانەدری چوار پلە لە حەقیقەتن.

(4) ئەم چوار ئاستە لە “وینا ھیل” دا باسیان کراوە. لەم وینایەدا ئەفلاتوون بە چوار قوناغدا تێدەپەرێ، کە یەكەم قوناغ لە خوارەو دەست پێدەکا تا دەگاتە چوارەمین کە لەسەرەو ھیڵەکەدایە. قوناغەکان بەم شیوازن: 1 - قوناغی وەھم. 2 - تیگەیشتن 3 - تیگەیشتنی زیاتر 4 - ئاوەزک یاخود تیگەیشتنی تەواو. ھەر کام لەم قوناغانە زانیاریمان لەسەر ئەم شتانە پێدەدەن: 1 - وەھم وینەیهک لە شتە بەرھەستەکان 2 - تیگەیشتن بریتیە لە دەرکی ئەو شتانەی لە جیھانی ھەستدان 3 - قوناغی تیگەیشتنی زیاتر، مەرۆ دەگەینیتە ئاستی وشە و دەستەواژە،

بۆ وێنە وشەگەلی سیڭۆشە و جەغز لە ماتماتیکدا 4  
 - لە قۆناغی ئاوەزیشدا مڕۆ دەگاتە ئایدیاکان. وەک  
 دەبینین پێ بە پێی برینی قۆناغی وەهەم بەرەو ئاوەز،  
 ناسین روونیهکی زیاتر پەیدا دەکا، هەروەها بەم  
 پێیە پلەى حەقیقەتیش لە وێنەو بەرەو ئایدیا بەرز  
 دەبیتەو.

(5) کلیدی ئەوەی بۆچی ناسین، تیگەشتن و حەقیقەت  
 بەگوێرەى برینی پلەکان زیاد دەکا، لەوەدایە کە هەر  
 کام لە پلەکانی خوارەوێ وێنا هیلەکە، لە پلەى  
 سەرەوێ خۆیان دەچن. هەر وێنەیهک لە مڕۆڤیکی  
 دیاریکراو، کۆپیەک یاخود وێنەیهکی لیکچوووە لە  
 خودی مڕۆڤەکە. هەر مڕۆڤیکیش بە نۆرەى خۆى  
 کۆپیەکە لە وشە، یاخود دەستەواژەى مڕۆڤ کە  
 ئەمیش دیسان بیچمى خۆى لە ئایدیای مڕۆڤ  
 وەردەگرێ. گەر کورتی بکەینەو ئەوای لێدێ:

ئایدیای مڕۆڤ > - وشەى مڕۆڤ > - مڕۆڤ > -  
 وێنەى مڕۆڤ

(6) ئەفلاتون هەول دەدا لە وێنایەکی دیکەدا ئەو  
 نیشان بەدات کە چۆن مڕۆ دەتوانی پلەکانی ناسین  
 بپێ. ئەم وێنا نوێیەش بریتیە لە “وێنەشکەوت”  
 لێرەدا بەرەوڕووی کۆمەلێک مڕۆ دەبینەو کە لەناو  
 ئەشکەوتیکدا یەخسیر کراون، کە ئەمە نیشانەدری

## نانفین ستیگن

بارودۆخی ئیمهیه له جیهانی ههستدا. ئه و جیهانهی ئیمه سه رهتا پیمان وایه ته نیا حه قیقه تی به رزی جیهانه، به لام دواتر تیده گهین که ته نیا سیبه ریک بووه له جیهانی حه قیقه ت، واته ئایدیاکان. هوکاری ئه وهی ئیمه پیمان وایه سیبه رهکان ته نیا حه قیقه ته کانی جیهانن ئه وهیه که ئیمه جگه له سیبه رهکان شتی دیکه مان نه بینوه.

(7) سیهه مین وینای ئه فلاتوون “ویناهه تاوه”. ئه م وینایه ش باس له په یوه ندیی نیوان پله جوړا و جوړه کانی نیوان ناسین و حه قیقه ت دهکا، به لام تیدا خوارترین پله، واته پلهی وینه فه رامۆش کراوه. واته لیږدا ته نیا باس له به ره ههسته کان، دهسته واژه و ئایدیاکانه. وینای هه تاو دهیه وئ ئه وه مان نیشان بدات که تیگه یشتنی ئیمه له جیهان به بوونی ئایدیاکانه وه به سترانه ته وه. لیږدا ئه فلاتوون ئایدیا به هه تاو ده شو به یئنی، شته به ره ههسته کان به رنگ و تیگه یشتنی ئیمه ش به ئه زموونکردنی رهنگه کان. به رای وی گهر هه تاو نه با نه مرۆ دهیتوانی رهنگه کان ببینی و نه شته کانیش رهنگیان ده بوو. ئه فلاتوون دهیه وئ به م شیوهیه نیشانمان بدات که به بی بوونی ئایدیاکان نه جیهانی شته کان له ئارادا ده بوون و نه ئیمه ده مان توانی ته سه ورمان یاخود تیگه یشتنمان له سه ریان هه بی.





**روانینی ئەفلاتوون بۆ رۆح و پەيوەندی رۆح  
لەگەڵ جەستە، چۆنیەتی پەيوەندی ئەم باسە  
لەگەڵ “خەسلەتی پرەبایدار”<sup>1</sup> و لەگەڵ هروەك  
بوونەوه‌ریکی ئاكارگەرا. یۆتۆپیا ئەفلاتوون و  
رۆل و دۆخی ژن لەنیویدا.**

1. با سەرەتا کەمێک سەبارەت بە رۆح لە زمانی  
فەلسەفەدا بدوین. رۆح لە زمانی فەلسەفەدا جیاوازه  
لە رۆح لە زمانی رۆژانەدا. لە زمانی فەلسەفەدا تەنها  
مرۆ خواوەنی رۆحه. لە زەمانی کۆن وا بیر دەکرایه‌وه  
کە هەموو ئەو شتانه‌ی زیندوون (وهك گيا، ئاژەل و  
مرۆ) خواوەنی رۆحن. وهك دەزانین تواناگەلی وهك  
هەست و بیرکردنەوه جوړیک وشیا‌ری دەبەخشن،  
جا لێره‌وه بیر له‌وه دەکرایه‌وه کە له پەيوەندی نیوان  
رۆح و جەستەدا توانا رۆحیه‌کانی وهك (هەستکردن  
و بیرکردنەوه) به جەستەوه به‌ستراونه‌ته‌وهك یاخود  
جیاوازن و سەر‌به‌ستن؟

2. به پێی ئەم دابه‌شکردنه که ناسین یاخود وشیری ده‌کا به دوو به‌شه‌وه (هه‌ست که وشیری سه‌باره‌ت به دنیای هه‌ستپیکراو ده‌خولقینی و بیر که وشیریمان له باب‌ه‌ت دنیای ئایدیاکانه‌وه پیشکه‌ش ده‌کا)، ئەفلاتوونیش رۆح به دوو به‌ش دابه‌ش ده‌کا: به‌شی نزم‌تر که جیگای هه‌ست و مه‌یله‌کانه و به‌شی به‌رز‌تر که جیگای عه‌قله. به‌شه‌ نزمه‌که به جه‌سته‌وه گری دراو‌ه و به‌شه‌ به‌رز‌ه‌که سه‌ربه‌خویه له جه‌سته.

3. بۆ ئەفلاتوون عه‌قل گرن‌گتر بوو، چونکه عه‌قل به بۆچوونی ئەو به جه‌سته‌وه گری نه‌دراوه و هه‌ربۆیه له‌گه‌ڵ جه‌سته نامری و له‌ناو ناچی. ئەو پێی وابوو له‌دوای مه‌رگ رۆح ده‌چیته جه‌سته‌ی دیکه‌وه، به‌لام هه‌تا رۆح به جه‌سته‌وه گری درابی ناتوانی خاوه‌نی تی‌فک‌رینی روون بی‌ت. هه‌ر بۆیه ئامانجی فه‌یله‌سووفه‌کان جیا‌کردنه‌وه‌ی رۆح و جه‌سته‌یه. واته سه‌ره‌تا ده‌بی رۆح به‌ حاله‌تی سروشتی خۆی بگا بۆئه‌وه‌ی بتوانی حه‌قیقه‌ت بناسی (ئه‌گۆستین له‌ژێر سریمه‌ی ئەم بۆچوونه‌دابوو. به بۆچوونی وی ژیا‌نی مرو‌یه‌کی مه‌سیحی به‌ دووره له هه‌ست و مه‌یل، ئەره‌ستوش دژی ئەم بۆچوونه‌بوو. ئەو پێی وابوو که مرو‌یه‌که‌یه‌کی پیکهاتوو له رۆح و جه‌سته‌یه. ئەم یه‌که‌یه‌ لێک جا نا‌کرێته‌وه).

4. مرق وەك بوونەوهرێكى چالاک دەبێ له نێوان ئەم دوو بەشەدا هەلبژێرێ: جا یاخود عەقل هەلدەبژێرێ یان هەست و مهیل (حهز). ئەوهی كه كردهی هەلبژاردن ئەنجام دەدا ویسته كه به شیکه له رۆح. شوینی ویست له نێوان مهیل (حهز) و عهقلدايه، كهواته له راستیدا سێ بهش له گۆریدایه: عەقل، ویست و مهیل (حهز).

5. به پێی ئەفلاتوون کاتیک رۆح له جهسته دادهبرێ ئیتر دهتوانی زانست و زانیاری له سەر ههموو شتیک پهیدا بکا، به لام کاتیک له گهڵ جهسته دایه ئەم توانایه له دهست دەدا. هەلبەت نهك سه داسه د، چونكه له م كاته شدا دهتوانی له ریگای وه بیرهینانه وهی ئایدیاكانه وه زانست و زانیاری دهسته بهر بكات.

6. سه بارهت به ئاكاریش ئەفلاتوون پێی وایه بۆئەوهی بریارێك له باری ئەخلاقییه وه دروست بیت دهبی ئەو سێ بهشه به جوانی پیکه وه هاوکاری و هاواناههنگیان هه بیت. ئەمهش زهمانیك دهكرێ كه ههر كام له م بهشانه به باشترین شیوه ئهركی خویان راپه رێن. ههر بهشه دهبی خهسله ته ئایدیاییه كانی خویان تا ئه وپه ر بنوین. كه مه بهست له خهسله ته ئایدیاییه كان هه مان “خهسله ته پر باییداره كانه”. ئەم خهسله تانه دهبنه هۆی ئەوهی ئەگەر ئهركێك راپه ری،

## نانفین ستیگن

ئەوا بە شیاوترین شیوەی گونجاوی خۆی راپەرئ  
(بۆ وینە دەتوانین بڵین کە چەقۆ دەبێ تیز بیت  
بۆئەوێ بتوانی بۆ ئەو مەبەستە ی بۆی خولقینراوە،  
بەکار بهێنرێ. تیزیه تی خەسلە تی پرپاییداری  
چەقۆیه). بەشیوەیه کی کۆنکریتی دەتوانین بڵین:  
1. بیرکردنەوێ خاوەنی عەقلە. 2. ویست خاوەنی  
جورئەتە (بۆئەوێ بتوانی پێ لەسەر ئەو شتە ی  
دابگرێ کە بیر پێی گەیشتووە) 3. مەیلیش (حەز)  
ئارامی و میانەرەوی دەنوینی. ئەمانە هەموویان  
پیکەوێ لە کردەیه کی هاوئاھەنگدا دەتوانن ئەو گرنتیه  
بەخش بە کردەیه ک بۆئەوێ لە باری ئاکارییه وێ  
دروست بیت. (هاوکاری و هاوئاھەنگی نیوان ئەم  
بەشەنە دەتوانی گری بدری بە تەندروستییه وێ کە لە  
یۆنانی کۆندا باسی لیکراوە. مەبەست لە تەندروستی  
لای ئەوان بریتی بوو لەوێ کە هەموو بەشەکانی  
لەش و رۆح وەک یە ک گرنگیان پێ بدری. ئەمە  
دەبیتە هۆی ئەوێ مرو وەک یە کە یە ک یا خود  
ئۆرگانیسیمیک بە باشترین شیوە چالاک بیت).

7. ئەفلاتوون لە بەشیکی بەرچاوی نووسینەکانیدا  
باس لە پرسى دەولەت و کۆمەلگا دەکا. لە کتیبی  
“دەولەت” دا وینەیه کی ورد لە یۆتۆپیامان پیشکەش  
دەکا. هەلبەت هیشتا ئەوێ روون نییه کە ئەفلاتوون  
پێی وابوو ئەم یۆتۆپیایە دەتوانرێ بەدی بهێنرێ  
یان نا.

8. دەبێ کۆمەلگا لە چەند چین و توێژ پێک هاتبێ  
 بۆئەوێ دەتوانی وەک دەوڵەتێکی شیاو خۆی  
 بنوێنی؟ بەگۆڕەوی ئەفلاتوون کۆمەلگا دەبێ لەم سێ  
 چینه پێک بێت: 1. بەرھەمھێنەرانی واتە جووتیاران،  
 کرێکاران، ماسیگرەکان، بازرگانەکان و خزمەتکاران.  
 2. رابەرانی و پارێزەرانی، واتە ئەوانەی وا بریاری  
 سیاسی و یاسایی دەردەکەن. 3. بەرگریکەرانی و  
 یاریدەرانی، ئەوانەی وا یارمەتی رابەرانی دەدەن  
 لەپێناوی چەسپاندن و راپەراندنی یاسا و بریارەکاندا،  
 ھەروەھا ئەوانەی وا ئاسایشی ناوخۆی ولات  
 دەپارێزن و لەبەرەمبەر ھێرشێ دەرهکیدا پارێزگاری  
 لە ولات دەکەن.

9. کەواتە دەوڵەت پێویستی بە سێ بەشە (ھەر  
 وەک چۆن رۆح خاوەنی سێ بەش بوو): 1.  
 رابەرانی و پارێزەرانی. 2. یاریدەرانی و بەرگریکەرانی.  
 3. بەرھەمھێنەرانی. لێرەدا کۆیلەکان کە بەشیکی  
 بەرچاوی حەشیمەتی یۆنانی کۆنیان پێک دەھێنا،  
 وەک چینیکی چاویان لێناکری. ئەوان وەک بەشیکی لە  
 مال و مولکی ھەر کام لەو سێ چینه سەیر دەکران.  
 ئەفلاتوون پێی وابوو کە ئەو سێ چینه ھەمان  
 ئەرکیان ھەیە کە سێ بەشەکەیی رۆح ھەیە.

10. بۆئەوێ دەوڵەت وەک یەکەییەکی دەتوانی ئەرکی  
 خۆی بە جوانی راپەرینی، دەبێ ئەم سێ چینه خاوەنی

نانفین ستیگن

چ خەسلەت گەلیک بن؟ خەسلەتە باییدارهکانی وان کامانەن؟ لە راستیدا هەر ئێو خەسلەتەتەنە ی ژیاڵی رۆحیان وەک رۆحیکێ ساغ بەرجەستە دەکرد، هەر هەمان ئێو خەسلەتەتەنە کە دەتوانن کۆمەلگایەکی ساغ بەرجەستە بکەن. ئێم خەسلەتەتەنەش بریتین لە:  
 1. رابەرانی دەبی خاوەنی عەقل بن، واتە دەبی بزانی کە چ شتیک باشتەریه بو کۆمەلگا. 2. بەرگریکەرانی دەبی خاوەنی جورئەت و ئازایەتی بن، واتە دەبی بتوانن سەرەرای ئەگەری هەر چەشنە مەترسی و دڵەراوکیەکی بریار و یاساکان بچەسپێن. 3. بەرھەمھێنەرانی دەبی ئارامی و میانەپەرەوی لە مەیل و حەزەکانیاندا بنوێن.  
 بە وەھا خەسلەتەگەلیکەو دەتوانین بڵێن کە خاوەنی کۆمەلگای دادپەرەوانەین.

11. سەبارەت بە دوو چینی یەكەم و دووھەم ئەفلاتوون پێشنیاری مافی یەكسان بو ژن و پیاو دەکا (داوا یەکی وەھا رادیکالانە هەتا شوێنی مەزنی فەرمانسە نەهاتە گۆرێ). بە گۆڕە ی ئەفلاتوون ژنان دەبا وەک پیاوان خاوەنی هەمان دەرفەتی خوێندن و خۆپێگەیانندن، هەمان ماف و ئەرک بان. ھۆکارە کەیشی دەگێڕایەو بو ئەو ی ژنان وەک پیاوان لە هەمان توانا و لیھاتووی بەھرەمەندن.

12. بو ئەو ی رابەرانی لەناو خۆیاندا بە تووش

کێبەرکی، دوژمنایەتی و مەراقی پلە و پایەوێ نەبن، ئەفلاتوون پێشنیار دەکا کە خاوەنداریەتی تایبەتیان لە نێواندا نەبێت. هەر وەها پێشنیار دەکا کە پەيوەندی هەمیشەیی لەنێوان ژن و پیاویدا نەبێ، ژن و مندال گشتی بن و مندال لەلایەن کۆمەلگاوە پەروەردە بکری.

\*\*\*

بەکورتی دەتوانین بڵێین کە بەشێک لە رۆح واتە عەقل دەتوانی لە جەستە جیا بێتەوێ بە بێ جەستەش بژی (نەمرە). رۆح دەتوانی دواي جیابوونەوێ لە جەستە، لە جەستەیهکی دیکەدا درێژە بە ژيان بدا. لە کاتی جیابوونەوێ لە جەستە، رۆح لە پلەیهکی بەرزتری ناسین و زانستدایە. مەرو وەک بوونەوێکی چالاک و هەلبژێر، رۆحی لە سێ بەش پێک هاتووێ: عەقل، ویست و مەیل (حەز). کردەیهکی ئەخلاقیی باش ئاکامی هاوکاری گونجایی ئەم سێ بەشەیه. هاوکاری و هاوئاھەنگی، پێویستی بە عەقل، جورئەت، ئارامی و میانەپەرەییە.

لای ئەفلاتوون یۆتۆپیا باشتەترین شکلی دەولەتە. دەولەت دەبێ لە سێ بەش پێک بێت: رابەرانی و پارێزگاران، بەرگریکەرانی و بەرھەمھێنەرانی. رابەرانی دەبێ خاوەنی عەقل بن، بەرگریکەرانی جورئەت و بەرھەمھێنەرانی ئارامی و میانەپەرەیی. ئاکامی ئەمە

دهبی به کومه لگایه کی دادپه روه رانه.  
ئه فلاتوون هه روه ها باوه ری به یه کسانێ مافی ژن  
و پیاو له چینی یه که م و دووه مدا هه یه، برۆای به  
خاوه نداریه تی تایبته له ناو رابه راندا نییه و ژن و  
مندالیش به هی هه مووان ده زانی.

## 1. فضیلت، Dygd

**ئه رهستو چۆن دهروانیتته هاریکاری نیوان  
ههست و بیر له چیکرنی زانستدا. چۆنیه تی  
روانینی وه بو مهتریال، کۆسمۆلۆگ و هوکار  
(چوار هوکار و چوار شیوه گۆران).**

1. خالی دهستیپیک و کیشهی ناسین لای ئه رهستو هه ر  
هه مان ئه و شتانه ن که ئه فلاتوون بیرێ لیده کردنه وه.  
خالی دهستیپیک سه بارهت به وه بوو که دهبی زانستی  
ئیمه سه بارهت به شته نه گۆره کان بیته، به لام له هه مان  
حالدا کیشه ئه وه بوو که جیهانی به رههست نه ک  
نه گۆر نییه، به لکو به رده وام له گۆراندایه. جا چلۆن  
دهکرا که مرۆ له ناو جیهانی بگۆردا به زانست بگا. ئایا  
مرۆ دهتوانی له سه ر جیهانی به رههست زانست په یدا  
بکا؟ وه لامی ئه فلاتوون بو ئه م پرسیاره “نه” بوو.  
ئه و پێی وابوو زانیاری ئیمه دهتوانی سه بارهت به  
ئایدیاکان بیته نه ک سه بارهت به شته به رههسته کان.



ئایدیا نەگۆرە، ھەر بۆیە دەتوانی زانست ببەخشی. جیھانی بەرھەستیش، چونکە بگۆرە ناتوانی بیتە ناسین و لەراستیدا سەرچاوەی زانست نییە. وەلامی ئەرەستوش بەم پرسیارە “ئەری” بوو. ئەو دەیگوت ھەموو شتیکی جیھانی بەرھەست لە گۆراندا نییە، کە مەبەستی لەمە فۆرمی شتەکان بوو.

2. نموونە: زانیاری ئیمە لەسەر پشیلە لە بابەت فۆرمی پشیلەوویە. واتە ئەو شتە لە پشیلەکاندا نەگۆرە و ھاوبەشە لەنیوان ھەموویاندا.

3. کورتکراوەی بۆچوونی ئەرەستو: لەگەڵ ئەوەی زانست دەبێ لە بابەت شتە نەگۆرەکان بیت، بەلام لەھەمان کاتدا دەبێ لە بابەت شتە بەرھەستەکانیش بیت. ھەندێ لایەنی دنیای بەرھەست نەگۆرە. ئەویش بریتێ لەو لایەنانە ھاوبەشن لەنیوان تاکەکانی جۆریک لە بوونەوھراندا. جا زانست بریتێ لە زانیاری ئیمە لە بابەت خەسلەتە نەگۆرەکانی جیھانی بەرھەست.

4. ئەرەستو پێی وایە ئەوەی کە ھەبە بریتێ لە شتەکان substans. وەسفی ئیمە لە جیھان وەسفی شتەکانە. شت بریتێ لە یەکەیی فۆرم و تۆز stoff.

5. وشەیی فۆرم بە چەشنیک درێژە و گەشەیی وشەیی ئایدیای ئەفلاتوونە. گرنگترین جیاوازی

نانفین ستیگن

نیوان “فۆرم” ی ئهرهستو و “ئایدیا” ی ئهفلاتوون  
ئوهیه که که فۆرم وهک بهشیکی گرنگی شتهکان  
بوونی ههیه، له حالیکدا ئایدیا سه بهخۆ و سه رهسته  
له شتهکان. کهواته بۆ ئهرهستو ته نیا یهک راستی  
بوونی ههیه: شته به رهستهکان که بنه مان بۆ بیر و  
خه یالاتی ئیمه، به لām بۆ ئهفلاتوون دوو شت بوونی  
ههیه: دنیای ئایدیاکان (که بنه مان بۆ بیر و خه یال و  
شته به رهستهکان)، دووهه م، دنیای به رهسته

6. فۆرم ته نیا بهشیکی شتهکانه. بۆ وینه گهر  
پشیله یهک له بهرچاو بگرینک بریتیه لهو شته ی  
هاوبه شه له نیوان هه موو پشیله کاندایه نیکی  
دیکه ی شت هه روه ها بریتیه له تۆز که بۆ وینه  
له نیوان پشیله کاندایه هاوبه ش نییه. تۆز ئه و شته یه  
که تاکیه تی شت ده خولقینی. هه ر شتیکی بریتیه له  
له یه که ی فۆرم و تۆز، که ته نیا ده توانری له بیردا  
له یه ک جودا بکرینه وه. فۆرم شیوه کرده به شت  
ده به خشی و هه ر شتیکی له راستیدا خاوه ن شیوه  
کرده ی تایبه ت به خویه تی. فۆرم بۆ شتی زیندوو  
بۆ وینه بریتیه له ژیان و هه لسه که وتی ئه و شته.  
بۆ شتیکی وهک ته وریش فۆرم بریتیه له و ئامانجه ی  
له پیناویدا دروست کراوه. تۆز بۆ ئورگانیکی زیندوو  
بریتیه له ئه ندامانی جه سته ی که تواناییه کان لیانه وه  
خویان نیشان ده دن. بۆ شته نازیندوو هه کانش  
بریتیه له و مه ترپاله ی (دار یاخود ئاسن) که شته که

لێی دروست کراوە. بۆ مەروڤیش فۆرم بریتیه له کۆی توانا روڤیهکان (هەر له توانای خواردن و خواردنهوهوه بگره تا توانای بیرکردنهوه)، بهلام تۆز بریتیه لهو مەرجه مهتریاڵانهی (بۆ وینه لێنزی چاو) که دهرفهتی روانین دهکا به حهقیقهت.

7. تۆز دهرفهت و فۆرم حهقیقهته (واقع). ئەندامه مهتریاڵیهکانی مەرو تەنیا دهرفهتگهلیکن بۆ بوون به مەروڤیکی زیندوو و چالاک. بۆ وینه کاتیکی مەرو دهپوانی، بهشیکی له فۆرمی مەرو دهبیته به حهقیقهت. گهشه و پیشکهوتنی مەرو بریتیه له رهوتیک که تییدا توانا و لیها تووییه نوییهکانی مەرو گهشه پهیدا دهکەن و دینه کهک لیوهەرگرتن.

8. ئەرستو ههروهها له فۆرم و تۆز وهک هۆکار دهپوانی (فۆرم هۆکار و تۆزهۆکار)، بۆ وینه له مەرودا. ئەم دوو هۆکاره پیکهوه ئەوه روون دهکەنهوه که بۆچی مەرو مەرویه. گەر ئەم دوو هۆکاره له مەرودا ورد بکهینهوه دهتوانین بڵین که مەرو توانای بیرکردنهوهی ههیه (بیرکردنهوه وهک بهشیکی له فۆرمی مەرو)، ههروهها مەرو ئەندامیکی ههیه که توانای بیرکردنهوهی پێ دهبهخشی (که بهشیکی لهو تۆزهی مەروی لی خولقاوه).

9. کاتیکی باس له زانسته دهکری، مهبهست زانسته سهبارهت به فۆرمی مەرو. ئەگههچی فۆرم

## نانفین ستیگن

له هەر مرویه کدا شکلی تاکى ههیه، به لام فۆرمى مرو ھاوبه شه له نیوان هه موو مروقه کاند. ئه مه سه رچاوه ی زانستی ئیمه یه سه باره ت به مرو وهک بوونه وه ریک.

10. لای ئه ره ستو ده رکى سروشت بریتى بوو له وه ی که سروشت واقعییه تیکه له شته جوړ به جوړه کان. هه روه ها ئه وه ی که هه ر شت سروشتى خو ی هه یه و دیار ده کانی ناو سروشت ئاکامى فۆرم و کارلیکه رى فۆرمه کانه له سه ر یه کترى. که واته کلیلى زانست بریتیه له زانست له مه ر فۆرمى شته کان.

11. پیناسه ی مرو به م چه شنه یه: “مرو چه سته یه کی زیندوو ه که توانای بیر کردنه وه ی هه یه.” ئه م پیناسه یه نیشان ده رى ئه و مانا گشتیه یه که پى ده گو ترى مرو. له م پیناسه گشتیه وه ده توانین گرنگترین خه سلته کانی مرو ده سته به ر بکه ین. بو وینه ئه وه ی که هه موو مروقه کان ده بى بمرن.

12. مانا گشتیه کان و زانست به یارمه تی چر کردنه وه دینه چیکرن abstraksjon. ئه مه ش ته نیا تایبه ت به مروقه. خالی ده ستپیک هه سته کانن که هه موو چه سته زیندوو ه کان خاوه نین. هه ندی له چه سته زیندوو ه کان خاوه نی توانای وه بیر هینانه وه ن که ئه زموونیان پى ده به خشی. مرو هه روه ها ده توانی مانا گشتیه کان دروست بکا به که لک وه رگرتن له و خه سلته و تایبه تمه ندییانه ی ھاوبه شن له نیوان

13. نموونه کانی جوړیک له بوونه وهراندا. **definisjon**. زانستی راسته وخو نیه، به لام زانست به بی پیناسه بوونی نیه. پیناسه بریتیه له ناسینی فورمی شته کان له ریگای هینانه وهی دهلیلی لوژیکی، وهها که ئەم دهلیله لوژیکیانه دهتوانن هۆکاره بنه پرتیه کانی زانست و زانیاری ئیمه دهستنیشان بکه.

14. زنجیره ی دهلیله لیکدراوه کان که پیشاندهری په یوهندی له نیوان ئەو دیاردانه دان که وا دهنوینن پیکه وه په یوهندیان هیه، پیکهینه ری زانستن. 15. ئیمپیریسته کان پیتان وایه که سه رچاوه ی زانست ههسته کانه. **Empirisme**. توماس ئەکویناس، جان لاک، بیرکیلی و هیوم ئەو بیرمه نده به ناوبانگانه ن که به ئیمپیریست ناویان ده رکردوه.

16. له پیناسه یه کی چرپا زانست بریتیه له ناسینی هۆکاره کان. ته نیا ناسینی هۆکاره کانه که ده رکیک قوولترمان له چاو وهسف سه بارهت به دیارده کان پیشکesh دهکا. وهسف پیمان دهلی که دیارده چون دهنوینن، به لام هۆکار پیمان دهلی که بوچی دیارده یه کی تایبته روودهدات. چوار جور هۆکارمان ههیه: فورم هۆکار، توژ هۆکار، هۆکاری کارتیکه ر و مه بهست هۆکار. بو نمونه دهتوانین له سازکردنی خانویه کدا هه ر چوار هۆکاره که ببینینه وه: فورم

## نانفین ستیگن

هۆکار (پلانی خانووهکه)، تۆز هۆکار (ئهو که ره سانهی له چیکرنی خانووهکه دا به کار دههینرین)، هۆکاری کارتیکه (ئهوانه ی کاری تیدا دهکهن)، مه به ست هۆکار (ئهو مه به سته ی خانووهکه ی بۆ چیکراوه، واته ژیان به سه ربردن تیندا). کاتیک باسی دیارده سروشتیهکان دهکری فۆرم هۆکار و مه به ست هۆکار دهبنه یهک و له یه کتردا دهتوینهوه. بۆ وینه ئامانجی به مرؤبوون بریتیه له به واقعییه تکردنی فۆرمی خوی.

17. ئه ره ستو بۆ شیکردنه وه ی دیارده سروشتیهکان له هه ر چوار هۆکاره که که لک وهرده گری، به لام له سه ده ی هه قده دا به هاتنه ئارای راقه ی میکانیکیانه له سروشت و له مرؤ، ته نیا باوه ر به هۆکاری کارتیکه ر و تۆز هۆکار له مه یداندا مایه وه. هه ر بۆیه له و کاته دا ته نیا وه سفیک له دیاردهکان پێشکesh دهکرا و به س. بۆ وینه دهگوترا “شووشه په نجه ره دهشکی (کارتیکردن) چونکه به ردی ویکه وتوو (هۆکار)،” یان “مندا ل گه وره ده بی (کارتیکردن) چونکه دهخوا و دهخواته وه (هۆکار)،” به لام ئه ره ستو ده پرسى “بۆچی شووشه ی په نجه ره دهشکی کاتیک که به ردی وئ دهکه وئ؟” بۆ وه لام که لک له فۆرم هۆکار وهرده گری و ده لی: “چونکه شووشه دهشکی.” له وه لامی پرسیا ری مندا له که شدا ده لی: “چونکه سروشتی مندا ل وایه.” به واتایه کی دی

رافەیی میکانیکیانە باس لە ھۆکارە دەرەکیەکان دەکا و رافەیی ئەرەستوش باس لە ھۆکارە دەررونیەکان (فۆرم، سروشت و زاتی شتەکان).

18. دەرکی ئەرەستو لە سروشت لەسەر سی بنەما راوەستاو: 1. ناتوانین شکلە جۆراوجۆرەکانی گۆران تەنیا بۆ یەک ھۆکار دابەزینین. 2. واقعیەت لە شتە جۆرەجۆرەکان پێک ھاتوو، ھەر کام بە سروشتی تایبەت بە خۆیەو. 3. ھەر گۆرانیکی بە واقعیکردنی دەرەتیەکە.

19. دەرکی ئەرەستو بۆ سروشت لەسەر برابوون بە چوار جۆرە گۆران لەناو سروشتدا راوەستاو: 1. گۆرانی چلۆنایەتی، کە تییدا چلۆنایەتی شت گۆرانی بەسەردا دیت، وەک تام و رەنگ و بۆ. 2. گۆرانی چەندایەتی، وەک گۆران لە قەوارە و ژمارەدا. 3. گۆرانی شوین، کە تییدا شتەکان جیگۆرپی دەکەن. ئەرەستو ئەم سیانە پێکەووە ناودەنی "گۆرانی نازاتی"، بەو مانایە کە شتەکان دەگۆردرین بە بیئەوێ شتی نوێیان لێکەوێتەو، یان بگۆردرین بەرەو شتی نوێ. 4. گۆرانی زاتی، کە تییدا شتی نوێ دیتە گۆرپی، بۆ وێنە گۆرانیکی کە بەھوی لەدایکبوون و مردنەو روودەدات.

20. زانستی کۆسمۆلۆگیانەیی ئەرەستوش لەسەر

## نانفین ستیگن

چوار ئیله مینت رووناوه: خاک، ئاو، ههوا و ئاگر. له کۆسمۆسدا (جیهانی بوون) ئهم چواره به گوێرهی قورساییان ریکخراون. قورسترینیان که خاکه له ناوهندی جیهاندا قهراری گرتووه. دواى وی ئاو و ههوادین. له پلهی چواره میشدا ئاگره که سووکترینیانه. له دهرهوهی ههمووی ئه مانه پینجهمین ئیله مینت دیت که ناوت “ئیتیر” ه Eter و شتهکانی ئاسمان لهو چیکراون. له دهرهکترین و دواترین بهشی کۆسمۆسیشدا یه کهمین جولینه ر (خودا) دهژی که سه رچاوهی هه موو گۆرانه کانه له ناو کۆسمۆسدا. خودا، فۆرمیکى خالس و بئ خه وشه ren form .

21. شتهکان له کۆسمۆس به پپی پیکهاته یه کی هیرارکیانه وه ریکخراون. ههره له خواره وه تۆزی خالس و بئ خه وش قهراری گرتووه و ههره له سه ره وه فۆرمی خالس و بئ خه وش. ئه و شتانه ی به شیکی زۆرتریان له فۆرمی خالس به رکه وتوو، پرپایه خدارترین له وانه ی وا که متریان به رکه وتوو.



## بە کورتی:

واقعییەت لە یەکەمین بڕگەی خۆیدا بریتییە لە شتە بەرھەستەکان، نەک لە ئاییدیاکان. ھەر شتێک دەتوانی بەھۆی فۆرم و تۆزەوہ ئانالیزە بکری، بەلام فۆرم و تۆز بەجیا بوونیان نییە. فۆرم ئەو شتە یە کە لەنیوان تاکەکانی جۆریک لە بوونەوہراندایا ھاوبەشە و تەنیا ئەمە یە کە ئیمە دەتوانین زانستمان لەسەری ھەبی. تۆز ئەو مەتریالە یە کە مەرجە بۆئەوہی فۆرم بتوانی خۆی رئالیزە بکا. لە تۆزدا دەرفەتێک ھە یە بۆ رئالیزەکردنی فۆرم. ھەموو زانستی ئیمە لەسەر ھەستەکان راوہستاوہ کە سەرەتان بۆ چیکرنی مانا گشتیەکان.

زانست بریتییە لە زانیاری سەبارەت بە ھۆکارەکان، ئەو ھۆکارانە ی کە **واوہتر** لە وەسف، دەتوانن شیکردنەوہمان پێشکەش بکەن (چوار ھۆکار). رافە ی سروشتیانە ی ئەرەستو پترگرنگی دەدا بە ھۆکاری فۆرمی (سروشت و زاتی شتەکان). ئەمە بەپێچەوانە ی رافە ی میکانیکیانە یە کە کەلک لە ھۆکاری کارتیکەر و تۆزھۆکار وەردەگری.

گۆران لە سروشتیشدا چوار جۆرە. کۆسمۆس لە چوار ئێلەمیئنت پیکھاتووہ (ئێلەمیئنتی پینجەمیش ئیتیرە کە شتەکانی ئاسمان لەو دروست بوون). سترۆکتۆری کۆسمۆسیش ئاکامی ئەو شیوہ داپرشتن و ریک و پیکە یە کە لەنیوان ئەم ئێلەمیئنتانەدا ھە یە.

**روانگه ئه رهستو له سه ره روچ ، به شه کانی روچ ،  
له سه ره مورال وهك به واقه کردنی دهره ته کان .  
ئایا هه موو هروقه کان وهك یهك دهره ته  
گه شه مورالیان هه یه ؟ هه ره ها روانگه وی  
سه بارهت به کوپله ته و ژنان .**

1. له سروشت که دهستکردی مرو نییه ، جیاوازییه کی  
گرنگ له نیوان بوونه وه ره گیانه به ره کان و بوونه وه ره  
بی گیانه کاند هه یه : گیانه به ره کان ئه کتیقن و خویان  
جولینه ری خویانن به بی پالنه ریکی دهره کی ، به لام بی  
گیانه کان ده جولیندرین . واته ئه وان پاسیقن و شتیکی  
دهره کی پالنه ریانه بو جول و گوران . ئه رهستو  
بو پیناسه کردنی روچ لهم جیاوازییه گرنگه که لک  
وه ره گری ، واته لای ئه و روچ بریتیه له و توانا ئه کتیق  
و خورسکیه ی بوونه وه ره گیانه به ره کان خاوه نین .

2. به بوچوونی ئه رهستو هه موو ئورگانیزمه  
زیندو وه کان - گیا ، ئاژهل و مرو . خاوه نی روحن و  
جیاوازی نیوانیان ته نیا له وه دایه که تا چه ند و چ  
ئاستیک توانای دهر برینی ژیانیان هه یه . به رای وی  
توانای ژیان له نیوان ئه م ئورگانیزمانه دا جیاوازه و  
هه ره بویه له سی ئاستی جیاوازدان . ئه رهستو ئه م سی  
ئاسته له نزمه وه به ره و بهرز دهسته به ندی دهکا .

3. گيا و رووهك له ئاستى هه ره نزمدا كه ئاستى ده ربړنى ژيانيان برىتیه له خۆراك وه گرتن، نه ش و ناكردن و زيا دكردن (زاو زيكردن).

4. له ئاستى سه ره وه تر دا ئاژهل را وه ستاوه، كه جگه له تاي به تمه ندييه كانى گيا و رووهك، تواناى هه ستر كورنیشى هه يه. ئاژهل ده توانى هه ست به پيدا و يستيه كانى بكا (بو وینه تینویه تی) و هه ول بو دا بى نكر دىيان بدات.

5. له ئاستى هه ره به رزى شدا مرؤ را وه ستاوه كه جگه له و تاي به تمه ندييه نه ی رووهك و ئاژهل لىى به هه رمه ندى، خاوه نى تواناى بى ر كور دى وه شه. مرؤ زمان ده خو لقى نى، ده توانى دى ار ده كان لىك بداته وه و پلان بو كور ده وه كانى دا برى ژى، كه ئه مه ش له پى ناوى دا بى نكر دى پى دا و يستيه كانى دا يه.

6. ئه م سى ئاسته پى كه وه له يه ك كا تدا له مرؤ دا هه ن. ئه م پى كه وه بوونه ده بى ته هوى كار لى كه رى دوو لايه نه ی وان له سه ر يه كتر. بو وینه هه ست ژيانى زاو زى ده خاته ژى ر كارى گه رى خۆيه وه و بى رى ش كار ده كا ته سه ر هه ست و به پى چه وانه وه. هه ل به ت ئه و خۆراكه ی رووهك پى وى ستیه تی جيا وازه له و خۆراكه ی ئاژهل و مرؤ پى وى ستیانه. هه ست و ده ركى ئاژهل یش جيا وازه له هى مرؤ، به لام به هه رحال له

مرۆدا ئەم سێ ئاستە دەبیندری.  
7. رۆح لای ئەهرەستو، فۆرمی بوونەوهره گیانلەبەرەکانە. جەستەشیان تۆزی بوونەوهره گیانلەبەرەکەیه. چ لە بابەت دیاردە سڕوشتیەکانەوهره و چ لە بابەت دیاردە دەستکردەکانەوهره فۆرمە کە دەتوانی دیاریکەرۆشیکەرەوهری تۆز بیت. بۆ وینە چاوی پشیلە کە ئەندامی دیتنیەتی لەوهره دیاری دەکری و شی دەکریتهوهره کە پشیلە ئاژەلکی شەوییە. رۆح (ژیانی ئۆرگان) دیاریکەری جەستەیه. بۆ وینە توانای خۆراک وەرگرتن لەگەڵ ئەندامی خۆراک وەرگرتندا دیتەوهره (رەگ، دەم).

8. توانا و ئۆرگان پیکەرەوهره پیکهینەری یەکەیهکی لیک نەچراون لە بوونەوهره گیانلەبەرەکاندا. فۆرم و تۆز دوو لایەنی شتن. فۆرم و جەستە ی مۆ پیکهینەری یەکەیهکن بە ناوی مۆ. گەر توانای ژیان (فۆرم) مۆ جیبیلی، چیدی ئیتر مۆ نییه. پەیهەندی رۆح لەگەڵ جەستە وەک پەیهەندی "کرده" وایە لەگەڵ "ئەندام"، یان "کارتیکەر" لەگەڵ "ئامراز".

9. کەواتە بەپێچەوانە ی رای ئەفلاتوون رۆح دیاردەیهکی نامۆ لە مۆدا نییه. لە راستیدا رۆح بەشیکی جیانه کراوهری مۆیه. بەپێچەوانە ی رای ئەفلاتوون رۆح ناتوانی سەر بەخۆ بژی. رۆحی مۆ دیاریکەری ژیا نی مۆ و تایبەتمەندی مۆبوونە.

10. پرسیاره مۆراییه کان له یۆنانی کۆندا به شیوهی جیاواز له ئیستا دههاتنه گۆرێ و وهلام دهرانهوه. ئیمه ئیستا دهپرسین که: “راستی و ناراستی کامانه؟”، بهلام ئه رهستو دهپرسی: “چاکه و خراپه چین؟” مۆ خاوهن سروشتیکه که له کۆمهلیک ئاست و توانا پیک هاتوه. مۆ تهنیا کاتیک دهتوانی سروشتی خۆی وهک مۆ بهرجهسته بکا و وهک یهکهیهک خۆی بنوینی که بتوانی توانا جوړاو جوړهکانی خۆی پیکهوه ریک بخا و بیانگونجینی. (ئهفلاتوونیش باوهری به هاوئاهاهنگی بهشه جوړبه جوړهکانی رۆحهوه ههبوو).

11. برهویهکی گرنگ لای ئه رهستو: بوونهوه ر کاتیک دهتوانی ژیانیکی باش و بهختهوه رانهی ههبی که بهپی سروشتی خۆی بژی. ئه مه مروفیش دهگریتهوه: مۆ کاتی بهختهوه ره که دهرفتهی گه شه پیدانی تواناییهکانی ههبی به شیوهیهک که هاریکاریی ئه و هاوئاهاهنگی نیوانیان بتوانی ئه و کیشانه چاره سه ر بکا که دیته سه ر ریگیان. بۆ ئه م مه بهسته ش ئه م شتانه پیویستن: (1) خه سه له ته پر باییداره کان. (2) کۆمه لگایه کی گونجاو و باش.

12. ئیتیک بریتیه له گه شه و راگواستنی توانا سروشتیهکانی تاک به ره و خه سه له ته پر باییداره کان. خه سه له ته پر باییداره کان ئامرازیکی پیویستن بۆ گه یشتن به خوشبهختی، ئه و خوشبهختیهی ئامانجی گه شهی ئه خلاقییه. خه سه له ته پر باییداره کان ناهیلن که بۆ وینه

نانفین ستیگن

ههست سه‌رچاوه‌ی کرداره‌کان بیټ، به‌لکو سه‌رچاوه‌ی کردار ده‌بی ئه‌قل و بیرکردنه‌وه بیټ. ئه‌م خه‌سه‌له‌تانه یارمه‌تی مرو دده‌دن که به دژی ههز و کرده ناشازه‌کان رابوه‌ستی.

13. خه‌سه‌له‌ته پر‌باییداره‌کان سه‌رچاوه‌ی کرده و ئاکارن. هه‌روه‌ها پیشانده‌ری کرده‌ی میان‌ه‌ن له‌نیوان دوو جه‌مه‌سهری زی‌ده‌پۆیی و که‌مپۆییدا. ئه‌وه‌ی که ده‌هیللی هه‌سته‌کان راسته‌وخو دیاریکه‌ری کرده و ئاکاریان بن، ئه‌وا به توش کرده خراپه‌کانه‌وه ده‌بن. بو وینه ترسنۆکی له ترسی زۆره‌وه‌و بی بانکی له بروا به خۆبوونیکی له راده‌به‌ده‌ره‌وه دیت که هه‌ردووکیان نه‌شیاون. هه‌ر خه‌سه‌له‌تیکی پر‌باییدار خالی نیوان دوو جه‌مه‌سهری زی‌ده‌پۆیی و که‌مپۆییه.

14. ته‌نیا له دوو ئاستی رۆحی ئازله‌لی و رۆحی مرو‌ییدایه که ده‌رفه‌تی هه‌لبژاردن له بواری کرداردا هه‌یه، ئه‌م ده‌رفه‌ته له ئاستی رۆحی ئازله‌لیدا له بواری پی‌ویستیدا خۆی ده‌نوی‌نی. بو وینه برسیه‌تی ده‌بیته‌هۆی ئه‌وه که برسی به شوین تیربووندا بگه‌رێ. له ئاستی مرو‌ییشدا ده‌رفه‌تی هه‌لبژاردن له‌نیوان ئه‌له‌رناتیفه جوربه‌جۆره‌کاندا هه‌یه. بو وینه مرو و هه‌ک ئازله‌لیکی عاقل ده‌توانی هه‌له‌سه‌نگینی و هه‌لبژیری. بیرکردنه‌وه ده‌گاته قوناغی بریاردان، بریاردانیش کۆمه‌لیک کرده‌ی لیده‌که‌ویته‌وه که ئاراسته‌ی ئامانج ده‌کری.

15. خەسلەتە پرەباییدارە ئەخلاقیهکان گرتیی ژیانیکى بهخته‌وه‌رانه ناکهن، چونکه خوشبهختی په‌یوه‌ندی به کۆمه‌لگاوه‌یه، به‌لام خەسلەتە پرەباییدارە ئەخلاقیه‌کان دەر‌فەت بۆ ژیانیکى بهخته‌وه‌رانه باشتەر دەر‌خسێنن. خوشبهختی، دۆخیکى رۆحیه که به‌ره‌مى به‌ئاکام‌گه‌یشتنی هه‌ول و ته‌قه‌للا و زالبوون به‌سه‌ر کۆسپه‌کاندايه. خوشبهختی ئاویتە‌ی هه‌وله‌ئازار‌او‌یه‌کانه و هه‌ربۆیه‌ ناکرێ بلێن که خوشبهختی هه‌مان له‌رزەت و خوشیه. به‌لام ئەمه به‌و مانایه‌ نییه که خوشبهختی ناتوانی له‌رزەت و خوشی بێ به‌هره‌ بیت.

16. خەسلەتە پرەباییدارە ئەخلاقیه‌کان به‌ سێ شیوه‌ خۆیان نیشان ده‌دن: (1) مڕۆ ده‌کرێ به‌هۆی سزا و پاداشه‌وه‌ کرده ئەخلاقیه‌ باشه‌کان بۆ وێنه‌ ئازایه‌تی، دلسۆزی یا دادپه‌روه‌ری له‌ خۆی نیشان بدات. لێره‌دا کۆمه‌لێک دیسیپلین هه‌یه که سه‌رچاوه‌ی کرداره. مڕۆ دروست هه‌لسوکه‌وت ده‌کا، به‌لام ئۆتۆماتیکى و ته‌نیا به‌و هۆیه‌وه‌ که خۆی له‌گه‌ل کۆمه‌لێک نه‌ریت رێک خستوه‌. (2) بکه‌ر پابه‌نده به‌ خەسلەتە پرەباییدارە ئەخلاقیه‌کان، چونکه بۆ وێنه‌ ژیریى ده‌بیته‌ هۆی ئاکارى باش، واته‌ خەسلەتە پرەباییدارە‌کان ده‌بنه‌ سه‌رچاوه‌ی ئاکارى باش. هه‌لبه‌ت لێره‌دا بکه‌ر ریزیش له‌ یاسا ده‌گرێ. (3) له‌ رێگای لیکدانه‌وه‌وه‌، واته‌ هه‌لبژاردنی ژیریى له‌ رێگای هه‌لسه‌نگاندنیه‌وه‌ له‌ گه‌ل ئاکاره‌کانى دى. ئەنجام: مڕۆقیکی وه‌ها خاوه‌نى زیره‌کییه‌.

## نانفین ستیگن

17- زیره کی خهسله تیکی پر باییداری هوشیارانه یه (نهک ئه خلاقانه) که په یوه ندبی به توانای بیرکردنه وه هه یه. لیژهدا ئه م خهسله ته خوی جیا دهکاته وه له خهسله تی پر باییداری ئه خلاق که له سه رینه مای عاده ت، پیداو یستی و هه ست راوه ستاوه. ئه وه ی که زیره که ده توانی دیاری بکا که چ شتیگ باشتیرینه بو مرو ف.

18- ئه ره ستو پی وایه که مرو جورا وجوره. سروشت مرو فی وهک یه که نه خولقاندو وه. ئه مه ده بیته هو ی ئه وه که ده رفه ته ده روو نیه کانی خور ئالیزه کردن وهک یه که نه بن و مرو فه کان به شیوازی جورا وجور به شوین خور ئالیزه کردنه وه بن. به گویره ی ئه ره ستو پیاو سروشتیکی بدهر و ژن سروشتیکی وهرگری هه یه. ئه مه هه م له زاو زیکردندا راسته و هه م له ریکخستنی کومه لایه تیدا. هه ندیک مرو له بنه ره ته وه و به پیی سروشت بو کویله تی دروست کراون. واته ئه و مرو فانه ی ده رفه تی ئه وه یان نییه وهک مرو ئازاده کان خهسله ته پر باییداره کان له خو یاندا گه شه پییده ن و ر ئالیزه بکه ن.



## به کورتی:

مه به سستی ئه ره ستو له رۆح ئه وه سه له ته به که توانای ژیان ده به خشی، واته توانای خو جولاندن و گۆرانی خو. ژیان فۆرمی جۆراوجۆری هه به، له هه ره ساده وه بگره هه تا هه ره ئالۆزه که ی. رووه که کان خۆراک وه ده گرن، گه وه ده بن و زیاد ده که ن. ئازهل جگه له م سه له تانه به شوین تی رکردنی پیداو یستیه کانی دیکه به تی و مرو فیش جگه له مانه خاوه ن توانای بیر کردنه وه به. لای بوونه وه ریکی زیندوو رۆح بریتیه له توانا جۆربه جۆره کانی ژیان، به لام جه سه ته بریتیه له وه تۆزه ی ده رفه تی به واقه کردنی توانا رۆحیه کان ده ره خسینی (بو وینه ره گ، لاسک و گه لا لای رووه ک، هه سه ته کان لای ئازهل و میشک لای مرو ف). به پیچه وانه ی رای ئه فلاتوون رۆح به شیکی جیا نه کراوه به له یه که یه ک به ناوی مرو ف.

## ئامانجی ئەخلاق:

ئامانجی ئەخلاق دەستەبەزکردنی باشتترین ژيانە بو مەرۆف. لە رینگای گەشەپیدانی هەست و توانا سروشتیەکانەو مەرۆ دەتوانی بەم ئامانجانە بگا. واتە لە رینگای خۆبەدەستەو دەندەدان بە هەست و پیداو یستیه کانییه وە، بەلکو لە رینگای هاوترازکردن و چەشنە هەماهەنگییه ک لەنیوان هەستەکان و بیرکردنەو دەدا. مەرۆ بەم شیوهیه دەتوانی بە شوین ئەو کردارانەدا بروات کە ئاکامی درێژخایه نتری هەیه، نەک کاتی. وەستان لە دژی هەز و خولیاکان و خۆدووورخستنه وە لە ژان و ئازار بەمەبەستی گەشتن بە باشیه کی بەرزتر. جیاوازی هەیه لەنیوان لەززهت و خوشبەختیدا.

پیاوان و ژنان دوو جورە ئەرکی ئەخلاقیان هەیه. پیاو دەبی بریاردهری ناوماڵ بیت و ژنانیش دەبی گوێرایه لی ئەو ئەرکانه ی بن کە پیاوان سپێردراوه.

سەره‌کانی ناوهراسټ  
گۆیه‌کانیش ده‌ی ئامرازی به‌ده‌ستی هه‌رفه  
ئازاده‌کان به‌.



## بەگشتی دەربارەى سەدەکانى ناوەراست

1. لێره‌دا لەگەڵ دوو چەمک رووبە‌رووین: “ب‌روای ئایینی” و “ب‌روای زانستی”. ب‌روای ئایینی ه‌روەک ب‌روای زانستی لە ه‌ه‌مان ئاستى متمانە و رەزامەندى بە ه‌ره‌مەندە. ه‌ه‌بوونى زانست تەنیا بە مانای زانیاری متمانە‌پێکراو نییە، بە‌لکو وشیارییەکی ئۆب‌ژەکتیڤه‌ (پەيوەندى بە دونیای راستیه‌کانه‌وه‌ ه‌یه‌) بە‌شیوه‌یه‌ک که مرۆ دەتوانی لە رێگای ه‌ه‌سته‌وه‌ راسته‌وخۆ، یاخود لە رێگای ئەو زانیاریانه‌وه‌ بە دەستى ب‌ینی که پەيوەندى بە سەرچاوه‌ سروشتیه‌کانه‌وه‌ ه‌یه‌. زانستى سروشتیش بەو مانایه‌ که مرۆ زانست لە رێگای توانا سروشتیه‌کانى خۆیه‌وه‌، واتە لە رێگای ه‌ه‌ست و بیره‌وه‌ دەسته‌به‌ر ده‌کا .

2. گرنگترین خاڵى دەستپێک بۆ مرۆڤى مەسیحی، بوونى خودایه‌. لە بابەت زانیاری لە‌مه‌ر بوونى خودا سێ جۆره‌ بۆچوون ه‌یه‌: (1) ناسینی خودا تەنیا لە رێگای ب‌رواوه‌. (2) ناسینی خودا لە رێگای ه‌ه‌ست و بیره‌وه‌. (3) ناسینی خودا لە رێگای ب‌روا و بیره‌وه‌. ئۆگۆستین و ئە‌کۆیناس ب‌روایان بە بۆچوونى سێه‌م ه‌ه‌بوو.

نانفین ستیگن

3. ئۆگۆستین پێی وایه که ناسینی مرو له مه‌ر خودا له بر‌واوه ده‌ست پێده‌کا (مرو ده‌بی بروای هه‌بی بوئه‌وه‌ی بتوانی تێیگا). بروا ده‌توانی به‌هێز بکری به‌هۆی ئه‌و زانیاری و به‌لگانه‌ی پیکه‌ینه‌ری زانستن (مرو ده‌بی تی بگا بوئه‌وه‌ی بروای هه‌بی).

4. ئه‌و زانیاری و به‌لگانه‌ی بوونی خودا ده‌سه‌لمینن، پێیان ده‌گوتری “به‌لگه‌ی سه‌لماندنی خودا”، که دوو جوړن: (1) پێش به‌لگه‌ 1 : به‌گوێره‌ی ئه‌م بوچوونه به‌پێی وێنایه‌ک که مرو له خودا له بیرى خۆیدا هه‌یه‌تی، بیروه‌شوین ئه‌وه ده‌که‌وێ که ئه‌م هه‌بوونه به‌سه‌لمینن. (2) پاش به‌لگه‌ 2: که به‌هۆی کۆمه‌لیک فاکت و راستیه‌وه مرو به‌ بوونی خودا ده‌گا. خودایه‌ک که خولقینه‌ری ئه‌م شتانه‌یه و ده‌کری هۆکاری هه‌بوونی دنیامان بو شی بکاته‌وه. به‌ناوبانگترین پاش به‌لگه‌ بو سه‌لماندنی بوونی خودا بوچوونیکى ئه‌کویناسه که به‌ “رێگاکانی گه‌یشتن به‌ خودا” ناوبانگی ده‌رکردووه. ئه‌م بوچوونه پێمان ده‌لی که دنیا پلانیکه‌و چونکه هه‌ر پلانیکیش خاوه‌ن پلان داڕژه‌ریکه‌، که‌واته خودا داڕژه‌ری پلانی دنیا به‌ (بوونه‌وه‌ریکی وشیار که خولقینه‌ر و به‌ریوه‌به‌ری هه‌موو شته‌ سروشتیه‌کانه).

5. لای ئه‌کویناس، تیولوژی هه‌موو راستیه ئایینییه‌کان له‌ خو ده‌گری، که به‌ چه‌ند شیوه‌ ده‌ناسرین:

1) لە فۆرمی خودادا کە سەرچاوەکە ی دەگەرێتەو  
 بۆ وەحی یان ئەو پەيامە خوداییانە ی پەيامبەرە  
 راستەوخۆ لە لایەن خوداوە بە دەستیان گەشتوووە.  
 2) لە فۆرمی زانستدا کە لە رێگای توانا سروشتیەکانی  
 ناسینەووە دەستەبەر دەکری (تیۆلۆژی سروشتی).  
 ئەکوناس دەلی کە زۆربە ی راستییە ئایینیەکان بۆ  
 وێنە بوونی خودا و نەمریی رۆح دەکری لە هەر دوو  
 رێگاوە زانستی لەسەر پەیدا بکەین، بەلام هەندیک لە  
 راستییەکانی وەک "خولقاندنی دنیا" و دۆگمای ئەوەی  
 کە خودا و مەسیح و رۆحی موقەدەس یەکە یەکن، تەنیا  
 لە رێگای برێواوە دەتوانین زانستی لەسەر پەیدا بکەین.

6. ئەکوناس هەروەها قسە لەسەر جیاوازییەکانی نێوان  
 زانست، برێوا ی ئایینی و وەهم دەکا. برێوا وەک زانست  
 ناسینیکی متمانە پیکراوە، بەلام وەهم بە پیچەوانەووە  
 ناتوانی متمانە ی پێ بکری.

برێوا جیاوازی هەیه لە گەڵ زانست، لەبەرئەوەی کە ئەو  
 متمانە ی برێوا دەیبەخشی لەسەر بریاریکی خواراو  
 راوەستاو کە لەدوا و تەدا سەرچاوەکە ی بۆ خودا  
 دەگەرێتەو. بۆ وێنە ئەوەی کە "من برێوام بەو هەیه  
 کە خودا دنیای خولقاندوووە" لەسەر ئەو گریمانە یە  
 راوەستاو کە لەو پێش من ویستییتم کە بەم بۆچوونە  
 برێوا بینم. ئەوەی کە بۆ وێنە من دەزانم کە دوو کۆی  
 دوو دەبیته چوار، دەگەرێتەو بۆ ئەوەی من لە رێگای  
 پەيوەندی بە راستیەکانی دەرەوێ خۆمەو، واتە

نانفین ستیگن

ئەوێ کە لە دۆنیای واقەدا هەیە، بەم راستیە و زانستیە  
گەیشتووم.

**روانگە ئۆگۆستین لە بابەت خودا، جیهان و  
مروڤ. ئۆگۆستین چۆن دەروانیته خوڤه‌وێستی.  
تیۆری وی لە بابەت دەولەتی زەمین، دەولەتی  
خودائی و تیۆری هیژوو.**

1. لە راستیدا شوینی مروڤ لە جیهانیینی ئۆگۆستیندا  
دەتوانی دەستپێکی روانینی وی لە بابەت  
پەییوهندی نیوان خودا، جیهان و مروڤه‌وێ بی.ت.  
بەرای ئۆگۆستین مروڤ لە پلەیی خواریه‌وی خودا  
و بوونه‌وێ ئاسمانیه‌کاندا قەراری گرتووه‌، بەلام  
هەر لەو حاله‌دا تاجی سەری خولقاندوه‌و لە هه‌موو  
بوونه‌وێ زەمینیه‌کانی دیکه‌ پایه‌بەرزتریکه‌. خودا  
که‌ بوونه‌وێریکی بان سڕوشتیه‌، جیهان و مروڤی  
خولقاندوه‌و. مروڤ به‌گشتی جیاوازه‌ لە بوونه‌وێریکی  
دیکه‌، هۆکاره‌کەیشی ئەوێه که‌ خودا مروڤی لەرووی  
خۆیه‌وێ خولقاندوه‌و. ئەمە دەبیته‌ هۆی ئەوێ مروڤ  
بتوانی خودا وێک سەرچاوه‌ی بوونی خۆی سەیر  
بکا و بیناسی. هه‌روه‌ها لای ئۆگۆستین ئینسان  
بوونه‌وێریکی رۆحیه‌ (نەک ته‌نیا بوونه‌وێریکی  
خاوه‌ن توانای بیرکردنه‌وێ، به‌و جۆره‌ی ئەره‌ستو



پیناسہی دہ کرد).

2. مرؤف چونکہ خولقاوی دہستی خودایہ کہواتہ نیازی ھییہ کہ بہرہو پرووی بگہریتہوہ۔ ناسینی خودا بریتی نییہ لہ وہدہستہینانی زانست و زانیاری لہمہر خودا، بہلکو بریتہ لہ یہکبوون لہگہل خودا و خوش ویستنی، ھەر بہو شیوہیہی عاشق بہ شوین یارہوہیہ۔ بوئوہی ئہم یہکبوونہ بیتہ چیکن دہبی خوا بہووی روحم و بہزہیی خوہوہ خوشہویستی خوئی ئاراستہی مرؤ بکا۔ خوشہویستی خودا بو مرؤ تہواوکہری خوشہویستی مرؤیہ بو خودا۔ سہرچاوہی گوناہ نہبوونی خوشہویستی یاخود کہمیی خوشہویستی بہرامبہر بہ خودا۔ نہبوونی خوشہویستی ھوی سہرپیچی لہ خواستہکانی خواوہندہ۔ خوشہویستی خواوہند گہلیک بہرزترہ لہ خوشہویستی دنیا و تہانہت مرؤ خویشی۔ ئہم جورہ خوشہویستیہ سہرچاوہی بیرى گۆشہگیریانہی ئوگۆستینہ کہ مرؤ تییدا بہ سادہیی و قہناعہت دہڑی و خوئی لہ خوشی و لہزہتی دنیا دوور رادہگری۔

3. بە رەوايەتى ئەنجىل و بە گوتهى ئوگۇستىن  
خودا دونىاي لە هيچەوہ چى کرد. ئەمە رازىكە مرو  
بەزەحمەت تىي دەگا. لە كاتى خولقانددا سەرەتا  
خواوہند تۆزى خولقاند، ئەوجا فورم و لەگەلّيا  
كات (ئەفلاتوون دەيگوت كە لە پيش خولقاندنى

## نانفین ستیگن

دونیادا جیهانی ئایدیاکان هه‌بووه، ره‌نگه تۆزیش). له‌به‌رئه‌وه‌ی له پێش خولقاندندا هیچ شتی‌ک له‌ئارادا نه‌بوو و خودا بۆ خۆی هه‌موو شتی‌کی دروست کرد، هیچ لیکچوونیک له‌نیوان خولقیته‌ر (خودا) و خولقاندندا (دونیا، سروشت) نییه. خودا و جیهان به‌ته‌واوی لیک جوودان.

4. که‌واته ناتونین خودا به‌و چه‌مکانه‌وه پێناسه بکه‌ین که سه‌رچاوه‌یان له دونیایه. هه‌روه‌ها ئێمه ناتوانین له ریگای توانا سروشتیه‌کانی خۆمانه‌وه له خودا و گه‌وره‌یی خودا بگه‌ین. توانا سروشتیه‌کانی ئێمه ته‌نیا ده‌توانن یارمه‌تیده‌ر بن بۆ تیگه‌یشتنی ئه‌و په‌یوه‌ندیانه‌ی له‌نیوان بوونه‌وه‌ره‌کانی دونیادا هه‌یه. خوا به‌هۆی روحم و به‌زه‌یی خۆیه‌وه وشیا‌ری به‌ مرۆ ده‌به‌خشێ. هه‌روه‌ها له ریگای په‌یوه‌ندی راسته‌وخۆوه (وه‌حی) ئه‌شقی ئه‌و دیته ژووانی ئه‌شقی مرۆی شه‌یدای خودا.

5. عه‌شق به خودا گرنگترین و سه‌ره‌کترین جو‌ری عه‌شق و خۆشه‌ویسته‌یه. ئه‌رکی مرۆقه که مرۆقی خۆش بویت. ئه‌م ئه‌رکه بۆ هه‌مووانه. ئه‌گه‌ر ئێمه ناتوانین به‌کرده‌وه ئه‌شق و خۆشه‌ویسته‌ی خۆمان به‌هه‌موو ئینسانه‌کان نیشان بده‌ین، پێویسته له‌جیاتیی ئه‌مه خۆشه‌ویسته‌ی خۆمان سه‌باره‌ت به‌و مرۆقانه نیشان بده‌ین که له ژیا‌ندا له‌گه‌لمان له په‌یوه‌ندیدان.

دەبی مەروڤمان خۆش بویت، بەلام نەک لەبەر خاتری مەرو، بەلکو لەبەر خودا و راکیشانی رەزامەندی وی.

6. ئەو مەروڤانە ی کە تەنیا خۆیان خۆش دەوێت دەبن بە شارۆمەندی "دەولەتی خودا". ئەوانەش وا بە دنیاوێ سەرقالن دەبن بە شارۆمەندی "شاری بابیلۆن" واتە "دەولەتی زەوی". ئەم دوو دەولەتە لە یەک کاتدا پێکەوێ لە سەردەمی ئێمەدا هەن. وەک جەستە ئاوێتە ی یەکن، بەلام لە دایاندا جودان. دوا ی مردنی دەولەتی زەوی ئەم دووانە لە جەستەشدا لە یەک جودا دەبنەوێ دواتر لە فۆرمی بەهەشت و جەهەننەمدا درێژە بە ژیان دەدەن.

7. تیۆری دوو دەولەت و پێشبرکێ و ململانێ نیوانیان، کاکلی تیگەیشتنی ئۆگۆستینە لە مێژوو. مێژووی جیهان لە خولقاندنەوێ دەست پێدەکا، بە گوناحی ئادەم و حەوا درێژە دەبی، دواتر رزگاری دەبی، ئەوسا جیهان دەمرێ و دەبی بە قیامەت. قیامەت نیشانە ی سەرکەوتنی خودایە. وەک دەبینین رەوێ دەوی مێژوو لەم تیۆرەدا لە یەک هێلدا بەرەو پێش دەچێ (تیگەیشتنی هێل ئاسا لە مێژوو). هەر وەها بە گۆیژە ی ئەم تیۆرە مێژووی جیهان تەنیا یەک جار روو دەدات. ئەمە بە پێچەوانە ی تیۆری سەردەمی کۆنە، ئەو بۆچوونە ی پێی وابوو هەموو

نانفین ستیگن

شتیک دوویات ده بیته وهو رهوتی میژووش باز نه ییه. له راستیدا سه رچاوهی ئەم بۆچوونه باوهی سه ردهمی ئیمه که دهلی میژوو له گهشه و به رهو پیشچووندایه بۆ ئوگوستین ده گه ریته وه.

## به کورتی:

مرو له پلهی خواره وهی بوونه وه ره ئاسمانیه کاندای قه راری گرتوه، به لام له هه مان کاتدا به شکۆترین بوونه وه ری خولقاندنه. ئینسان ته نیا بوونه وه ریکی بیریار نییه، به لکو روچیشه. واته توانای ناسینی خودایشی ههیه. ناسینی خودا بریتی نییه له زانستی ئیمه سه بارهت به خودا، به لکو بریتی له توانای خوشه ویستی ئیمه بۆ خودا. هوکاری گوناح له که میی خوشه ویستیدا یه بۆ خودا. بزربوونی خوشه ویستی سه رچاوهی نافرمانیه. مروف ده بی له بهر ره زای خودا مرو و خودای خوش بویت. ئەوانه ی خودایان خوش ده ویت شارۆمه ندی ده ولّه تی خودان و ئەوانه ییشی خوشیان ناویت شارۆمه ندی ده ولّه تی زهوی. له سه ر زهوی ململانیه کی درێژخایه ن له نیوان ئەم دوو ده ولّه ته دا له ئارادایه که به کو تای جیهان و سه رکه وتنی ده ولّه تی خودای کو تای دی. ئەم بۆچوونه ی ئوگوستین که ده لی دنیا خاوه ن سه ره تا و کو تاییه، له چاو بیر سه رده می کۆن (یۆنان) بۆچوونیکی تازه یه.

1- Aprioriske bevis

2- Aposterioriske bevis

## چۆنیەتی پێکەوه گریدانی هەسیحیەت و فەلسەفە لە توماس ئەکویناس. تیگەیشتنی وی لە توانای سروشتیانەی ناسین لە ەرۆف.

1. لە سەدەکانی یازدە و دوازدە زاینیدا بەرھەمەکانی  
ئەرەستو لە ئەوروپای رۆژئاوا ناسران. لە راستیدا  
لای بیرمەندان ئەوەندە لێک گریدانی ئەفلاتوون  
بە بیرى مەسیحیەو ئەسان دەینواند، لێک گریدانی  
ئەرەستو ئەسان نەیدەنواند. ھۆکاری ئەمە بە  
دەرەجەى یەكەم بۆ ئەو دەگەراییەو كە ئەرەستو  
لە سێ بواردا لەگەڵ روانگەى مەسیحى ناتەبا بوو:  
ئەلف) ئەرەستو پێى وابوو كە جیھان بوونیكى  
ئەزەلى و ئەبەدىیە، واتە كەس نەخولقاندوو. ب)  
رۆح لەگەڵ جەستە دەمرى. واتە رۆح لەدواى مردنى  
جەستە ناتوانى بژی. پ) ئەو خودایەى ئەرەستو  
باوەرى پێى ھەيە بە دوورە لە وینای خودایەكى  
خولقینەر و خودایەك كە دەتوانى لە دەرەوہى جیھان  
بوونى ھەبى.

سەبارەت بە روانگەى یەكەم ئەکویناس دەلى كە  
ناتوانین بەشیوەى فەلسەفى تێى بگەین، بەلام  
سەبارەت بە دوو روانگەكەى دیکە ھەول دەدا كە  
بەگوێرەى بۆچوونى مەسیحیانە لێکیان بداتەو.

2. نه مری رۆح: ئه رهستو پێی وایه که فورم و توز لای مرق بریتین له رۆح و جهسته، به لام فورم ناتوانی سهربه خو بوونی هه بی. که واته رۆح فورمیکی نه مر نییه. ئه رهستو ههروه ها توانا رۆحیه جوربه جوربه کان له رووهک و ئاژهل و مرودا لیک ده داته وه و پێی وایه هه ر کامیان له توانای رۆحیه تایبته به خویان به هه رمه ندن. ئه رهستو پێی وایه که هه ر توانایه کی رۆحی له گهل ئه و به شه ی جهسته دا ده گونجی که پیکه وه دینه وه (بو وینه دیتن که توانایه کی رۆحیه تایبته به ئورگانی چاو). ههروه ها به بوچوونی ئه و بیرکردنه وه ش توانایه کی رۆحی وابسته به ئورگانیکیه جهسته یه. بابته و مه تریاله کانی بیرکردنه وه له ریگای ههسته وه دهسته بهر ده کرین (هوشیاری له به نه رتدا و له خالی ده ستپیکه خویدا وهک ته خته ره شیکه هیچی له سه ر نه نوو سرا بیته)، به لام هه ر له و کاته دا ئه رهستو باس له وه دهکا که رهنگه فورمیک بو بیرکردنه وه هه بی، که مه به ستیشی له مه ئه و توانایه یه که ده بیته هوی بیرکردنه وه (هۆکاری بیرکردنه وه). به رای وی “هۆکاری بیر” نه مر و ئه به دییه. زۆربه ی راقه کاران پێیان وایه که مه به سته ئه رهستو ئه وه یه که ئه مه له نیوان مرۆقه کانه هاو به شه و دیارده یه کی تاکه که سی نییه. مه سیحیه ت بر وای به وه یه که رۆحی تاکه که س نه مره. لیژده ئه کویناس ئه م بوچوونه ی ئه رهستو وای لیک ده داته وه که “هۆکاری بیر” تاکه که سیه و به لام

هه‌ر له‌و کاته‌دا ئه‌به‌دی و نه‌مره‌. واته‌ ئه‌گه‌رچی لای  
ئهره‌ستو “هۆکاری بیر” تاکه‌که‌سی نه‌بوو، به‌لام  
ئه‌کویناس خه‌سه‌له‌تی تاکه‌ که‌سیانه‌ی پێ ده‌به‌خشی.  
لای ئهره‌ستو به‌ مردنی مرۆ هه‌م جه‌سته‌ و هه‌م رۆح  
ده‌مرن، به‌لام لای ئه‌کویناس رۆح چونکه‌ په‌یوه‌ندی  
به‌ “هۆکاری رۆح” هه‌یه‌، سه‌ره‌رای تاکه‌ که‌سی  
بوونی، نامری.

3. بوونی خودا: ئهره‌ستو له‌سه‌ر “جولینه‌ری بی‌جوله‌”  
قسه‌ ده‌کا، که‌ ده‌سته‌واژه‌یه‌کی گه‌لیک نا‌روونه‌، به‌لام  
ئهره‌ستو مه‌به‌ستی پتر له‌مه‌ ئه‌و وزه‌یه‌ که‌ شتیکی  
ده‌خاته‌ جولە و حه‌ره‌که‌ت له‌ زنجیره‌یه‌ک رووداودا  
که‌ هه‌رکامیان ده‌شی هۆکاری ئه‌وی دیکه‌یان بێت.  
ئه‌کویناس ئه‌م بۆچوونه‌ وای لیک ده‌داته‌وه‌ که‌ ئه‌مه‌  
ئیمه‌ ده‌باته‌وه‌ سه‌ر یه‌که‌مین جولینه‌ر، واته‌ ئه‌و  
بوونه‌وه‌ره‌ی یه‌که‌مین هۆکاری هه‌موو جیهانه‌. له‌  
دریژه‌ی ئه‌مه‌دا ده‌لی که‌ ئه‌مه‌ ریک ئه‌و پرسیاره‌یه‌  
که‌ باسی خولقینه‌ری سروشت ده‌هێنێته‌ ئاراوه‌.  
ئه‌کویناس پێی وایه‌ که‌ ئهره‌ستو وینایه‌کی له‌سه‌ر  
خودا وه‌ک یه‌که‌مین هۆکاری هه‌موو شتیکی هه‌یه‌،  
واته‌ ئه‌و وینایه‌ی که‌ له‌گه‌ڵ خودای مه‌سیحیدا  
دیته‌وه‌.

4. تیگه‌یشتنی توماس له‌ توانا سروشتیه‌کانی  
ناسین لای مرۆ: توانای سروشتیانه‌ی ناسین لای

## نانفین ستیگن

مرۆ له م دوو به شه پیک هاتوو: ههست و بیر.  
 توماس وهک ئه رهستو پیی وایه که وشیارى مرۆ  
 سه رها ده بی سه رچاوه ی زانیاریه کانی خۆی له  
 ههسته کانه وه دهسته بهر بکا. به بی ههسته کان  
 مرۆ هیچی بۆ بیرکردنه وه پى نییه. وشیارى به بی  
 ههست ته خته رهشیکه که هیچی له سه ر نه نووسرابی.  
 وشیارى ئه گه رچی به بی شته به ره ههسته کان هیچی  
 نییه، به لام شته به ره ههسته کان ته نیا که ره سه ی  
 خاون بۆ بیرکردنه وه. وشیارى مرۆ ئه م که ره سه  
 خاوانه ده کا به و وینایانه ی خه سه له تی وشیارى  
 ده خرته پال. واته وشیارى مرۆ ده توانی ئه مانه له  
 وینا ههسته کانه وه به ره و ئه و وشه و دهسته واژه  
 گشتیانه راگو یزی که پیکهینه ری پرۆسه و ره وتی  
 بیرى ئابستراکتیانه ن. لی ره دا ئیدی مرۆ له ریگای  
 ئه بستر اکته وه فۆرم له تۆز جیا ده کاته وه.





## بە کورتی:

ئەکوناس بە پشت بەستن بە دەقیکی ئەرەستو پێی وایە کە  
 رۆح نەمرو ئەبەدییه. ئەو پێی وایە کە “جولێنەری بێ جولە” ی  
 ئەرستو، یەکەمین ھۆکار یاخود خولقێنەری ھەموو جیھانە و  
 ئەم دەستەواژە یە لەگەڵ خودای مەسیحی دەگونجێنێ. توانا  
 سروشتیەکانی ناسین لای مرۆ بریتین لە ھەست و عەقل. عەقل  
 لەسەر ئەو کەرەسە خاوانە کار دەکا کە ھەست پێی دەدا و  
 دواتر دەتوانێ وشە و دەستەواژە گشتیەکانی لەسەر بنیات  
 بنێ. وێنا عەقڵیەکان تەواو جیاوازن لە وێنا ھەستیەکان.

**چۆنیه تی جیا بوونه وه زانستی سروشت و  
فەلسەفە لە میتۆلۆژی، لە قۆناغی گواستنه وه  
لە سەده کانی ناوه راسته وه بۆ قۆناغی نوێ.  
جیاوازی نیوان ریالیزم و نومیالیزم.**

1. لە سەده کانی ناوه راسته تیۆلۆژی هه موو  
زانسته کانی له خۆ ده گرت. ئە وکات زۆر به ی بیرمه ندان  
وایان بیر ده کرد وه که فەلسەفە به که لک و به نرخه،  
به لام ده بی له خزمهت تیۆلۆژیدا بیته. ئەم بۆچوونه  
هه موو به شه کانی زانسته بۆ وینه زانستی پزیشکیشی  
ده گرت وه. زانستی پزیشکی له لایه ن تیۆلۆگه کانه وه  
چاوه دیڕی ده کرا. له هه موو بواره کانی زانسته ده با  
ئە و بابە تانه ی له گه ل ئایین ناتە با بوون، سانسۆر  
کرا بان، به لام به ره به ره له گه ل گه شه ی زانسته، له  
کو تاییه کانی سەده کانی ناوه راسته هاوکاری نیوان  
کلیسا و زانسته (بروا و زانسته) تا ده هات دژوارتر و  
دژوارتر ده بوو، به شیوه یه ک که له سەده کانی شانزده  
و هه قده دا شه ریکی دژوار له نیوانیاندا هه لگیرسا (بۆ  
نموونه بر وانه جور دانو بر ووتۆ و گالیله).

2. لە سەده ی سێ زده ی زاییندا توماس ئە کویناس  
سینتیزیکی syntese له هه موو ئە و زانسته گرنگانه  
پیشکەش کرد که له خانه ی تیۆلۆژیدا خویان  
ده بینیه وه. ئەم حاله ته ئیدی له سەده ی چواره

بەولایوە وەك خۆی نەما و زانستەكان روویان لە  
 لێكجودا بوونەووە كرد. ئاكامی ئەمە سەرھەڵدانى دوو  
 گۆرەپانى تیۆلۆژى و فەلسەفە بوو. بەلام فەلسەفە  
 ھەتا سەدەى ھەژدە بەردەوام مەكۆى زۆربەى  
 زانستە سروشتیەكان بوو (فەلسەفەى سروشت).  
 لێكۆلەرەكان و زانایان ئیدی ئەنجامى لێكۆلینەووەكانى  
 خۆیان سەربەست لە تیۆلۆژى و کلیسا دەھێنا  
 گۆرپى (بۆ وینە تیۆلۆگەكان دژى روانگەى خۆر-  
 ناوەندى بوون و وەك راستیەك چاویان لێنەدەكرد.  
 دەیانگوت ئەمە تەنیا گریمانەى كى ماتماتیکە).

3. ئەو فاكٹۆرانەى دیکە كە بوونە ھۆى  
 لێكجودابوونەووەى تیۆلۆژى و فەلسەفە، ھەر  
 ھەمان ئەو ھۆكارانەن كە بوونە ھۆى سەرھەڵدانى  
 رینسانس. ھەروەھا ئەم فاكٹۆرانە پەيوەندییان ھەیە  
 بە كۆمەلێك گۆرانى كۆمەلایەتى و ئابوورى. واتە  
 گۆران لە كۆمەلگای كشتوكالى بەرھەو كۆمەلگایەكى  
 پیشەسازى، زۆر بوون و گەورەبوونی شارەكان،  
 بازارەكان و شتى لەم بابەتە. ئەم ئالوگۆرانە داواكارى  
 تەكنیکی نوێ ئاراستەى لێكۆلەرەكان دەكەن.

4. لە سەدەى ھەڤدەوہ كۆمەلێك جیابوونەوہ لەناو  
 فەلسەفەدا روودەدات كە لە ئەنجامدا زانستگەلى  
 وەك فیزیا، ماتماتیک كیمیا و ژینناسى دەبنە خاوەن  
 كەسایەتى سەربەخۆى خۆیان. ئەم زانستانە ئیدی

## نانفین ستیگن

دهبنه خاوهن پرنسیپ و میتۆدی تایبەت بە خۆیان. ئیمپیریزم (ئەزموونگەراییی) و لیکۆلینەوهی پشت ئەستور بە تاقیکردنەوه، تایبەتمەندیی ئەم قۆناغەن. ئەمە جودایە لە میتۆدی فەلسەفە کە تییدا لیکۆلینەوه لە ریگای راڤە، رەخنە و هەڵسەنگاندنەوه روودات (بەپێچەوانەی ئیمپیریزم واتە ئەزموونگەراییی).

5. نومیانالیستەکان دەیانگوت کە مرۆ ناتوانی ببی بە خاوهنی ئایدیا هاوبەشە روونەکان، بەلام لەجیاتیی ئەمە مرۆ دەتوانی خاوهنی ناوی هاوبەش، یاخود وشە بیت (nomen) مەسیحیەکان بیروبووچوونی نومیانالیستەکانیان بە جیبی مەترسی دەزانی. بۆ وینە ئەگەر شتیکی هاوبەش لەنیوان خودا، کور و رۆحی پیروژدا نەبی، چلۆن دەکرێ بلیین کە ئەم سیانە لەراستیدا یەک شتن (ئایینی مەسیحی ئەم سیانە لەراستیدا بە یەک بوونەوهر دەزانی. (Treenighetslæren

## بە کورتی:

لە سەدەکانی ناوەراستی تیۆلۆژی هەموو زانستەکانی لەخۆ دەگرت. لە سەدەی سیزدهی زایینهوه ئەو بەشانی لێ جیا دەبنەوه که پەيوەندیان بە ئایینهوه نەبوو، وەک فەلسەفە. لە سەدەی شازدەوه کۆمەڵێک زانست بە میتۆد و پرینسیپی تایبەت بە خۆیانەوه لە فەلسەفە جودا دەبنەوه. ھۆکاریکی دیکە ی لیکجودابوونەوهی فەلسەفە لە تیۆلۆژی ئەو گۆرانی ئابووری و کۆمەڵایەتیانەن که دواتر دەبنە ھۆی سەرھەڵدانی رێنسانس. نۆمینالیسمیش تیۆریکە که دەچیتە بەر بەرکانی دۆگما مەسیحیەکان و ھەولی ناستنیان دەدات.



سەرۆكەمى نوێ



## بیربوچوونه نوێیهکانی هۆبێز و هاکیاشیلی له بابەت هرو، کۆمه‌لگا و ده‌وله‌ته‌وه

1. هیومانیزمی سه‌رده‌می رێنسانس ده‌یویست ئه‌و  
بایه‌خانه له کۆمه‌لگادا بچه‌سپێتی که ئه‌و ده‌رفه‌ته‌یان  
به مرۆ ده‌دا وه‌ک بوونه‌وه‌ریکی سروشتی بژی.  
لای هیومانیزسته‌کان ژیا‌نی سه‌ر زه‌وی له ژیا‌نی  
ئاسمانه‌کان بایه‌خی زیاتری هه‌بوو. ئاکامی به  
کرده‌وه‌ی ئه‌م بوچوونه ئه‌وه بوو که مرۆ ئیدی که‌متر  
سه‌رنجی ده‌دایه ژیا‌نی گۆشه‌نشینی و ده‌ستکی‌شانه‌وه  
له له‌زه‌ته‌کانی دنیا. هیومانیزسته‌کان ئه‌م بوچوونه‌یان  
ده‌دایه به‌ر ره‌خنه و هێرش له بابەت ئه‌وه‌ی که  
گوا‌یا مرۆ بوونه‌وه‌ریکی گونا‌ه‌باره. به‌رای وان هه‌یچ  
شتیکی مرۆ خۆی له خۆیدا خراپ و سه‌رچاوه‌ی  
کرداری ناشایست نه‌بوو. بۆ ئه‌وان ئه‌وه گرنگ بوو  
که “مرۆف چۆنه”، نه‌ک ئه‌وه‌ی “ده‌توانی چلۆن بێ”.  
کۆمه‌لگا وه‌ک کۆی تاکه‌کان سه‌یر ده‌کرا. که‌واته  
زانست له‌مه‌ر کۆمه‌لگا بریتی بوو له زانست له بابەت  
سروشتی تاکه‌کانه‌وه. ئیدی به‌م پێیه کۆمه‌لگا ده‌بوو  
به شوینی کێشه و کێبه‌رکی نیوان تاکه‌کان، جا بۆ  
به‌رگریکردن له ئاسه‌واره زیان‌باره‌کانی ئه‌م دیارده‌یه  
ده‌با ده‌وله‌تیکی به‌هێز له گۆریدا بایه.

2. ریا‌لیزمی رێنسانس کیلی تیگه‌یشتن له تیۆره



سیاسییە نوێیەکانە. سیاسەت ئێتر باسی مەرو بوو بە چاکە و خراپەکانیەوه. پرسپاری گەرنە لای ماکیاڤیلی بریتی بوو لەوهی کە داخو دەبی ئامانجی پیاوی دەسەلاتدار چ بێت؟ هەر بۆ خۆیشی وهلامی دەدایەوه کە: “راگرتنی دەولەت و بەهێزکردنی”. لای وی ئەم ئامانجە پاساوی هەموو ئەو ئامرازانە دەداتەوه کە بۆ ئەم مەبەستە بەکار دەهێنران. تەنانەت ئەمە ئەو ئامرازانەش دەگریتهوه کە لە سۆنگەیی مۆرالهوه جیی پەسەند نین. بۆ وێنە درۆ، کوشتن، فیل و دوورپوویی، بەلام بۆچی کەلک وەرگرتن لە ئامراز و کردە نامۆرالییەکان پێویستن؟ چونکە مەرو خۆویستە و بە شوین سی شتەوهیه: سەرودەت و سامان، دەسەلات و ناوبانگ. گەرنەترین جیاوازیی نیوان مەرو و ئازەل ئەوهیه کە مەرو بەهوی توانای بیرەوه دەتوانی لە خەفادا کەلک لەو ئامراز و رێگایانە وەرگری کە دەتوانن یارمەتی بدەن بۆ گەیشتن بە ئامانجەکانی. ئەمە لە کاتیکیادیە کە ئازەل توانای ئەمەیی نییه. سیاسەتقار دەبی هەم لە یەک کاتدا ئازەل بێت و هەم مەرو. سیاسەتقار دەبی توانای تیکەلاوکردنی خەسلەتەکانی ئازەلە جۆرەجۆرەکانی هەبی. بۆ وێنە لە رێویەوه فەرت و فیل فیر بێت و لە شیرەوه هیز و هەیبەت. کتییی شازادەیی ماکیاڤیلی کتییی خۆشەویست و جی متمانەیی دەسەلاتدارانی ئەو سەرەدەمە بوو. بۆ وێنە دوو دەسەلاتدار کە لاریان Lorenzo و Firenzes بووه.

3. هۆبز له هه مان ئه زموونی ماکیا فیلی له بابته مروقه کانه وه دهست پیده کا. مرو به بی دهسه لاتیکی بانی سهر وهک ئاژهل دهژی. له دوخیکی وادا ژیان بریتی دهبی له ژیانیکی پر له ته نیایی، هه ژاری، ئاژهل ئاسا و کورت. له راستیدا وها دوخیکی دهبی به شه ری هه موو له دژی هه مووان. هۆبز ئه م دوخه ناو ده نی “دوخی سروشتی”. له دوخیکی وها دا له دريژخایه ندا که س ناتوانی براوه بیته. چونکه هه موو له دوخیکی نامتانه ده ژین و که س بر وای به وی دیکه نییه.

4. بویه بو چیکر نی دوخیکی دلنیا و متمانه پیکراو، هه موو سه ره ئه نجام دینه سهر ئه و رایه ی په یمانیک له ناو خویاندا بو کو تاییه یان به م دوخه ناله باره مو ر بکه ن (کو مه لگا). له م په یمانه دا هه موو مافه کان جگه له مافی ژیان و ئه ستاندنی ده در یته ده ست که سی ک. ئه م که سه ده بی به خاوه ن ده سه لاتیکی ره ها به سه ر ئه وانی دیکه دا. ده سه لاتدار جار و بار ئه و مافه ی هه یه که هه ر که سی ک پی خۆش بیته بکوژی، به لام هه ر له و کاته دا ئه م که سه ده توانی له هه موو ئامرازه کان بو پاراستنی گیانی خوی که لک وه رگر ی.

## بە کورتی:

لە سەردەمی رێنسانسدا مەڕۆ بە مەبەستی سەرلەنوێ  
لە دایکبوونەوه دەگەرێتەوه بۆ سەرچاوەکانی سەردەمی کۆن.  
بۆئەوهی بە کەلک وەرگرتن لەم سەرچاوانە دالە و یارمەتی  
بیرە نوێیەکانی خۆی بدا. مەڕۆ لەم سەردەمەدا هیومانیزم دینێتە  
ئاراوێ کە بە مانای پێداگرتن و برۆهێنان بە بایەخی مەڕۆف و  
ژیانیەتی. لای ماکیاڤیلی راگرتنی دەسەلات، بنەرەتیتترین پرس  
بوو. بۆیە بۆ ئەم مەبەستە هەموو ئامرازەکانی بە رهوا دەزانی.  
هۆبێز لەوهدا لەگەڵ ماکیاڤیلی هاوڕا بوو کە “دۆخی سروشتی”  
بە مانای شەڕی مەڕۆ لەگەڵ مەڕۆیه. هەر بۆیە مەڕۆف دەبێ  
پەیمانێک لەناو خۆیدا ببەستی و لەم پەیمانەدا هەموو مافەکان  
بۆ دەسەلاتدار جێبێڵێ. لە دۆخیکی وادا ئەوسا مەڕۆ دەتوانێ  
دۆخیکی متمانەپێکراو بۆ درێژەدان بە ژیاانی دەستەبەر بکا.

## **کورتیهک لههەر جیهانبینی کپلیر، گالیله و نیوتۆن که درێژهدهری جیهانبینی کوپرنیکۆس بوون. جیاوازییهکانی نیوان تیۆری تیۆلۆژی و تیۆری میکانیستی.**

1. به کورتی دهتوانین بڵین که خالی شوپشگیرانه له بیروبوچوونی نویدا بریتی بوو لهو جیهانبینییه نوییهی پیشکەشی دهکرد، واته گۆران لهو جیهانبینییهوه که دهیگوت زهوی سهنته‌ری دنیا به‌رهو ئه‌و جیهانبینییهی هه‌تاوی وه‌ک سه‌نته‌ر ده‌بینی. ئه‌م گۆرانه له بنه‌ره‌تا په‌یوه‌ندی هه‌بوو به‌ گۆران له‌ فیزیادا، واته‌ گۆران له‌ جیهانبینی ئه‌ره‌ستۆیه‌وه به‌ره‌و جیهانبینی میکانیکیستیانه. جیاکردنه‌وه‌ی ئه‌م دووانه له‌ یه‌ک یه‌کجار گرنگه‌.

2. پرسیاریکی ئه‌ستیره‌ناسانه: شوینی زه‌وی له‌ جیهاندا له‌ کوئییه؟ پرسیاریکی فیزیکی: شته‌کان خاوه‌نی چ خه‌سله‌تگه‌لیکی بنه‌ره‌تین؟ ئه‌ره‌ستۆ ده‌یگوت که شته‌کانی سه‌ر زه‌وی له‌ خه‌سله‌تدا به‌شیوه‌یه‌کی بنه‌ره‌تی له‌ گه‌ڵ شته‌کانی ناو ئاسمان جیاوازیان هه‌یه، به‌لام فیزیکی میکانیستی ده‌یگوت که هه‌ر هه‌موویان له‌ یه‌ک جو‌رن. تو‌ز له‌ هه‌موو جیهان هه‌ر هه‌مانه، هه‌ر بۆیه یاسا‌کانی ناو سه‌روشتیش له‌ هه‌موو شوینی وه‌ک یه‌کن.

3. شوێرش لە زانستی سروشتناسیدا لە دوو ئاستدا روویدا: ئەلف) لە بواری ئەستێرناسیدا: لە سەدەى پازدەدا بەهۆی کۆپرنیکۆسەو گۆران لە زەوى - سەنتەرى بەرهو خۆر - سەنتەرى روویدا. ب) لە بواری فیزیادا کە کپلێز، گالیلە و نیوتۆن لە سەدەى شازدەدا هیتایانە ئاراو. ئەمە بە مانای گۆران لە جیهان بینی ئەرەستۆییەو بەرهو فیزیکی میکانیکی و سروشتناسی بوو. بواری دووهم گرنگترە، چونکە بەو مانایە بوو کە ئیتر شتە ئاسمانیەکان و جولەیان بەگوێرەى تیۆری فیزیای کۆنەو راقە نەدەکران.

4. بەگوێرەى فیزیای ئەرەستۆیی، شتە ئاسمانیەکان لە ئیلمەینتییکی روون چیکرابوون کە لەسەر زەوى پەیدانەدەبوو. شتە ئاسمانیەکان لە بازنیەکی تەواودا لە جولەدا بوون. ئەم بازنیە خاوەن فۆرمیکی خڕ بوو و لە مەزنیی خواوەند بەهرەى هەبوو، کەواتە لە دەرەوێ بازنیی تیگەیشتنی مرۆدا بوو. جا دەبا مرۆ تەنیا پێی سەرسام بایە و وەک سیمبۆلیک لە گەورەیی و مەزنیی خودا سەیری کردبا. ئەمە لەراستیدا بۆچوونی باوی سەدەکانی ناوەراست بوو.

5. کۆپرنیکۆس سیستەمی خۆر - سەنتەرى تەنیا وەک گریمانەى کى ماتماتیکى چاو لێدەکرد. دواتر

## نانفین ستیگن

که بیریارانی دیکه له سه دهی شازدهدا پییان له سه ر  
ئه وه داگرت که ئه م گریمانهیه راسته و ده ربهری  
راسته قینه ی جیهانی ئیمه یه، له لایه ن پای قاتیخانه وه  
ره فز کرایه وه و درایه بهر هیرش. هه ر له م ماوه یه شدا  
فیزیای نو ی به ره به ره گه شه ی سه ند و پیشکه وتنی  
پتری به خویه وه بین ی.

6. کارلیکه ریه کانی کپلیر: (ا) تیوری ئه ستیره ناسی  
نابی ته نیا وه ک گریمانه یه ک سه یری بکری، به لکو  
به پیچه وانه وه ده بی ئه و داوا یه مان لی هه بی که  
پیشکه شکه ری وینایه کی راسته قینه له جیهان بی. ب)  
ئه گه ر زه وی سه نته ری جیهان نییه، که واته سروشت  
و یاسا کانی زه وی له سروشت و یاسا کانی جیهان  
ناتوانی جودا بی. پ) خیرایی جوله ی هه ساره کان  
په یوه ندیی به مه ودای وانه وه هه یه به هه تاو. (کپلیر  
خاوه ن سی تیوره که یه ک له وان باس له وه ده کا که  
هه ساره کان له باز نه یه کی هیلکه بییدا به ده وری هه تاودا  
ده سو پینه وه. ت) هه ساره کان خویان جولینه ری  
خویان نین، به لکو له ژیر سریمه ی ئه و هیژانه دان  
که به هوی دووری و نزیکییانه وه له شته کانی دیکه  
کاریان له سه ر ده کا. ئاکام: هه ساره کان وه ک ده گو ترا  
کامل و بی عه یب نین. ئه وان له زه وی ده چن و خاوه ن  
هه مان ئه و تاییه تمه ندییانه ن که زه وی هه یه تی.

7. کارلیکه‌رییه‌کانی گالیله: (ا) شته‌کان چ له‌سه‌ر زه‌ویه‌کی خاوه‌ن جوڵه‌دا بن یان بی جوڵه، به‌یه‌ک شیوه‌هه‌لسوکه‌وت ده‌که‌ن. (ب) به‌یارمه‌تی تلیسکۆپ سه‌لماندی که‌ قینۆس ده‌گۆردری، جاری وایه‌ گه‌وره‌ ده‌نۆینی و جاری وایشه‌ بچووک. هۆکاره‌که‌یشی ئه‌وه‌یه‌ که‌ هه‌م زه‌وی و هه‌م قینۆس به‌ ده‌وری هه‌تاودا ده‌سوڕینه‌وه‌. (پ) شته‌کانی ناو ئاسمان کمال و بی‌عه‌یب نین: مانگ به‌رز و نزمیی هه‌یه‌ و هه‌تاویش په‌له‌ی تێدایه‌. ئاکام: هه‌ساره‌کان له‌ هه‌مان خه‌سله‌تگه‌لی زه‌وی به‌هرمه‌ندن و زه‌ویش له‌ هه‌مان خه‌سله‌تگه‌لی وان. به‌لام گالیله‌ نه‌یتوانی وه‌لامی ئه‌وه‌ بداته‌وه‌ که‌ بۆچی زه‌وی ده‌گه‌ڕی.

8. به‌یارمه‌تی “یاسای هێزی راکیشان” نیۆتۆن وه‌لامی ئه‌وه‌ی دایه‌وه‌ که‌ بۆچی له‌ جیهاندا جوڵه‌ هه‌یه‌. یاسا‌کانی جوڵه‌ی وی له‌یه‌ک کاتدا هه‌م وه‌لامده‌ری جوڵه‌ له‌سه‌ر زه‌وی بوون و هه‌م جوڵه‌ی ناو ئاسمان. هێزی راکیشان ده‌توانی بۆمان روون بکاته‌وه‌ که‌ بۆچی مانگ به‌ ده‌وری زه‌ویدا ده‌سوڕیته‌وه‌ و بۆچی سیو که‌ له‌ دره‌خت به‌رده‌بیته‌وه‌ ده‌که‌ویته‌ سه‌ر زه‌وی. له‌نیوان شته‌کان له‌راستیدا هێزی راکیشان هه‌یه‌. ده‌توانین بیرى نوێ لێره‌دا به‌م شیوه‌یه‌ کورت بکه‌ینه‌وه‌: (ا) شته‌ فیزیکیه‌کان له‌ هه‌موو جیهاندا له‌ هه‌مان تاییه‌تمه‌ندی به‌هرمه‌ندن. (ب) له‌به‌رئه‌وه‌ی سروشت یه‌ک جوړه، بۆیه‌ یاسا

نانفین ستیگن

سروشتییه کانیس له هه موو جیهاندا یه کن. پ) یاسا  
سروشتییه کان روونکه ره وهی دیارده سروشتیه کانی  
جیهانی نازیندوون.

9. مه به ست له تیگه یشتنی میکانیکیانه ی سروشت  
ئه وهیه که: سروشت وهک ماشینیک وایه و ده کرئ  
وهک ماشینیک لیک بدریته وه. مه به ست له ماشین  
فئومینیکه که له چه ند به ش پیک هاتووه و به شه کانیس  
له سهر یه کتر کارتیکه رییان هه یه، به شیوه یه ک که  
به شیک ده توانی به شه کانی دیکه بخاته جول وه. له  
تیگه یشتنیکی هه ره مه کیدا جیهانی راستی له تۆز  
پیک هاتووه و هه ره جول هه کیش به هوی کارتیکه ری  
ده ره کییه وهیه.

10. به و بۆچوونه ی ده لئ جیهانی راستی ته نیا له  
تۆز (مه تریا ل) پیک هاتووه، ده گوترئ مه تریا لیزم  
(ئه م مه تریا لیزمه جیاوازی هه یه له گه ل مه تریا لیزمی  
مارکس). ئه م بۆچوونه ده رخه ری گرنگترین  
جیاوازی ئه م روانگه یه له گه ل روانگه ی ئه ره ستویی.  
ئه ره ستو پی و ابوو شته کان له تۆز و فۆرم  
پیک هاتوون و ئه وه فۆرمه که دیاریکه ری جول  
و گۆرانه، به لام میکانیسته کان ده یانگوت که شت  
ته نیا له تۆز دروست کراوه و خه سله تی بنه ره تی  
تۆزیش نه جولانه (اینرسی یان treghet)، واته شت  
به هوی دۆخیه وه له دژی گۆرانه، به لام کارتیکه ره



لەسەر شتەکانی دی و هەر بۆیە دیاریکەری  
 هەموو جوړە گۆران و جولەیه‌که. بیرمەندی  
 روانگەیی میکانیستیانه بەم شیوەیە فۆرمولە دەکا:  
 (ا) کارتیکەری میکانیستیانه: تەواوی ئەو شتەکانی  
 سەرشتدا روودەدەن دەبێ بەهۆی ئەو هێزەکانە  
 بکریته‌وه که بەشیوەی میکانیکیانە کار دەکەنە  
 شتەکان (جا ئەم کارتیکەرییە چ بەهۆی ویکەوتنە  
 بیت، یان لە ریگای دوورەوه). هەر پرۆسەیه‌ک  
 بەسەر زنجیرەیی هۆکارەکاندا دابەش بکری و  
 گۆرانیک بریتیە لە کارتیکەری نیوان دوو شتی  
 جیاواز (بۆ وێنە کارلیکەری نیوان زهوی و مانگ،  
 یاخود کاتیکی کەلای A کەلای B دەجولێن). ئەمە  
 هەروەها بوونەوهره گیانلەبەرەکانیش دەگرێتە  
 (ئەرەستو گۆران لە ئۆرگانیسیمە زیندووەکاندا  
 بە یارمەتی هۆکاری مەبەستەوه لێک دەداتەوه،  
 واتە بەهۆی سروشتی بوونەوهره‌که‌وه). (ب) لە  
 سروشتدا تەنیا خەسلەتە سەرەتاییەکان بوونیان  
 هەیە. ئەوێ تەنیا لە راستیدا تۆز (مەتریال) بوونی  
 هەیە، ئەو پرسیارە دیتە گۆرێ کە شتەکان دەبێ  
 لە چ تاییەتمەنییەک بەهەرەمەند بن بۆئەوهی  
 وەک تۆز ره‌چاو بکری؟ ئەو خەسلەتە چینی کە  
 ئەوان شتەکان ناتوانن بوونیان هەبێ؟ وەلام  
 بریتیە لە خەسلەتە بنەرەتی یاخود سەرەتاییەکان،  
 واتە ئەو خەسلەتە سروشتی هەیه‌تی، بەدەر  
 لەوهی مرقۆ هەستیانی پێ بکا یان نا. بەدوای ئەمەدا  
 خەسلەتە

## نانفین ستیگن

پله دوو هه مه کان دین (وهک بۆن، رهنگ، تام، دهنگ و ههستی ئینسانی) که له سروشتدا نین و ته نیا دیار ده گه لێن که له ههستی مروّقه کاندای روو ده ده ن و بوونیان نییه. سروشت ته نیا خهسله تگهلی وهک ئه ندازه، فۆرم، جوله، ژماره و شوینی ههیه. ئهم خهسله تانه له هه مان کاتدا ده توانری ئه ندازه یان دیاری بکری و به زمانی ماتماتیک به یان بکری. پ) ته نیا گۆرانی که ههیه بریتیه له گۆران له شویندا. بۆ وینه گۆران له رهنگی گه لای درهختدا ده توانین به م شیوهیه لیک به دینه وه: ده نکه تۆزییه کانی (بۆ وینه ئیله میتته کیمیا و ییه کان) ی گه لاکه به شیوه ی تر له گه لیه کتردا په یوه ندی ده گرن. ئهم گۆرانه بریتیه له گۆرانی شوینی ده نکه تۆزییه کان له به رامبه ریه کتردا. (رهنگ له سروشتدا روو نادات، به لکو ته نیا ده بی له ریگی خهسله ته سه ره تاییه کانه وه لیک بدریته وه). ت) تۆز و جوله به ته واوی بوونی راسته قینه یان ههیه. لای ئه ره ستو تۆز ئیمکان و ده رفه تیک بوو که فۆرم بوونی پی ده به خشی. به لام لای میکانیسته کان تۆز ته نیا بوونی راسته قینه یه که قهت نافه وتی. تۆز ناگۆری، ته نیا شوین ده گۆری (بۆچونه کانی ئه ره ستو زۆرتر جیهانی گیانه به ران ده گریته وه و بۆچوونی میکانیستیش جیهانی ناگیانه به ران). ج) جیهانی راسته قینه ده توانری به زمانی ماتماتیک به یان بکری. ئهمه په یوه ندی به و بۆچونه میکانیستیانه وه ههیه که ده لی له دنیای راسته قینه دا ته نیا خهسله ته

سەرەتاییه‌کان هەن، واتە ئەو تاییبەتمەندییانەی  
دەکری بپۆریڤ و ئەندازە بگیریڤ (گالیلە دەلی کتیبی  
سروشەت بە زمانی ماتماتیک نووسراوە). چ تۆز، لە  
هەموو شوینیەک یەک جوړه. یاسا سروشتیەکانیش،  
جیهانین. یاسا بنه‌ره‌تیەکانی جوړه، بۆ هەموو شتەکان  
لە هەر کوێیەک و لە هەر فۆرمیکدا بن یەکە.

## به کورتی:

گۆپان له ئەستێره ناسی و فیزیادا دوو لایهنی گرنگی شۆپشی زانستی له سه ده کانی پازده و شازده دا بوون. به بۆنه وه هم وینای مرۆ له جیهان گۆپانی به سه ردا هات و هم خه سلّه تی فیزیکی شته کان. کۆپرنیکوس گریمانه ی خۆر - سه نته ری هینایه ئاراهه. کپلیز سه لماندی که زهوی هه ساره یه. گالیله وتی زهوی هه ساره یه که وهک هه ساره کانی دی به هه مان خه سلّه ته وه. نیۆتۆنیش له ریگای تیۆری هیزی راکیشانه وه، جوله ی ناو جیهانی شی کرده وه.

جودایی نیوان تیۆلۆژی و جیهانبینی میکانیستیانه، سه ره تای جیاوازی نیوان ئه و دوو بۆچوونه بوو که یه کیان جیهانی وهک ئۆرگانیسیمیک ده بینی و ئه وی دیکه وهک ماشین.

تۆز ته نیا راستیه که هه یه. چوار هۆکاره که ی ئه ره ستو که م کرایه وه بۆ دوو هۆکار: هۆکاری کارتیکه ر و هۆکاری تۆزی. هه لبه ت ئه مه ی دووه م چیدی وهک هۆکار سه یری ناکرێ و ته نیا بنه مایه که بۆ ئه و شتانه ی رووده دن. روانگه ی میکانیستی له ناو سروشتدا ته نیا باوه پی به خه سلّه ته سه ره تاییه کان هه یه.

**بۆچوونی دیکارت لە بابەت هیتۆد. چۆنیەتی گەیشتنی وی بە رستە “هن بیر دەکەههوه، کهواته ههم”. بەلگەى سەلماندنی خودا، تیۆری دوو سووبستانس و چۆنیەتی پەییوەندی نیوان رۆج و جەستە. روانینی وی سەبارەت بە پەییوەندی نیوان هەست و بیر.**

1) دیکارت لە میتۆدی ماتماتیکى بۆ حەللی پرسە فەلسەفیه‌کان کەلکی وەرده‌گرت. میتۆدی ماتماتیکى (بۆ وێنە ئەندازیاری) لە شتە هەرە سادەکانەوه دەست پێدەکا و دواتر لە ریڤای سیتیتیزه‌وه راستیه ئالۆز و دژوارەکان بنیاد دەنى. فەیلەسووفەکانیش بە پرسیکه‌وه دەست پێدەکەن، واتە پرسیک کە ئالۆزە و مرقۆ سەرەتا دەسەلاتی بەسەردا ناشکی. جا لیڤەدا لە ریڤای ئانالیزەکردنی پرسەکه‌وه فەیلەسووف دەتوانی بە راستییە روونەکان یاخود شتە سادەکان بگات (فەیلەسووف دیاردە ئالۆزەکه بەسەر چەند بەشى سادە و رووندا دابەش دەکا). لیڤەدا دەبینین کە میتۆدی ماتماتیک و فەلسەفە ئاراستەکه‌یان جیاوازه. واتە ماتماتیک لە سادەوه بەرەو ئالۆزەوه، فەلسەفەش لە ئالۆزەوه بەرەو سادە.

2) دیکارت بەم شیۆهیه میتۆدگەلی ماتماتیک و فەلسەفە پیکه‌وه گری دەدات: مرقۆ لە A وه دەست

## نانفین ستیگن

پێدهكا كه پرسىكى ئاوێته و ناریزبهنده. لێردها فهيلهسووف ههول دهدا له رێگای ئانالیزهوه بگاته B كه دیارده و راستیهکی روون و سادهیه. واته لێردها فهيلهسووف دیارده ئالۆزهکەى بهسهر ههندی بهشی ساده و رووندا دابهش کردوو. دواتر له رێگای سینتیزهوه ئەم بهشه ورد و روونانه پیکهوه گرێ دهدا و دهگا به C كه ئاوێتهیهکه لیان، بهلام ئیستا ئیتر ئەم ئاوێتهیه راستیهکی ئالۆز نییه و مرو دهنانی ریزبهندی بکا و توانای بهسهریدا بشکێ. ئەم میتۆده له چوار یاسا پیک هاتوو: (ا) کاتیک رووبهرووی دیاردهیهک دهبیتهوه، لهو بهشهیهوه دهست پێکه که روون و سادهیه، ئالۆز نییه و بههیچ جوړیک ناکرێ گومانی لهسهر بکرێ (لێردها مهبهست قوناغی B یه که پیشتر ئاماژهی پیکرا. ب) تا دهنانی پرسهکه بهسهر بهشی وردتردا دابهش بکه، ههتا ئەو جیگایهیه دهست دهدا (ئانالیزهکردن له A وه بۆ B). پ) دواتر له سادهوه بهرهو ئاوێته دهست بدهوه به سازدانیا (سینتیزه له B وه بۆ C). ت) بهراوردیکی کامل ئەنجام بده (ئهمه ههلبهت ههموو رهوتهکه دهگریتهوه).

3) ئەم میتۆده له دوو بواردا کهلکی لی وهردهگیری: (ا) له بواری کێشهیه ههستدا، واته ئەو نادانیاییهی سهبارهت به ههست ههمانه وهک سههرچاوهی ناسین، بهو مانایه که داخو مرو دهنانی پی لهسهر

هه‌ندیك لایه‌نی هه‌ست دابگرێ و دڵنیا بیټ له‌وه‌ی سه‌رچاوه‌ی باوه‌رپێکراوی ناسینه. (ب) له‌ بواری ئانالیزه‌دا، ئانالیزه‌ به‌گوێره‌ی “گومانی میتۆدیک” ده‌چێته‌ پێش که‌ به‌ره‌به‌ره‌ هه‌موو ئه‌و ناسینه‌نه‌ فری ده‌دا که‌ جیگای گومانن. هه‌لبه‌ت گومان به‌و مانایه‌ نییه‌ که‌ ئیدی هیچ شتیک جیگای متمانه‌ و باوه‌ر نییه‌. گومان فۆرمیکێ بیرکردنه‌وه‌یه‌ و بیرکردنه‌وه‌ پێوویستی به‌ بوونیکی بیرمهند هه‌یه‌. جا ئه‌مه‌ ده‌توانی به‌ رسته‌ی “کوگیتو” مان **Cogito** بگه‌یه‌نی که‌ ده‌لی: “من بیر ده‌که‌مه‌وه‌ که‌واته‌ هه‌م!”. راستیه‌که‌ی ئه‌وه‌یه‌ که‌ من وه‌ک بوونیکی بیرمهند هه‌م، واته‌ لیڤه‌دا به‌ قۆناغی **B** گه‌یشتووین، ئه‌و قۆناغی ساده‌یه‌ و ده‌ربری حه‌قیقه‌تی روونه‌.

4) دیکارت پێی وا نییه‌ که‌ ته‌نیا کوگیتو راستیه‌کی روون و ئاشکرایه‌. به‌لکو شتی دیکه‌ش هه‌ن. بۆ وینه‌: (ا) وینای هۆکار: ئه‌م وینایه‌ ئه‌وه‌مان پێ ده‌لی که‌ به‌ بێ هۆکار هیچ کارتیکردنیک ناتوانی له‌ئارادا بیټ. کارتیکه‌ری سه‌رچاوه‌کانی خۆی له‌ هۆکاردا ده‌بینێته‌وه‌. (ب) وینای خودا: سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی مرۆ ده‌توانی بوونی خودا ره‌ت بکاته‌وه‌، به‌لام ناتوانی نکولی له‌وه‌ بکا که‌ وینای بوونیکی کامل و بێ عه‌یب له‌ بیر و زه‌ینی مرۆدا هه‌یه‌. وینای خودا ده‌بی ریشه‌ی له‌ هۆکاریکدا هه‌بی، جا ئه‌م هۆکاره‌ش ناتوانی من بیټ ئه‌گه‌ر من بوونیکی کامل بم (واته‌ بوونی کامل

## نانفین ستیگن

ناتوانی بیر له بوونی کامل بکاتهوه. وهرگیر. هۆکار دهتوانی خودا خوی بیت وهک بوونیکی کامل، بویه دیکارت له B وه بهرهو C دهچی واته ئهو قوناغهی ئاویتهی منی بیرمهند و خودا ئیدی راستیهکی حاشا ههلهگره.

(5) گهر خودا بوونیکی کامله، ئیدی تهنیا دهتوانی بهخشینهری وینا روون و ئاشکراکان بیت، بهلام ههر لهوکاتهدا وینایهکی روون و ساده و ئاشکرای دیکهش له زهینی مرۆقدايه ئهویش ئهوهیه که مهتریاڵ بوونی ههیه، واته ئهو شتانهی به دهوری منهوهن و خاوهن بارستابی، پانتایی و دریزین. ههروهها منیش بو خۆم خاوهن مهتریاڵیکی لهم چهشنه. کهواته گومان لهوهدا نییه که له پال بوونی بیرمهند، جهسته، واته شتیش ههیه.

(6) مرۆیهکهیهکه پیکهاتوو له جهستهو بیر (رۆح). ئهمه وینایهکه لای مرۆ، بهلام چونکه مرۆ لهوه دلیایه که وهک بوونیکی بیرمهند جودا له جهسته بوونی ههیه، دیکارت بهو ئاکامه دهگا که مرۆ وهک رۆح بهتهواوی جودا له جهسته بوونی ههیه.

(7) رۆح ههلهگری ئهو وینایانهیه که له ریگای جهستهوه (ههستهکان) پیی دهگا، بهلام وینا ههستهیهکان له چاو وینا عهقلیهکان که راستهوخو له ریگای عهقلهوه پیی



دەگا، ناروون. کەواتە وێنا هەستیه‌کان ناتوان وەک  
وێنا عەقڵیه‌کان بەخشینه‌ری ناسینکی روون و  
جیگای ره‌زامه‌ندی بن.

## ره‌خنه‌ی هیوم له‌ ئاییدا و له‌ پرسى هۆکار. چۆنیه‌تی روانینی وی بۆ په‌یوه‌ندی نیوان هه‌ست و بیر

(1) به‌ بۆچوونی هیوم زه‌ینی مرۆف سه‌ره‌تا وەک  
ته‌خته‌ره‌ش ته‌خته‌ره‌شیکه‌هیچی له‌سه‌رنه‌نووسرايێت.  
هه‌موو ئه‌و ئاییدا و بیرانه‌ی دواتر ئه‌م ته‌خته‌ره‌شه  
داگیر ده‌که‌ن له‌ هه‌سته‌کانه‌وه‌ سه‌رچاوه‌ ده‌گرن.  
به‌واتایه‌کی دی هه‌ست سه‌رچاوه‌ی مه‌تریالی بیر و  
ئه‌ندیشه‌کانی مرۆقه‌.

(2) وێنا و بیرى مرۆ کۆپیی کارتیکه‌رییه‌کانی جیهانی  
ده‌ره‌وه‌یه‌ له‌سه‌ر هه‌ست. هه‌ربۆیه‌ ئاییداکان ناتوان  
به‌قه‌ده‌ر خودی ئه‌م سریمه‌ و کارتیکه‌ریانه‌ زیندوو و  
به‌هێز بن. کارتیکه‌رییه‌کان، ئه‌زموونن (بۆ وێنه‌ وەک  
ژان و ئازار) ویناکانی‌ش یان له‌ فۆرمی یادوه‌هریدا  
خۆیان ده‌نوینن یان له‌ فۆرمی فانتازیدا (بۆ وێنه‌ وەک  
ئه‌زموونی ژان). له‌ پال سریمه‌ی رووتی هه‌ستدا  
(ئه‌وه‌ی که‌ شتی‌ک کار ده‌کاته‌ سه‌ر هه‌ست) سریمه‌ی  
کاردانه‌وه‌ی مرۆ هه‌یه‌ (بۆ وێنه‌ وەک خۆشحالی و

ئومید) ههروهه ئه و وینایانه ی له سریمهکانی سه رهست دهچن.

3) به بی سریمه ی سه رهست ئاییدا، بیر یا خود ویناش ناتوان له مرودا پیک بین. هه ره له و کاته دا مرو دهتوانی وینا ساده کان (که بههوی سریمه وه پیک هاتوون) بخاته پال یه ک و وینایه کی ئاویتیهان لی ساز بکات. بهجوری که ئیدی هاوته راز نین له گهل سریمه کان (بو وینه دهتوانین ئاماژه به دهسته واژه ی “کیوی ئالتون” بکهین که “کیو” و “ئالتون” سریمه ی جیهانی دهره وهن له سه ر ئیمه، به لام “کیوی ئالتون” که به ره مه می لیکدانی “کیو” و “ئالتون” ه، داهینراوی مروقه و له راستیدا دهربری سریمه ی راسته وخوی جیهانی دهره وه له سه ر ئیمه نییه).

4) توانای مرو له بابته لیکدانی ویناکان و ئه وه ی ئه م وینا ئاویتانه راسته قینه نین، هیوم به ره و ئه وه پال پیوه دهنی که کومه لیک رهخنه ئاراسته ی ئه م دیاردهیه بکا. به رای وی زوربه ی ئاییدا، بیر و وینا ناروونه کان ویناگه لی لیک گریدراون (واته مرو بو خوی سازیان دهکا. وه رگیپ). که واته بو به دیارخستنیان دهتوانین له رهوشی ئانالیزه که لک وه ربگرین و ئه م ئاییدا لیک گریدراوانه به سه ره به شه ساده کاند دابهش بکهین. ئه وسا سه بارهت به هه ره به شیک ئه م پرسیاره ئاراسته بکهین: “ئه م وینایه له

چ سڕیمەیه کەوه سەرچاوهی گرتوو؟". ئەم شیوهیه لەسەر ئەوه بڕیار نادا کە کام وینا راستە، بەلکو ناوهرۆکی روونی ویناکەمان پیشان دەدا.

(5) گرنگترین وینا کە هیوم لێی دەکۆلیتەوه "وینای هۆکاره". ئەوهی کە A و B لە پەیهوندیکی هۆکارگرانه دان بەجۆریک کە A کاتیک وهبەر B دهکەوئ دهبیته هۆی جولهی B. هیوم بهم شیوهیه وینای هۆکار شی دهکاتهوه: (A و B له شوین و کاتدا وهبەر یهک دهکەون. ب) A پیش B دهکەوئ. پ) پەیهوندیی پیویست له نیوان A و B دا ههیه، به جۆریک کاتیک A ههیه، به ناچار و به گۆیرهی پیویست B ش ههیه، یاخود دیته روودان.

(6) له ئانالیزه دا هەر به شیک دهگهڕێندریتهوه بۆ سەرچاوه ههستییهکە، واته ئەو سڕیمەیهی لەسەر ههست بوویهتی. گەر سهیری قوناغهکانی ئەلف و بی له بهشی پینجا بکهین، دهبینین کە ئەمه دهتوانی کردیهکی سهرکهوتوو بیت. بهلام سهبارەت به بهشی پ وهها نییه، چونکه پەیهوندیی نیوان A و B پەیهوندیک نییه کە سەرچاوهی له ههستدا بیت. ئیمه A و B ههست پێدهکەین، بهلام پەیهوندیی نیوان ئەم دووانه ههست پی ناکهین.

(7) هیوم لێره دا ئەم دیاردیه به دهستهواژهی "سڕیمه - کاردانهوه" شی دهکاتهوه. مرو گهلیک جار دهبینی

نانفین ستیگن

که A و B وهبەر یهک دهکهون و دواى ئه وهى که A دهجولئ و وهبەر B دهکهوئ، B ش دهکهوئته جولّه. دووپاتبوونه وهى ئه م حالّه ته چاوه پروانیه ک له ئیمه دا دروست دهکا (ئه وهى که A دواتر B دهخاته جولّه). جا ئه م چاوه پروانیه بنه مای وینای په یوه ندیی پیوئستی نیوان A و B یه. ئه م چاوه پروانیه مه یلیکی زاتیه له مرودا بو چیکرنی عاده ت.

(8) وینای “زه روورته و پیوئستی” ئیله میتتی بنه رته ی له وینای هوکار دایه. مرؤ ئه مه چی دهکا و به سروشتی زیاد دهکا. به واتایه کی دی ناتوانین بلّین که په یوه ندیی زه رووریه کان له ناو سروشتدا هه ن. “وینای هوکار” ته نیا له زهینی مرودایه و خاوه ن مانایه کی پراکتیکی گرنگه له ژيانی روژانه دا.



## بە کورتی:

هەر چه‌شنه‌ بیر و وێنایه‌ک ره‌گی له‌ سریمه‌دا هه‌یه‌، جا ئه‌و سریمه‌یه‌ له‌ رێگای هه‌سته‌کانه‌وه‌ بێت یان له‌ رێگای کاردانه‌وه‌وه‌. ئه‌و وێنایه‌یه‌ی که‌ ره‌گیان له‌ سریمه‌دا نییه‌، ناروون و هه‌ر بۆیه‌ شیاوی فرێدانن. “وێنا‌ی هۆکار” ئه‌گه‌رچی ره‌گی له‌ چاوه‌ڕوانی مرۆ‌دا هه‌یه‌ و سریمه‌یه‌کی ده‌روونیه‌، به‌لام ئه‌مه‌ به‌و مانایه‌ نییه‌ که‌ بیکه‌ڵکه‌ و جیی بڕوا نییه‌. “وێنا هۆکار” ره‌گی له‌ سروشتی مرۆ‌دا هه‌یه‌.

## چۆنیهتی لیكدانهوهی هۆپال لای هیوم

(1) هیوم دوو پرسى سهرهكى له فهلسهفهى مۆپالدا لێك جیا دهكاتوه: ئهلف) موتیف یاخود هاندهرى ئاكار ب) سهراچاوهى لیكدانهوهى ئاكار. مهبهستى هیوم له بهشى ب دیاریکردنى پیودانگى ههلسهنگاندنى کردهى ئهخلاقه. لیڤه دا مه بهست دهرخستنى بنه پهرتى لیكدانهوهى کرده ئه خلاقیه کانه.

(2) له وهلامدانهوهى پرسى یارى یه کهمدا هیوم دهلی که بیر (عهقل) سهراچاوهى ئاكار نییه. ههروهها بیر ناتوانی له ئه نجامدانى کردهیه که مرۆ په شیمان بکاته وه. له راستیدا ههست، خواست و جوله روچیهکانى وهک ترس و برسیهتى و ههز و... سهراچاوهى ئاكارن. ههروهها ههلهخرینه رێكى ههستى ته نیا دهتوانی بههوى ههلهخرینه رێكى ههستى دیکه وه بهتال بکریته وه (بۆ وینه ترس له سزا وه رگرتن).

(3) ههلهبت بیر دهتوانی دهورى له ئاكاردا ههبن، بهلام نهک له دیاریکردنى ئامانجى ئاكاردا، بهلکو له دۆزینه وهى رێگا بۆ گهیشتن به ئامانج (بۆ وینه من سهرمامه و دهبن خۆم گهرم بکه مه وه. لیڤه دا بیر یارمهتى ده دا به وهى چلۆن من دهتوانم خۆم گهرم بکه مه وه). بیر ته نیا کوپلهى ههسته کانه و بۆیه دهبن

## خزّمه تکار و گویرایه لیان بیت.

(4) له وه لامي پرسيارى دووهه مډا هيوم پيى وايه كه له م به شه دا عه قل روليكى له جاران زورت ر ده گيرئ و به رواله ت وا دهر ده كه وي كه له گه ل هه سته كان كارتيكه رى هه يه، به لام هه ر له و كاته دا حوكمه مؤراليه كانى ئيمه په يوه ستن به هه ستيكى دهر وونيه وه. بير ته نيا ده توانئ ئيمه له بابته ئه و حه قيقه ته وه كه په يوه سته به ئاكاريكه وه، وشيار بكا ته وه (بو ويته حه قيقه تى كوشتن). دياريكه رى حوكمه ئه خلاقيه كان له كار دانه وهى هه ستيانه ي مرودان، نه ك له واقعه رروته كاندا. بيژارى مرو له قه تل له دهر وونى مرودايه نه ك له واقعي كوشتنه كه دا. ئه م كار دانه وهيه له هه سته وهيه نه ك له بيره وه. بنه رته و ئه ساسى هه ستي ئه خلاقيانه ي مرو له مه يليكى سروشتيدايه كه له مرو قدا هه يه، واته له كار دانه وهى له به رامبه ر سربمه دا.

## 54

(5) بیزاری یاخود حەزی مرقۆ بەرامبەر بە ئاکاریک، هەستیکی لە خۆرا و کتوپری نییه، بەلکۆرەگی لە حەز و خۆشیدا هەیه. ئەمە دەبیته هۆی ئەوەی مرقۆهکان تیگەشتنێکی هاوبەشیان لە ئاکار هەبێ. هەستیکی دەروونی لە مرقۆهکاندا هەیه کە لەنیوانیاندا هاوبەشه و ئەمە پێوهریکی نەگۆڕ و گشتی بۆ هەلسەنگاندنی کردە و ئاکاره ئەخلاقییەکان بە مرقۆ دەبەخشی.

نانفین ستیگن

(6) ئەم ههسته ئەخلاقیه هاوبه شه، کاتیگ لاواز دهبی که  
 ههزه تاکه کهسیه کان به ته واوی به سهر ههسته کاندای  
 زال بن. بوئه وهی مرو شیایوی دانی حوکمی ئەخلاق  
 بیته، دهبی لهم حالته دوورکه ویتته وه (دادوهری بی  
 لایه ن).

### به کورتی:

سه بارهت بهم دوو پرسیاره که (ا) هوکاری ئاکار چیه و ب)  
 بنه پرتی هه لسه نگانده ئەخلاقیه کان کامانه ن، هیوم وه لام  
 ده داته وه که هوکار و بنه ره ته کان له ههستدان نهک له و  
 زانیاریه کانمان سه بارهت به کرده ئەخلاقیه کان. دادوهریکی  
 ئەخلاقیه باش بی لایه نه، واته کاتیگ حوکمی ئەخلاق ده دای،  
 به گویره ی ئەو ههسته ئەخلاقیه دهری دهکا که له نیوان  
 مروقه کاندای هاوبه شه .



**هەبەستی کانت لە ئاپریۆری a priori ،  
روانگەى وى سەبارەت بە فۆرمە ئاپریۆریەکان و  
رۆلى ئەم فۆرمانە لە زانیاریدا. کانت لەنیوان  
ئەزموونگەراکان و عەقڵگەراکاندا.**

1) کانت لەگەڵ ئەزموونگەراکان هاوڕایە کە ناسینی مەرۆف لە بابەت دنیای دەرەست، لە هەستەکانەو دەست پێدەکا، بەلام هەر لەو کاتەدا شتێک بەم بۆچوونەش زیاد دەکا کە ئێمە وەبیری عەقڵگەراکان دەخاتەو. ئەویش ئەوەیە کە ناسینی مە لە بابەت دنیای دەرەست لە گشتیەتی خۆیدا تەنیا لە ئەزموونەو بەدەست نایەت. مەرۆ لە رێگای هەستەکانەو دنیای مەتریال ئەزموون دەکا، بەلام هەر لەو کاتەدا بەهۆی ئەو پیکهاتە هوشیارییە لە مەرۆدا هەیه، ئەو ئەزموونانە لە فۆرمگەلی دیاریکراودا دەرک پێدەکا. کەواتە ناسینی دنیای دەرەست پیکهاتەیه کە لە دوو بەش یاخود فاکتۆر پێک هاتوو: یەكەم ئەو شتانەى مەرۆ لە رێگای هەستەکانەو وەریاندهگرئ، واتە ئەو شتانەى لە ریی ئەزموونەو (ئاپۆستریۆرى) پێیان دەگا. دووهم ئەو توانا ناسینییهى لە مەرۆدا

## نانفین ستیگن

ههیه و بههویهوه مرو دهتوانی بهشداری له پرۆسهی ناسیندا بکا. که ئەمهش وهک و ترا ئەزموونی نییه، بهلکو توانایه که له مرودا ههیه و پیش ئەزموون دهکهوی (ئاپریوری). ئاپریوری، به دنیای دهرهست کومهلیک تایبهتمهنی ده بهخشی که بنههتین.

(2) ئەو کارهی بهشی وشیاریی مرو له گهڵ ئەزموونه ههستیهکان دهیکا، له چهند قوناغی یهک بهدوای یهکدا خویان نیشان ددهن، که بهم شیوهن: (ا) جیهان که سهربهخویه له مرو (وهک بوونیک له خویدا) له سهه ههستهکان کارتیکهری ههیه، بهشیوهیهک که ئەم کارتیکهریانه سهههتا کومهلیک ئەزموونی ههستین که ناریک و پیکن و هیشتا مرو نهیتوانیوه کاریان له سهه بکا. ب) کارتیکهرییه ههستهکان بههوی ئەو فۆرمانهی له وشیاریی مروڤدا هه (وهک کات و شوین) ریک و پیک دهکرین و له کات و شویندا بههوی وشیاریی مروڤهوه ریک دهخرین. کات و شوین دوو دیاردهی ئاپریورین که له وشیاریی مروڤدا هه و جووری ههستپیکردنی جیهانی دهرهست دیاری دهکهن. ههروهها وشیاریی دهبیته هوی ئەوه که ئەزموونه ههستهکان بهشیوهی دیاریکراو پیکهوه گری بدرین بۆئهوهی مرو بتوانی دهرکیان بکا. (ت) ئەم فۆرمانه له توانای بیرکردنهوهی مروڤدان و ئاپریورین (واته له ئەزموونهوه نایه و پیش ئەزموون دهکهون). گرنگترین داوا لێردها ئەوهیه که ئەزموونه ههستهکان دهبی له پهیهههندییهکی

هۆکارانەدا لەگەڵ یەکتەر بن (kausalitet).

(3) کەواتە دەبێ چەند شت لە یەک جودا بکەینهوه: لەلایەک ئەزموونە هەستیەکان و لەلایەکی دیکەوه ئەو شیۆه ئاپریۆریانەی لە شیۆهی روانین و تیگەیشتنی ئیئمەدا هەن (واتە کات و شوین کە فۆرمن و تیئاندا روانین و تیگەیشتن و هۆکار بەرجەسته دەکری). شیۆه ئاپریۆریەکان لەمرۆدا هەن و پیش ئەزموون دەکەون و مرۆ توانای سڕینەوهیانی نییه. توانای ئاپریۆریانە لە روانیندا، ئەو دەرڤەتە بە مرۆ دەدەن کە ئەزموونە هەستیەکان بخاتە نیو چوارچیۆهی کات و شوینەوه و لە تیگەیشتنیشدا ئەو دەرڤەتە دەدەن کە مرۆ دیاردە هەستیەکانی جیگرتوو لە کات و شویندا پیکەوه گری بدا (بۆ وینە بیانخاتە ناو پەیهەندییەکی هۆ و هۆەرگرا).

(4) کەواتە ئەو تاییبەتمەندییە گرنگانەی لە کاتی دەرکی جیهانی دەرەست لە پرۆسەی ناسیندا خۆیان نیشان دەدەن، نە بەرەمی جیهانی دەرەوه، بەلکو بەرەمی فۆرمەکانی روانین (کات و شوین) و فۆرمەکانی تیگەیشتن (هۆ و هۆدار) کە لە خودی مرۆڤدا هەن (ئاپریۆرین). کانت لیژەدا دەتوانی بلی کە ئیدی جیهان بەگۆیرە فۆرمەکانی ناو وشیاری مرۆڤ ریک و پیک وەرەگرن. هەر بۆیە مرۆ بەدەری یاسا سروشتیەکانە. بیرى مرۆ سەرچاوەی زۆربەى ئەو خەسلەتە بنەرەتییانەن کە وەپال سروشت دەدرین

نانفین ستیگن

(شۆرشى كۆپپىرنىكوسىيانەى كانت: بەگوڧرەى ئەم تىگەيشتنەى كانت، مەترىيال لە رىگای ناسىنەوہ فۆرمى رىك و پىك وەردەگرى، نەك ئەوہى كە ناسىن لە رىگای مەترىيالەوہ فۆرمى رىك و پىك وەربگرى). جىهان ئىتر لەم كاتەدا لە خۆيدا نىيە و بەلكو وەك دياردەيەكە كە خۆى نىشانى ئىمە دەدا (فینومین). جىهان لىرەدا بەگوڧرەى فۆرمەكانى ناو وشیاری مروّف رىك دەخرى.

5) بنەماى شۆرشى كۆپپىرنىكوسىيانەى كانت لە ھەندىك فۆرمى ئاپرىورىانە و سىنتەزىانەدا خۆى دەبىنیتەوہ. بەو مانایە كە ئەم فۆرمانە پىوستان و بەگشتى دەربارەى جىهانى دەرھەستن و ھەندىك زانىارى راستەقىنەمان لە بابەت دنىای دەرھەستەوہ پىشكەش دەكەن.

ئەم فۆرمانە زانىارى مروّسەبارەت بەدنىای دەرھەست بەربلاوتر دەكەن، بەلام پىوستان بەوہ نىيە كە لە رىگای ئەزمونەوہ تەئىد بكرىن. ھۆكارەكەيشى ئەوہىە كە راستىى وان لە ئەزمونەوہ سەرچاوہ ناگرى، بەلكو لە وشیارىى مروّفەوہ سەرچاوہ دەگرن. ئەم فۆرمانە پەيوەندىيان بە شيوہى جىهانى دەرھەستەوہ ھەيە. زۆربەى فۆرمەكانى وەك شوين، كات و ھۆ و ھۆوەرگر فۆرمى ناسىن و سىنتەزى و ئاپرىورىن. پىش ئەوہى مروّ جىهانى دەرھەست ئەزمون بكا، لە رىگای ئەم فۆرمانەوہ دىارى دەكا

که جیهانی دەر ههست دهبی خاوهنی چ تایبهتمه ندیی  
گه لێک بێت.

(6) لێر هه دا چه ند نموونه یه ک له فۆرمی روانین و فۆرمی  
تیگه یشتن ده هیئینه وه: “ته نیا یه ک شوین هه یه”،  
“را بردوو ناگه پێته وه”، هه ر رووداو یێ هۆکار یێ  
هه یه. “دوو نموونه ی یه که م پێشان ده ری فۆرمه کانی  
روانین (واته فۆرمه کانی کات و شوین). رسته ی  
سیهه میش نموونه ی فۆرمی تیگه یشتنه (واته هۆ و  
هۆ وه رگر). فۆرمه کانی روانین پێکه یینه ری بنه مای  
ماتماتیکن، فۆرمی تیگه یشتنیش پێکه یینه ری زانستی  
سروشتناسی. به بۆچوونی کانت رسته ماتماتیکی و  
فیزیکیه کان سیئته زی و ئاپریۆرانه ن.

(7) به برۆای کانت مرۆ ناتوانی جیهان وه ک بوونیکی  
سه ره خو له خو ی، وه ک بوونیکی له خویدا بناسی.  
مرۆف ته نیا ده توانی ته نیا کاتیکی سه به رته به جیهان  
ببی به خاوهنی زانیاری و زانست که جیهان وه ک  
دیاردیه ک له سه ر ههسته کانی ئیمه کارتیکه ری  
هه بی و به م شیوه یه له ریگای ههسته کانه وه  
جیهان وه ک دیاردیه ک بناسین. واته مرۆ ناتوانی  
جیهان وه ک خو ی بناسی، به لکو ته نیا ده توانی تا ئه و  
جیگایه بیناسی که وه ک دیاردیه ک خو ی نیشانی  
مرۆ ده دا. ههروه ها ناتوانین بلێن که شته کان وه ک  
“شت له خو یاندا” له دهره وه ی ئیمه بوونیان هه یه،  
چونکه شوین فۆرمیکی دیتنه له مرۆفدا. “شت له

نانفین ستیگن

خویدا“ به دووره له سنووری ناسینی مرو.

له کو تاییدا به گشتی ده توانین بلیین که کانت له نیوان  
ئه زموونگه راکان و عه قلگه راکاندا راوه ستاوه.

## روانگەى کانت سەبارەت بە مورال. پەيوەندى نيوان ياساى مورال (ئەمرى ئىجبار) 1 و بايەخ و ئازادى هروڤ

1. لە کاتى ناسىنى راستىه‌کاندا عەقلى مەرو وەک ياسادانەريک خۆى دەردەخا. جا هەر بەهەمان شىوہ عەقلى پراکتىکیانەى مەرو لە بواری مورالیشدا خۆى دەردەخا. واتە وەک ياسادانەريکی بواری ئاکار و کردە. کاتیگۆریه‌کانى عەقلى تیۆریستانەى مەرو ئاپریۆرین (پیش ئەزموون دەکەن) و فۆرمەکانى ئەزموون دیاری دەکەن. هەر بەهەمان شىوہ ياسا مورالیه‌کانیش ئاپریۆرین فۆرمى ئاکار لە ریگای "ئەمرى ئىجبار" هەو دیاری دەکەن. مەرو بوونەوهریکی سەربەستە لەوہى گوێپایه‌لى ياسایه‌کى مورالى بێت یان نەبێت. ئاپریۆرى بوونى ياسا مورالیه‌کانیش خۆ بە خۆ بە مانای ره‌چاوکردنیان لەلایەن مەروڤه‌کانەوہ نییە. هەر بۆیە ياسا مورالیه‌کان خویان بەشیوہى ئەمر نیشان دەدەن و وەک ئەرکک خویان دەنوینن.

2. لێرەدا دوو پرسىار دیتە گۆرى: (ا) چلۆن عەقلى پراکتىکی لە ریگای ياساى مورالییەوہ کردار و ئاکار دیاری دەکا؟ (ب) ياساى مورالى چ دەلى؟ چۆن مەرو دەتوانى لەوہ دلیا بێت کە ئەوہى ئاراستەى کراوہ،

## خاوهن یاسای مورالیه؟

3. سه‌ره‌تا کانت به‌بی خو نزی‌کردنه‌وه له یاسای مورال بریاریکی له‌م چه‌شنه ده‌رده‌کا: (ا) جولینه‌ره‌کانی کرده له دوو شت دان، له جیهانی ده‌روه‌وه له پیوستیه ده‌روونیه‌کاندا (وه‌ک چه‌ز و خولیاکان). (ب) مه‌یل دوا‌ی هه‌لسه‌نگاندن هه‌لده‌بژیرئ. که ئه‌مه ده‌بیته‌هۆی. (پ) ئه‌وه‌ی مرۆ کرده‌یه‌ک ره‌چاو کا و به‌م کرده‌یه به‌ره‌و گه‌یشتن به‌مه‌به‌ست هه‌نگاو هه‌لبگریت. جا یاسای مورال ده‌توانی راسته‌وخو ئه‌م پرۆسه‌یه بخاته ژیر کاریگه‌ریی خۆیه‌وه. واته به‌شیوه‌یه‌ک که “مه‌یل” ئیدی ته‌نیا له‌ژیر کاریگه‌ریی یاسای مورالیدا بیته نه‌ک له‌ژیر بزوینه‌ره ئه‌زموونیه‌کاندا.

4. له ترمینۆلۆژی کانتدا ته‌نیا زه‌مانیک کرده ده‌توانی پراوپر ئه‌خلاقى بیته که مه‌یل له‌ژیر کاریگه‌ری یاسای مورالیدا بریاری دابیت. بۆ نموونه گه‌ر من مه‌به‌ستم له یارمه‌تیدانی خه‌لک ئه‌وه بیته که ئه‌وان شادمان بکه‌م ئه‌وا کرده‌که‌م ئه‌خلاقیه، به‌لام ئه‌گه‌ر له‌پیناوی چه‌ز و مه‌یله‌کانی خۆمدا ئه‌و کاره‌م کردبیت ئه‌وا کرده‌که‌م شایانی مه‌دح نییه. یاسای مورال، ده‌بی ته‌نیا بزوینه‌ر و موتیقی ئه‌خلاق بیته. ته‌نیا، ئه‌و کرده ئه‌خلاقیه، که به‌هۆی ئه‌رکه‌وه به‌رپۆه بجیت. هه‌ربۆیه یاسای ئه‌خلاقى مه‌جبوورکه‌رانه‌یه و به‌م شیوه‌یه فۆرمول به‌ندی ده‌کریت: “تۆ ده‌بی...”



5. بەلام ئیجباربوونی یاسای مورال بە مانای ئەوە نییه کە مرۆ ههست بە یهخسیری و نائازادبوونی خۆی بکات. چونکه یاسای مورال له دهروونی مرۆقدايه و بهشیکه له عهقلی مرۆق، نهک دیاردیهک له دهروهی مرۆق. تیگه‌یشتن لهوهی یاسای مورال له مرۆقدايه ده‌بیته هۆی سه‌رسورمان و ریزی مرۆ له یاسای مورال. ریزی مرۆ بۆ یاسای مورال ده‌بیته هۆی ئەوهی ئیدی مرۆ ره‌چاوی بکا. ئەرک بریتیه له: ”پیویستی کرده به‌هۆی ریز بۆ یاسا“.

6. یاسای مورال له بابته چ شتی‌که‌وه‌یه؟ له‌گه‌ڵ ئەوهی یاسای مورال فۆرمی کرده دیاری ده‌کا، بەلام ئەمه به‌و مانایه نییه کە بۆ هه‌ر کردیه‌کی رۆژانه پێشنیاری تایبه‌تی هه‌بێ. یاسای ئەخلاق ته‌نیا ده‌توانی کۆمه‌لیک فورمولی گشتی ده‌ستنیشان بکا. ئەو رستانه‌ی یاسای مورالیان تی‌دا فۆرموله ده‌کرێ به‌ ”تۆ ده‌بی...“ ده‌ست پێده‌که‌ن و وه‌ک وترا پێیان ده‌گوترێ ”ئه‌مری ئیجبار“. بۆ وینه‌یه‌ک له‌وان ده‌لێ: ”تۆ ده‌بی کرده‌ت وه‌ها بی‌ت که یاسای بر‌بره‌ی کرده‌که‌ت ده‌توانی بی‌ی به‌ یاسایه‌کی گشتی“. دۆزینه‌وه‌ی یاسای مورال زۆر دژوار نییه، به‌س مرۆ ته‌نیا ده‌توانی له‌ کاتی ره‌چاوکردنی کردیه‌کا له‌ خۆی پرسی که داخۆ یاسای بر‌بره‌ی ئەم کردیه‌ ده‌توانی بی‌ی به‌ یاسایه‌کی گشتی وه‌ها که هه‌مووان

بتوانن قبوولی بکهن و رهچاوی بکهن!

7. ئەمره ئیجباریهکانی دیکه‌ی کانت باس له‌وه ده‌که‌ن که هه‌موو مروّقه‌کان له خۆیاندا خاوه‌ن یاسای مورالن و ئەمه بایه‌خیکی وه‌ها به مروّ ده‌دا که بتوانی بیی به پاشای بوونه‌وه‌ره‌کان. ئەم بایه‌خه ده‌بیته هۆی ئەوه‌ی مروّف ته‌نیا وه‌ک ئامراز سه‌یر نه‌کریّت، به‌لکو وه‌ک ئامانجیش. مروّ ته‌نیا بوونه‌وه‌ریکی ئازادی سه‌ر رووی زه‌وییه، چونکه ته‌نیا مروّقه که ده‌توانی به‌که‌ک وه‌رگرتن له یاسا مورالیه‌کان، یاسا بۆ خۆی دیاری بکا (ئەوتۆنۆمه). له‌و کاته‌دا هه‌ر مروّفیک یاسا بۆ خۆی دیاری ده‌کا، راسته‌وخۆ ئەم یاسانه بۆ مروّقه‌کانی دیش ده‌شین. هه‌ر مروّفیک دانه‌ری یاسای گشتیه. واته مروّقه‌کان هه‌موویان له‌م باره‌یه‌وه یه‌کسانن و که‌س له‌ که‌سی دی بانه‌تر یاخود خواره‌تر نییه.

## تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی روانگه‌ی هیژوویی هیکل

1) هیکل له‌ دوو بواری به‌رواله‌ت لیک جیاوازا ده‌که‌ک له‌ واژه‌ی دیالکتیک وه‌رده‌گری: یه‌که‌م) له‌ بواری

به کورتی:  
یاسای مورال (عهقلی به کرده) ئاپریوریه و کرده  
دهخاته چوارچیوهی داوای دیاریکراوهوه. بۆ وینه  
دهلی که ئه و یاسایه ی دهبیته بناغه ی کرده ی مرۆف،  
دهبی بتوانی یاسایه ک بیته که هه مووان بگریته وه.  
یاسای مورال دهبیته هۆی ئه وه ی مرۆ شوینی  
تایبهت و جیای له بوونه وه رهکانی دیکه هه بی و له  
باری بایه خه وه بهرزتر له بوونه وه رهکانی دیکه له  
چه رخی گهردووندا رابوهستی.

---

1- det kategoriske imperativ



سەرۆكە مەنێ دێسنا



دارشتنی مودیلێک بۆ رهوته مێژوویییه گرنهکان (ئهو رهوتانهی مهودایهکی زهمهنی درێژخایه له مێژوو داگیر دهکهن). دووههم) له بوارى دارشتنی مودیلێک بۆ ئهو بیرو ئایدیانهی له رهوتی مێژوودا خۆیان به دیار دهخهن.

2) بهم مودیلا نه یاخود مودیله دهگوترێ دیالکتیکی (له دیالۆگه وه دیت)، چونکه جاریکی دی له ئالوگۆری ئه ندیشه و مانادا خۆی ده بێنیته وه و له سێ قوناغ پیک دیت: 1) تیز 2. Tese) ئانتی تیز 3. Anti Tese) سینتیز Syntese. تیز له گه ل ئانتی تیز رووبه روو ده بێته وه که ئه نجامی ئهم ویکه وتن و رووبه روو بوونه وه یه سینتیزه. بۆ وینه که سیک بۆچوونیک دینیته گۆری (تیز)، یه کی دی هه روا به ئاسانی قه بولی ناکا و هه ول دها به هینانی به لگه رووبه رووی بێته وه (ئانتی تیز)، سه ره ئه نجام هه ردوولا به ئاکامیکی مامنا وه ندی ده گهن (سینتیز) که به ره می جه ده ل و وتووێژی نیوانیانه. سینتیز، لێرهدا قوناغیکی به رزتره که تییدا دژ به ره کان یه کیان گرتو وه ته وه.

3) له رهوتی مێژوودا دیالکتیک بهم شیوه یه خۆی نیشان دها: بۆ وینه سه ره تا وه ک 1) بزوتنه وه یه کی گوتاری، که دواتر ب) به ره وپووی به ره نگاری (دژ) ده بێته وه و سه ره ئه نجام پ) ئه و رفۆرمانه ی که لایه نه به شداره کانی به سه ریاندا دیت. له بیر کردنه وه شدا

## نانفین ستیگن

شیوهی بیرکردنه وه وه هایه که مانا به مانا دهچیتته پێش. لیڤه دا نموونه یه که به ناوبانگی خودی هیگل دیتینه وه که تییدا: (ا) “بوونی بی خهوش” 1 هه لگری (ب) “هیچ” ه که دژی خۆیه تی. (پ) ئاکامی رووبه روو بوونه وه و دژایه تی ئهم دووانه بریتیه له پیکهاتنی جیهان، جیهانیک که له نیوان “هیچ” و بوونی بی خهوشدا راوه ستاوه. له راستیدا ئه وه ئاییدا هیگلیه کانن که به ناو ئهم قوناغانه دا گوزهر دهکن و له رهوته میژوویی و رهوته فیکریه کاندایه هوی گه شه و به ره و پێشچوون.

(4) میژووی جیهان له گه شهی خۆیدا ئهم سێ قوناغه له سێ ده ورده نیشان ده دا: (ا) جیهانی رۆژه لات. (ب) جیهانی رۆمی - یۆنانی. (پ) جیهانی ژیرمه نی. ئه و ئایدیایه ی له م ره وته دا خۆی گه شه پیده دا و خۆی واقعی ده کاته وه، ئایدیای ئازادیه: (ا) له دنیای رۆژه لاتدا ته نیا یه ک مروف ئازاده (ده سه لاتداری سه ره پۆ). (ب) له جیهانی رۆمی - یۆنانیدا کۆمه لیک که س ئازادن و (پ) له جیهانی ژیرمه نیدا هه مووان ئازادن. ئه و هیزه ی پالنه ری به ره و پێشبردن و گه شه ی جیهانه، هیگل ناوی ده نی “رۆحی جیهان”.

(5) که س ناتوانی بهر به رۆحی جیهان بگری، به لام مرو ده توانی به ره نگاریی خۆی به رامبه ر به رۆحی جیهان تاقی بکاته وه که ئه مه ش ده بیته هوی تیکشکاندن له ژیر چه رخه به هیزه کانی میژوودا.

کەسانی دیکەش دەتوانن ئەم بەرهەوپیشچوونە  
 دەرک بکەن و ببن بەو ئامرازانەی لەرووی مەیل و  
 ھەزەو ھەوێکیان پێشکەش بە رووی جیھانی کردووە  
 (وەک ئەلکساندرای مەزن، سێزار و ناپلیۆن). ئەمانە  
 بۆ ماوەیەک دەتوانن ببن بە رێبەری رووی جیھانی  
 و دواتر بۆ ھەمیشە بزر ببن. مێژوو "یەکیەتیەکە لە  
 ئازادی و زەرورەت": لە رایەلەئە گەورە جیھاندا  
 ھەم تانی "گەشە زەرورەتی مێژوو" ھەیە و ھەم  
 پۆی "بەشداریکردنی ئازادانە مێژوو".

6) وەک گوترا ھەموو مێژووکان لە دەولەتی  
 ژێرمەنیدا بە ئازادی دەگەن، بەلام ئازادی بەو مانایە  
 نییە کە مێژوو چی پێ خۆش بوو بیکە. ھێگل دەڵێ:  
 "ئازادی راستەقینە" بریتییە لە "زانین و ئەنجامدانی  
 ئەو شتانەی یاسایی"، زانینی ئەوەی کە یاسای  
 دەولەت چۆن و چۆن مێژوو دەتوانێ بە کردووە  
 رەچاوی بکا. تەنیا بەم شیوەیە ھەموو مێژووکان  
 دەتوانن لە ئاستیکی دیاریکراودا ببەن خاوەنی ئازادی.  
 ئازادی بۆ ھەمووان ئاکامی ھەبوونی ئەو یاسایانەیە  
 کە دەبێ ھەمووان لەناو کۆمەڵگادا رەچاوی بکەن.

**کیرکەگارد و "سێ شێوازی بوون". ھەبەستی**  
**وی لە رستە "سۆزە راستیە". ھەیلەسووفە**



## بوونگه را هۆدیره کان.

1. کیرکه گارد رسته یه کی به ناوبانگی هه یه که تییدا دهلی "سوبره راستیه". له فهلسه فه و بوچوونی ویدا له نیوان سی شیوازی بوون و ئەم رسته یه دا په یوه ندی هه یه. له قوناغی یه که م یاخود خواره وده دا ئەم رسته یه مانایه کی که می بو مروف هه یه، واته له م قوناغه دا راستیه سوڤریکتیقه کان له ئاستیکی که مدان، به لام له قوناغی سیهه م یاخود هه ره سه ره وده دا راستیه سوڤریکتیقه کان ئاست و گرنگیان روو له زیادبوون دهکا، که بو وینه دهتوانین ئاماژه به بروای مه زهه بی بکهین. ئەم سی قوناغه به م سی تایبه تمه ندیه وه پیناسه دهکرین: قوناغی یه که م به جیددییه تیک که له زیادبووندايه، قوناغی دووهه م به هاودلی و قوناغی سیهه م به سوژ.

2. باسمان له سی شیوازی بوون کرد. کیرکه گارد شیواز یاخود قوناغی یه که م به ستاتیکا پیناسه دهکا (ههلبهت ستاتیکا له مانا بنه ره تیه که ی خویدا واته له مانا ههستیه کهیدا). ستاتیکه ره کان به ههسته کانیاان دهژین، بۆیه په یوه ندی یاخود تیگه یشتنیکي رواله تیان سه بارهت به ژیان هه یه. ئەم په یوه ندیه نه جیددییه تی تیدایه و نه هاودلی و نه سوژ. ژماره یه کی زور له مروقه کان له م قوناغه دان و به م شیوازه له گه ل ژیان له په یوه ندیدان. ستاتیکه ره کان تیگه یشتنیکي که میان

له بایه خه كان واته شته گرنگه كانی ژیان ههیه. ئهوان پێیان وایه كه مرۆ تهنیا جاریك دهژی و ههر بۆیه تهنیا دهبی هه لگري ئه وهنده بی كه پێی پێشنیار دهکری.

3. گۆران له ههر شیوازیكه وه به رهو شیوازی دیکه به شیوهی کتوپر یاخود "په رین" روودهدات. ئهم گۆرانه زۆر جار ان به هۆی رووداویکی چاوه رواننه کراو یاخود هه ره شه ئامیزه وهیه كه ترس و نا ئومیدیمان تیا پیک دینی، به لام له هه مان کاتدا چاومان ده کاته وه له ئاست ئه وهی له راستیدا چ شتیك ده توانی مانا به ژیان به خشی.

4. ئه زمونیکی وه ها ده توانی ئیمه به رهو شیوازی یاخود قۆناغی مورال (واته شیوازی دووهه م - وه رگیر) ببات كه تیندا مرۆ به وشیا ری له بابته بایه خه كان گه یشتوو و ده توانی شیوازی هه لسوکه وت و ژیا نی خۆی له رووی ئه وانه وه دیا ری بکا (لی ره دا جیا وازییه ک له گه ل کانتدا خۆی نیشان دهدا، ئه ویش ئه وهیه که به گویره ی ئه م بۆچونه هیه چه شه نه یاسایه کی مورالی گشتی بوونی نییه. ههر تاکیک ده بی بۆ خۆی بایه خه كانی خۆی دیا ری بکا، واته ئه وهی چ شتیك بۆ ئه و خاوه نی گرنگترین مانایه له ژیا ندا). نموونه یه ک بۆ ئه م شیوازه واته شیوازی مورال: بروتوس Brutus كه سیاسه تمه داریکی رۆمی

## نانفین ستیگن

بوو کوردهکهی خۆی کوشت، چونکه شوڤرشی ساز کردبوو. ئەو بایهخەى لیژەدا بروتوس هەلسوکهوتی پێ دەکا ئەوهیه که ولات له منداڵ بایهخی زیاتره. لیژەدا کردەیهکی ئەقلانی ئەنجام دراوه.

5. له شیواز یاخود قوناغی سییهەمدا هەندێ شتی ناعەقلانی خۆیان بەدیار دەخەن، که لیژەدا بۆ وینه دەتوانین ئاماژە بە “بروای کوێرانه” بکهین. وهک دهزانين بروای کوێرانه دهتوانی ببیته هۆی پیشیلکردنی مورال و یاساکان. بۆ نمونه له دهقه ئایینییهکاندا هاتوووه که ئیبراهیم ویستی ئیسحاقی کورپی بکوژی. گەر ئەم ویستەى ئیبراهیم لهگەڵ کردەى بروتوس بهراورد بکهین دهتوانین بلین که کردەى ئیبراهیم لهرووی برواوه بوو و کردەى بروتوس لهرووی ئەرکهوه. لای ئیبراهیم خودا له یاسا مورالییهکان گرنگتر بوو. واته گەر یاسا مورالییهکان بکهینه پیوه دهبینین که کوشتنی ئیسحاق کردەیهکی ناپهسه‌ند و دژر ئەخلاقیه. واته قه‌تلە و قه‌تلیش دژی عه‌قله، به‌لام له روانگه‌ى مه‌زه‌ه‌بیه‌وه ئەمه قوربانیه‌ک بوو بۆ خودا و ئەو هه‌سته‌ى که ئیبراهیم به‌رامبه‌ر به‌ خودا له خۆیدا هه‌سته‌ى پێده‌کرد له هه‌موو شتیکی دیکه به‌لایه‌وه گرنگتر بوو.

6. مرق ده‌توانی خۆی له‌جیاتى بروتوس دابنێ و له کردەى وی تیگا، به‌لام ناتوانی له کردەى

ئێبراهیم تیبگا. کردەى ئێبراهیم (یاخود شیوهى بیرکردنەوهى) کردەیه‌کى سوپزکتیڤیه که مرو ناتوانی تیبگا، بەلام ئەمە ریک ئەو شیوازه یاخود قوناغهیه که کیرکه‌گارد به شیواز یاخود قوناغی هه‌ره به‌رز ناوی ده‌با، چونکه له‌م قوناغه‌دایه که مرو به جیددیته‌ی ته‌واوه‌وه‌و، هاودلانه و له‌رووی سۆزه‌وه ده‌جولێته‌وه. لێره‌دا مروڤ له وه‌فادارییه‌کى ته‌واودایه به‌رامبه‌ر به‌خۆی.

7. بۆ که‌سیکی ئەخلاقى (ئیتیکه‌ر)، ئەرک گه‌وره‌ترین به‌های هه‌یه و بۆ مروڤیکی مه‌زه‌به‌ی، خۆشه‌ویستی.

8. کیرکه‌گارد به‌تووندی له‌ژێر کاریگه‌ریی هه‌یگدا بوو، به‌لام له‌ ته‌مه‌نى بیست سالی‌دا کاردانه‌وه‌یه‌کى تووندی نیشان دا به‌رامبه‌ر به‌و مه‌یله‌ی له‌ فەلسەفه‌ی هه‌یگدا هه‌بوو. واته‌ به‌رامبه‌ر ئەو بیره‌ سیسته‌ماتیکه‌ی هه‌موو شتیکی له‌ چوارچیوه‌ی دیاریکراودا داده‌نا، به‌لام له‌ هه‌مووی زیاتر دژی ئەو مه‌یله‌ی هه‌یگ راوه‌ستا که تاک واته‌ ئیندیڤیدی ده‌خسته‌ ژێر ده‌سه‌لاتی کۆمه‌لگا یاخود ده‌وله‌ته‌وه. لای ئەو تاک گرنگترین بوو نه‌ک سیسته‌م، کۆمه‌لگا یاخود ده‌وله‌ت.

9. لای فەیه‌لسووفه‌ پێشووه‌کان، مروڤ بوون بریتی

## نانفین ستیگن

بوو له وهی مروڤ نموونهیه که له نهوعی مروڤ یاخود مروڤایهتی بیت. ئەوان سەریان بهو دیاردانهوه قال بوو که لهنیوان هەموو مروڤهکاندا هاوبەش بوون، بهلام لای کیرکهگارد مروڤ بوون بریتی بوو له وهی مروڤ سەرقالی خوێ بیت. واتە بیرکردنهوه له تاک و وشیارى وى سەبارەت به بوونی خوێ. به باوه‌ری ئەو، بوون له جەوهەر گرنگتر بوو.

10. گرنگترین په‌یوه‌ندی و دیارده‌کان له ژیا‌نی تاکدا ئەو شتانه‌ن که له تاکایه‌تییه‌وه سەرچاوه ده‌گرن. بۆ وینه ته‌نیا تاکه که بوونی هه‌یه، بیرده‌کاته‌وه‌و هه‌لده‌بژێری. ته‌نیا تاکه که کرده له خوێ نیشان دهدات، باوه‌ری هه‌یه به‌خودا و په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵیدا هه‌یه.

11. کۆمه‌لیک راستیی ئۆبژێکتیی هه‌ن، به‌لام زۆربه‌یان ئاسایین و له ئاستیی ئەوتۆدا نین. راستی ئۆبژێکتیی بریتییه له وینایه‌ک له می‌شکی مروڤدا که له‌گه‌ڵ دیارده‌یه‌کی ده‌ره‌کیدا هاوته‌بان. راستیی سو‌بژکتیی وینایه‌که له دۆخ یاخود په‌یوه‌ندییه‌ک که مانایه‌کی گرنگی هه‌یه لای ئەو که‌سه‌ی خاوه‌نییه‌تی. کیرکه‌گارد له‌م په‌یوه‌ندییه‌دا نموونه‌یه‌ک دینێته‌وه: ئەگەر خودا بوونی هه‌بی، بوونه‌که‌ی راستیه‌کی ئۆبژکتیییه، به‌لام بوونی خودا راستیه‌کی سو‌بژکتیییه تا ئەو جیگای که مانایه‌کی یه‌کجار گرنگی لای من

ههیه، جا چ خودا بوونیکی ئۆبژێکتیی ههیه یان نهیهی. به یارمهتی سۆزی به پایان من دهتوانم ئەم ئۆبژه نادیاره بگرم.

12. به پێچهوانه ی راستیده ئۆبژێکتییهکان (بۆ نمونه ماتماتیک یان ئەو زانیاریانه ی له بابەت دنیای واقعه وه ههمانه) راستیه سۆبژێکتییهکان له مروفه وه بۆ مروفی دی به پێی ئاستی گرنگیان دهگۆردرین. هه ر بۆیه ناتوانین به شیوهیه کی ئاسایی له راستیه سۆبژێکتییهکان بگهین. واته ئەم جوهره راستیانه ناتوانین له گهڵ کهسانی دیکه به ش بکهین. بۆ منداڵ خۆشه و یستی دایک و باوک راستیه کی سۆبژێکتییه، جا چ په یوهندی ئەو له گهڵایانا راستیه کی ئۆبژێکتییی بیت یان نه بیت. منداڵه که ناتوانی کهسانی دیکه به شیوهیه کی راسته وخۆ له م خۆشه و یستی بگهیهنی، به لام دهتوانی راستیه ئۆبژێکتییهکان راسته وخۆ بۆ کهسانی دیکه راگویی.

## فه یله سووفه بوونگه را هۆدیرهکان

13. ئەو جیاوازییه ئاساییه که فه یله سووفه کانی پێشوو له نیوان سوبیه کت و ئۆبیه کتا دهیکه، بوونگه راکان تیر ناکات. به گویره ی وان مروف چاوه دیر نییه، به لکو به شداری له جیهاندا دهکا. مروف بوونیکی

نانفین ستیگن

پاسیف نییه، به لکو ئه کتیف و چالاکه. ئاکامی رۆلکی  
وا ئه وهیه که مڕۆف بو خۆی بیته چیکه ری جیهانی  
خۆی.

14. ئه وهی گرنگه له جیهاندا په یوهندی به ههز و  
داواکانی تاکه وه ههیه، هه ر بۆیه تایبهتمهندی تاک  
و ئه و دۆخه هه نووکه ییهی تییدا دهژی، گرنگترین.  
لای بوونگه راکان دابهشکردنی مڕۆفه کان به پیی  
سیسته می دیاریکراو و پیناسهی هه میشه یی، ناتوانی  
زانباریهکی زۆرمان سه بارهت به مڕۆ پیشکesh  
بکات.

15. ئه وهی مڕۆ له بوونه وه رهکانی دی جیا ده کاته وه،  
ئه وهیه که مڕۆف سه بارهت به بوون و مه رگی خۆی  
خاوهن وشیارییه. جا هه ر ئه مه یه ده بیته سه رچاوهی  
ترس و دله راوکی و نائومییدی تییدا، هه روه ها هه ر  
ئه مه یه که بنه مای تیگه یشتنی وی له خۆی وهک  
بوونیک له جیهاندا ده رک پیک دینی. (کیرکه گارد).

16. وشیاری سه بارهت به بوونی خۆ، ده بیته  
هۆی ئه وهی که لای بوونه وه ری وشیار، دریه و  
به ردهوامی |“بوون” بیته کیشه ی سه رهکی. لی ره دا  
مڕۆ ده که ویتته ناو ده رفه تی هه لبژاردنیکه وه که تییدا  
مڕۆ بوونی خۆی به گویره ی ئه و بایه خانه وه دیاری  
ده کا که لای ئه و گرنگترین. جا گه ر مڕۆ نه توانی  
هه لبژی ری، ده که ویتته دۆخیکه وه که تییدا به رپر سیاره  
له ئاست ئاکامهکانی. ئه و ئازادیه ی که تییدا مڕۆف

دهتوانی به گۆڕه‌ی بایه‌خه‌کانیه‌وه هه‌لبژێری، دۆخیکه که مرۆ ناتوانی خۆی لێ دربابز کا.

17. بۆ نموونه وشیا‌ری سه‌بارهت به گ‌رنگی هه‌لبژاردن، ده‌بیته هۆی ئه‌وه که مرۆ زۆر زیاتر له جاران هه‌ست به لاوازی و بێ دیفاعی خۆی له‌به‌رامبه‌ر دنیا‌ی ده‌وروبه‌ریدا بکا. ئه‌مه ده‌بیته سه‌رچاوه‌ی ترس، دله‌راوکی، نا‌ئومیدی و ئازار. به‌لام له‌هه‌مان کاتدا وه‌ها حاله‌تگه‌لیکن که ده‌بنه هۆی کرانه‌وه‌ی چاو له ئاست دیارده گ‌رنگه‌کانی بوون. ترسی زۆر ئاکامی ترسیکه که سه‌بارهت به بوون هه‌مانه، نه‌ک ترس سه‌بارهت به شتیکی دیاریکراو.

18. وشیا‌رکردنه‌وه‌ی که‌سیک له‌بابه‌ت راستیه‌کانی بوونی (راستییه سو‌بژیکتیفیه‌کان - کیرکه‌گارد) که‌سیکی دی دژواره. سارتیر له‌م په‌یوه‌ندی‌دا باس له‌وه ده‌کا که وشیا‌ری خۆی له‌خویدا خالیه، واته هیچی تیدا نییه. ئه‌وه‌ی که له‌راستیدا بۆ ئی‌مه هه‌یه و ئی‌مه ده‌توانین له‌بابه‌تی‌وه وشیا‌ر بین ئه‌و دیاردانه‌یه Fenomen که “بوون” لی‌یانه‌وه خۆی نیشان ده‌دات. له‌مه‌وه سارتیر به‌و ئه‌نجامه ده‌گا



## نانفین ستیگن

که نه وشیارى بوونى ههیه و نه شت، به لکو ته نیا  
 دیارده کانن Fenomen که هه ن (بو ئیمه). شته کان  
 واته جیهانی ئوبژیکتیقى سه ره تا له و مانایه دا هه ن  
 که بو من هه ن، واته له په یوه ندی له گه ل جیهانی مندا،  
 کاتیک من هه لیده بژیرم له و په یوه ندیه دا که په یوه ندی  
 به منه وه هه یه. ئه مه مرو فقه کانی دیکه ش ده گریته وه،  
 کاتیک بو وینه من ده مه وئ ببمه به شیک له جیهانی  
 که سیکی دی. به م جو ره ناکو کی له نیوان دوو مرو ف  
 بو وینه پیاو و ژنیکدا سه ره له ده دات.

## بە کورتی:

لەم بابەتەدا باسی سێ شیوازی بوون کرا: ستاتیکی، ئیستیکی و ئایینی. هەر کامیانیشمان بەم تاییەتمەندیانەو پێناسە کرد: جیددیەتیکی روو لە زیاد بوون، هاودلی و سۆز. هەروەها جەختیشمان لەسەر مۆ کرد وەک تاک لە جیاتی بوونەوەرێکی گشتی. مۆف سەرقالی خۆیەتی وەک بوونیک، هەروەها سەرقالی راستییە سۆبژیکتیفیەکانە (واتە ئەو راستیانە ی مانایان هەیە بۆ خاوەنەکانیان وەک بوونیک). راستییە سۆبژیکتیفیەکان ناتوانن راستەوخۆ بۆ مۆفیکی دی بگوازیێنەو. هەروەها سەبارەت بە بوونگەرا مۆدیرنەکان گوتمان کە ئەوان چیدی قایل بە جیاوازی نیوان سۆبژە و ئۆبژە نین، بە تاکایەتی مۆفەو سەرقالن، باس لە وشیاوی مۆ دەکەن سەبارەت بە بوونی خۆی و هەروەها لە کۆتاییدا دەرفەتی هەلبژاردن لای

ئەوان پرسیکی یە کجار گرنگه .

**تایبەتەندییە سەرەکیەکانی تیگەیشتنی مارکس  
لە هیژوو. مەبەستی لە هیژی جولێنەری هیژوو،  
خەباتی چینایەتی و چەوساندنەوە بەتایبەت لە  
سیستەمی سەراپەداریدا**

1. تیۆری مارکس لە بابەت گەشەیی میژوو، هەم  
دەربری قوناغەکانی میژوو و هەم دەربری چۆنیەتی  
گەشەییەتی لە داھاتوودا، بەلام گرنگترین شت لەم  
تیۆرەدا تیۆری جولێنەری میژوو.

2. بەپێچەوانەی بیروبۆچوونی هیگل کە مارکس  
بەتووندی لەژێر سریمەیدا بوو، مارکس پێی وابوو

کە جوۆری هێزی جولێنەری مێژوو لە مەتریاڵە مەتریالیسمی مێژوویی مارکس یاخود “تێگەشتنی مەتریالیستی لە مێژوو” باس لەوە دەکا کە هۆکارە مەتریالی و ئابووریەکان کە لە پەيوەندی لەگەڵ کار و بەرھەمھێناندان، هێزە سەرەکیەکانی جولە لە سروشت و مێژوودان.

3. مێژوو و کۆمەلگا خاوەن بنەمای مەتریالین و ئەنجامی وزە بەرھەمھێنەر، بەرھەمھێنان و پەيوەندییەکانی بەرھەمھێنان. وزە بەرھەمھێنان بریتێ لە چاوگە سروشتیەکانی وەک ئاو، با، نەوت، هێزی مرۆف و زانیاری و ئەزموونەکانی، ھەروەھا ئامرازەکانی بەرھەمھێنان (وەک تەکنۆلۆژی و کەرەسەکان). لەگەڵ بەکارھێنانی هێزە نوێیەکانی بەرھەمھێنان، پەيوەندییەکانی بەرھەمھێنان، بارودۆخی ژيانی مرۆ لە کۆمەلگا، پەيوەندیی نووان خاوەندار و کرێکاران، موچە خۆر و کاربەدەست، بەگشتی دۆخی چینیایەتی گۆرانی بەسەردا دیت.

4. لەسەر ئەم بنەما مەتریالییە (ژێرخان)، سەرخان دادەمەزرێ کە بریتێ لە ئایداکان، سیستەمی یاسایی، مورال، ھونەر و ئایین. بەلام ئەمانە بەرھەمی لاوەکیی پەيوەندییە مەتریالییەکانی بەرھەمھێنان. سەرخان، شوێنی نواندنەو و بەھیزکردنەو پەيوەندییە مەتریالییەکانی بەرھەمھێنان و ئابووریە. بۆ وێنە ئەم

نانفین ستیگن

رستهیه که دهلی “دین تریاکی جه ماوه ره” باس له وه دهکا که له وه ها دۆخیکا دین ده بیته هوی ئه وهی خه لک رازی بن بهو دۆخه ی تییدان و له راستیدا ئارامیان ده کاته وه و متمانه یان پی ده به خشیت. مارکس پیی وایه که بوونی کۆمه لایه تی دیاریکه ری وشیاریی مرۆقه.

5. ههروهک گوترا پی به پیی گه شه و به ره و پیشچوونی وزهکانی به ره مهیتان، هه م په یوه ندیی کۆمه لایه تی نوێ ده خولقی و هه م دۆخی ژیان گۆرانی به سه ردا دیت. ئه مه ده بیته هوی گۆرانی کۆمه لایه تی و شوړشی سیاسی له ده ورانه جوړ به جوړه کاند. مارکس له م په یوه ندیی ده باس له چوار ده وران دهکا:

(1) ده ورانی کۆیلایه تی. (2) فیئودالیزم (که ده ورانی کۆیلایه تی ده سریته وه). (3) ده ورانی سه رمایه داری که تییدا فیئوداله کان سه روه ری ئابووریان له ده ست ده دن. (4) سه رئه نجام ده ورانی کۆمونیستی. هه لبه ت مارکس پیی وایه که له دوا ی رووخانی ده سه لاتی سه رمایه داران به هوی شوړشی کریکاری، بو ماوه یه ک دیکتاتوری پرۆلیتاریا داده مه زری که ریگا بو چیکردنی سیسته می کۆمونیستی خوش دهکا.

(6) له کۆمه لگای کۆمونیستییدا دۆخی ژیان و ده سه لات، جیاوازییه کی بنه ره تی له گه ل جوړی کۆمه لگاکانی پیش خویدا هه یه، چونکه چیدی چینه کان نامینن

و ژێردەستە و بالادەست مانای خۆیان لە دەست دەدەن.

(7) لە سێ دەورانی یەکەمدا، واتە لە سیستەمی کۆیلايەتی، فێئودالیزم و سەرمايەداریدا هاوژێیەکی بنەرەتیانە لەنیوان چینه جوربەجۆرهکاندا هەیە. ئەمە دەبیته هۆی سەرھەلانی “خەباتی چینیایەتی” که زۆربەی کات بەشیوەیەکی نهینی لەئارادایە، بەلام جاروبار خۆی لە مەملانێیەکی ئاشکراو و سەختیشدا نیشان دەدات.

(8) خەباتی چینیایەتی، شەرێکە لەنیوان کریکاران و ئەوانەی خاوەنی ئامرازەکانی بەرھەمھێنان. لە سەردەمی کۆیلايەتیدا شەرێکە لەنیوان کۆیلە و خاوەن کۆیلە، لە فێئودالیزمدا لەنیوان خاوەن زەوی و جووتیاردا، لە سەرمايەداریشدا لەنیوان سەرمايەدار و کریکاردا. تەنیا لە کۆمەلگای کۆمۆنیستیدا یە خەباتی چینیایەتی مانای نامینی، چونکە ئامرازی بەرھەمھێنان لە خاوەنداریەتی کۆمەلگادایە.

(9) لە ھەر سێ سەردەمی پێش کۆمۆنیزمدا، کریکاران لەلایەن چینی بالادەستەو تا ئەوپەری خۆی دەچەوسێندریئەو. ھۆکارەکەیشی ئەو یە کە ئەم چینه تەنیا ئابووریی لەژێر کۆنترۆڵدا نییە، بەلکو دەسەلاتیشی بەدەستەو یە (یاسا و ھیز). ھەربۆیە

نانفین ستیگن

دهتوانی کریکاران ملکهچی ئەو دۆخەى بکا که بۆ  
خۆى پێى خۆشه.

10) لەم سى سەردەمەدا چەوساندنەو بە روالەت  
بەشیوەى جۆراوجۆر، بەلام لەهەمان کاتدا بە سى  
شیوەى وەک یەک بەرپۆه دەچى: کریکار ناچار  
دەکرى که زیاتر لەوہى کار بکا که بۆ بەرپۆهبردنى  
خۆى و بنەمالەکەى پێویستە. بایەخى ئەم کارە زیادى  
(قازانج) دەچیتە گیرفانى خاوەنکارەوہ. تەنیا شتیک  
کە ئەم سى جۆر کۆمەلگایە لە یەکتەر جودا دەکاتەوہ  
ئەو شیوازەى کە کارى زیادى پى دەسەپیندرى  
بەسەر کریکارەکەدا.

11) بۆ وینە لە دوانزە سەعات کارى رۆژانە شەش  
سەعات کار بەسە بۆئەوہى کە کریکارەکە ژيانى  
خۆى و بنەمالەکەى پى دابین بکا، بەلام کریکارەکە  
(لە سیستەمى کۆیالایەتیدا کۆیلە، لە فیئودالیزمدا  
جووتیار و لە سەرمايەداریدا کریکار) لە هەر سى  
کۆمەلگاکەدا لە شەش سەعات زیاتر کار دەکات.  
ئەوان تەنیا حەقدەستى ئەم شەش سەعاتە وەرەگرن  
و ئەو شەش سەعاتەى دیکە دەچیتە گیرفانى خاوەن  
کارەکەوہ (واتە کۆیلەدار، ئاغا و سەرمايەدار).

12) مارکسیزم دەیهوئ کۆتایى بە وەها سیستەمیک  
بێنى، واتە سیستەمیک کە زۆربەى خەلک بەرەو

هه‌ژاری پال پێوه ده‌نی. ریگاچاره‌ش له‌وه‌دایه‌ که  
ئامرازه‌کانی به‌ره‌مه‌یه‌یان ببی به‌ مو‌لکی گشتی و  
ئهو قازانجه‌ی به‌ره‌مه‌می به‌ره‌مه‌یه‌یانه‌ وه‌ک یه‌ک  
به‌سه‌ر هاو‌لاتیاندا دابه‌ش بکری.

## تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی تیۆری گه‌شه‌ی داروین (گه‌شه‌ی ئارام) و ئاکامه‌کانی له‌سه‌ر مرۆف

1) هه‌تا سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی نۆزده‌ ئهم بیروباوه‌ره‌  
زالی بوو که جیاوازیی نیوان رووه‌ک، ئاژهل و  
مرۆف جیاوازییه‌کی نه‌گۆره‌. واته‌ تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی  
هه‌ر کام له‌مانه‌ له‌ به‌ره‌یه‌که‌وه‌ بۆ به‌ره‌یه‌کی دیکه‌  
را ده‌گۆیژی به‌بی هیچ چه‌شنه‌ گۆرانیکی. ئاییدیای  
ئه‌فلاتوونی و بۆچوونه‌کانی ئه‌ره‌ستوو له‌ بابته‌  
فۆرمه‌وه‌ له‌سه‌ر ئهم بنیاته‌ رو‌نراون.



## نانفین ستیگن

(2) به سه رنج و خویندنه وهی وردتری سروشت، به تایبته ئه و ئالوگۆره مه به ستدارانهی مرو له ئازهلێ دهسته مۆدا دهیکا، به جوانی دهرده که وێ که ئازهل دهتوانی گۆرانی به سه ردا بیت، ئه و گۆرانهی دهشی ئارام روو بدات، به لام له هه مان کاتدا له مه ودايه کی درێژخایه ندا ببیته هۆکاری گۆرانی بنه پهرتی تییدا. ئاکامی لیکۆلینه وه کانی داروین ئه وه نیشان ده دن (له به شی بیگل Beagle دا) که له رووه ک و ئازهلدا گۆرانکاریه ک روو ده دات که هۆکاره که ی ده گه پێته وه بۆ خۆگونجاندنی ئه و رووه ک یان ئازهل له گه ل سروشت و شوینی ژیان و ده ورو به ری.

(3) گرنگترین به ره می زانستیانه ی داروین کتیبی “تیۆری گه شه” یه که تییدا باس له هۆکاره کانی گۆرانی ئارام هاتوه. داروین له م کتیبه دا به وردی باس له م هۆکارانه ده کا. ئه و بۆ خۆی پێی وایه که کللی ئه م تیۆره خۆی له تیۆری توماس مالتوسدا ده بینیته وه که تییدا باس له وه کراوه که هه شیمه تی مرو زۆر خیراتر له خۆراک گه شه ده کا و په ره ده ستینێ. که ئاکامی ئه مه ده بیته هۆی شه پێکی به رده وام له پیناوی بووندا. شه پێک که تییدا زۆر که س پێش ئه وه ی بگه نه قوناغی زاوژی له ناوده چن. ته نیا ئه وانه ی ده میننه وه و درێژه به ژیان ده دن که له ئامرازی باشت به هه ره مه ندن.

(4) ره وتیکی وا تایبته به هه موو سروشته. له

شەر له پێناوی بووندا هەندیک تاک سەرکەوتن بە دەست دێنن، که ئەمەش بەهۆی هەبوونی ئامراز و تاییبەتمەندیی باشترەو هیه. ئەم ئامراز و تاییبەتمەندییانه دەر فەتی خۆگونجاندن لە گەڵ شوینی ژیان و دەورووبەر دەدەن. تەنیا ئەمانە دەتوانن زاوژی بکەن و درێژە بە نەسلی خۆیان بدەن. لیژەدا داروین کەلک لە دەستەواژەیی “هەلبژاردنی سروشتیانە” وەر دەگری. که مەبەست لەم دەستەواژە ئەو هیه که سروشت بۆ خۆی، ئەوانە بۆ درێژەدان بە ژیان و مانەوه هەلبژێری که خاوەن ئامرازی باشتەرن.

(5) ئەم بۆچوونە لەسەر ئەو بنەمایە راوەستاوە که جیاوازیی بچووک، بەلام لەهەمان کاتدا گرنگ لەنیوان ئەندامانی جوړیک لە ئاژەل یان رووەک لە باری میراتەوه هیه. وەک دەر دەرکەوی لیژەدا داروین لەگەڵ گۆرانی کتوپری ژینەکان واتە موتاسیۆن Mutasjon نامۆ بوو.

(6) داروین پێی وایە که ئاژەلەکان لە راستیدا سەرەتا خاوەن فۆرمیکی هاوبەش بوونە، که دواتر لە پرۆسەیه کدا بەهۆی هەلبژاردنی سروشتیه وه توانیویانە ئەم فۆرمەیی ئیستایان سەقامگیر بکەن. دەتوانین بڵێین که ئاژەلەکان هەموویان لە پەيوەندییه کی خزمایه تی لەگەڵ یه کتریدان. کلیلی تیگه یشتن له وهی که بۆچی ئەندامەکانیان لە یه کتر

نانفین ستیگن

دهچن دهگه پیتته وه بۆ رهگهز و بنچینه، واته ئه وه خزمایه تیه ی که له ژینه کانداهه یانه.

(7) به بۆچوونی داروین مروۆی ئه م سهردهمه به رهه می گه شه ی پله به پله ی فۆرمه کانی پیتتوتری خۆیه تی. شه مپانزه (که مه یموون - مروۆیکه) و مروۆ دوو لکی بوونه وه ریکی هاوبه شن که ئیستاکه له ناو چووه. بۆچوونی داروین له مه ر رهگهزی مه یموونانه ی مروۆ، گه لیک هه لۆیستی توندوتیژی لیکه وتووه ته وه. دژبه ران پیتان وایه که وه ها تیۆر و بۆچوونیک هه م به دژی مه سیحیه ته و هه م له بایه خی مروۆ که م ده کاته وه.

(8) له بابته ره گ، بنچینه و بایه خی مروۆ، لایه نگرانی تیۆری گه شه له ئاست دوو پرسیاردا لیک جودا ده بنه وه: (ا) ئایا مروۆ و ئاژه له کانی دیکه ی ئه م سهردهمه سه ره تایه کی هاوبه شیان هه یه؟ (ب) ئایا جیاوازی نیوان مروۆ و ئاژه له ئاستیکی وه هادایه که مروۆ به ته واوی له وانی دی جیا بکاته وه؟ ئه گه ر وایه ئه م جیاوازیه خۆی له چیدا ده بینیتته وه؟

(9) ئه وه ی که بۆچی له سروشتدا شه ر له پیتناوی مانه وه روو ده دا بۆ راده و ئاستی خواردمه نی ده گه پیتته وه. ئه و خواردمه نییه ی له به رده ست ئاژه له جوربه جوربه کاندایه، له ئاستیکی وه هادا نییه که بتوانی به شیۆه یه کی سروشتی به شی هه موو تاکه کانی سه ر

بە جۆریک لە ئازەلیکی تایبەت بکات، بۆیه شەریکی  
سروشتی لەنیوانیاندا روو دەدات و لەم شەڕەدا تەنیا  
ئەوانە دەیبەنەوه که لە توانای باشتر بەهرەمەندن و  
دواتر دەتوانن لە ریگای زاوژیوه درێژه بە ژيانی  
نەوعی خۆیان بدەن و تایبەتمەندییهکانی خۆیان بۆ  
وەچەکانی داهاوو رابگوێزن.

## تیۆر و خۆبەندەوهی فرۆید لە بابەت مەرۆف

1) پێش فرۆید، بیرورای زال ئەوه بوو که زەمیر  
و رۆحی مەرۆف هەمان وشیارى مەرۆقه. بەگوێرەى  
ئەم بۆچوونە زەمیر دوو شتی دەگرتهوه: (1)  
کارتیکەریهکانی سەر هەست و هەستەکان (باسەکانی  
هیوم لەمەر سڕیمه). 2) وینا و ماناکان (باسەکانی  
هیوم لە بابەت وینا و ئایدیا). فرۆید بە بالاخانەى  
وشیارى، قاتیک وەک ژیرخان زیاد دەکا و ناوی

## نانفین ستیگن

دهنی ناوشیاری. له ناوشیاریدا هه جمیکی تیگترنجاو له سریمه و ههستهکان هه ن که ته نیا بۆ ساتیک له شکلی وشیاریدا خۆیان دهردهخه ن. ئەم هه جمه خۆی له وشیاری جودا دهکاتهوه بۆ ئەوهی ته نیا وهک هه لخرینه رو جولینه ری رۆح له ناوشیاریدا بژیت. له م ژیرخانه دا ئەم هه جمه به شاراوهدی ده ژی، به لام نه ک به شیوهیه کی له بیرکراو. ئەم هه جمه به ردهوام هه ول دها که به رهو وشیاری بگه ریته وه، به تاییه ت کاتیک که سه که وشیار نییه و بۆ وینه له خه ودایه.

(2) ئەو هه ست و ئەزموونانه ی ده چه پیندرینه ناو ناوشیاریه وه بریتین له و هه ز و بیرانه ی که ئازارای، ناخۆش، نئه خلاقین و جیی نامتمانه یین. واته له گه ل ئەخلاق ی ئەو که سه و داوا ئەخلاقیه کان به گشتی نایه نه وه. چه پیندراوهکانی ناو رۆح دواتر ده توانن ببه هۆی ترس، فشاری رۆحی، کویری و ئیفلیجی. بۆ تیماری که سیکی له م چه شنه پیویسته که چه پیندراوهکانی ناو ناوشیاری ئاشکرا بکری ن و چه ندوچۆنیان دیاری بکری ن، به شیوهیه ک که که سی موبته لا له ئاستیان وشیار بیه وه. له په یوهندی له گه ل ئەم حاله ته دا فروید تیوریکی هیناوه ته گوړی که باس له چۆنیه تی گه شه ی ئاسایی و نورمالی که سایه تی مروف دهکا. به گویره ی ئەم تیوره که سایه تی مروف

بەشیوهی نوێمال ئاکامی سێ قوناغه: (ا) ئید یاخود  
 غەریزه (ب) ئیگۆ یاخود "من" . (پ) سوپیئر ئیگۆ.  
 مروقیکی بهخته‌وه‌ر و سه‌رکه‌وتوو ئه‌و که‌سه‌یه  
 که تییدا هارمۆنی و هاوئاهاهنگی له‌نیوان ئه‌م سێ  
 به‌شه‌ودا پیک هاتبێ.

(3) هه‌ر مندالیکی تازه‌له‌دایک بوو، وه‌حشیکی بچووکه  
 ته‌یار به‌هیزه سه‌ره‌تاییه‌کانی ژیان. کۆی ئه‌م هیزانه  
 که به شوین مورتا‌حبوونی خۆیا‌نه‌وه‌ن، "ئید" پیک  
 دین. له ئیدا پیش هه‌موو شتی "لیبیدۆ" واته  
 هیزی سیکس ده‌بیندری که هه‌ز پالنه‌ریه‌تی. هیزی  
 سیکس به‌هۆی خۆشه‌ویستی، هه‌ستی هاوسۆزی و  
 لایه‌نگرییه‌وه مانای پێ ده‌به‌خشری.

(4) له‌گه‌ڵ گه‌وره‌بوون، مندال به‌ره‌به‌ره خۆی له ئید  
 ده‌رباز ده‌کا و سه‌رنجی به‌ره‌و بوونی خۆی واته  
 ئیگۆ راده‌کیشری. به‌هۆی ئه‌وه‌وه که ئیگۆ له‌گه‌ڵ  
 پرینسیپه‌کانی جیهانی واقعدا سه‌روکاری هه‌یه،  
 بۆیه ده‌کرێ بکه‌ویته ململانی له‌گه‌ڵ ئید. سه‌رنجی  
 ئیگۆ به‌ره‌و ئه‌و سۆزانه ده‌کشی که راستیه‌کان  
 بۆی داده‌نین. ژیا‌نیکی هارمۆنیک و هاوئاهاهنگ  
 پێویستی به‌وه‌یه که ئید به شوین به‌دییه‌تانی هه‌موو  
 داواکارییه‌کانیه‌وه نه‌بی.

(5) پاش ئیگو، مروڤ له گهل قوناغی سوپیئرئیگو به ره و پروویه. له م قوناغه دا منداڵ رووبه پرووی یاسا مورالیه کان ده بیته وه، واته ئه و یاسایانه ی نیشانه ی هاو پایی نیوان مروڤه کانه و هه ر تاکیک ده بی ره چاویان بکا بوئه وه ی له لایه ن به رامبه ره وه قبول بکری. سوپیئرئیگو سه ره تا له لایه ن دایک و باوکه وه نوینه رایه تی ده کری، به لام له هه مان کاتدا وه ک ویزدانی گشتی له ناو کوومه لگایشدا خو ی ده رده خا و ده بیته سه ره چاوه بو که سایه تی.

(6) ئه م سی به شه یه کتر چاوه دیری ده که ن، به لام ده بی بگو ترئ که زوربه ی کات له گهل یه کتر له ململانیدن. ئیگو له نیوان ئید و سوپیئرئیگودا قه راری گرتووه، که هه ردووکیان رکه به ری ئه ون و هه ول ده دن به سه ریدا زال بن. ئیگو به رده وام له هه ولی ئه وه دایه که ئید و سوپیئرئیگو به سه ریدا زال نه بن. سه رکه وتنی سوپیئرئیگو ده بیته هوی چه پاندن، ئازاری جه سه ته و روڤ. سه رکه وتنی ئیدیش ده بیته هوی رووخانی ئه و پردانه ی ژیا نی هاوبه شیان له سه ر بنیات نراوه. ئامانج ئه وه یه که ژیا نی روڤی مروڤ له هاوئا ههنگی و هارمونی دا بیته. مه به ستی فروید ئه وه یه که مروڤ خاوه ن سه لامه تی روڤی و ده روونی بیته.

”ئید“ بەپێی پرىنسىپى حەن، ئىگۆ بەھۆى پرىنسىپى  
رئال و سوپىر ئىگۆ بەگۆيرەى پرىنسىپى وىژدان  
دەجولینەوہ.

**ئازادى كۆمەلایەتى ژنان و بارابەرى  
سیاسیان. بۆچوونەكانى جان ستوارت هیل،  
ھارىەت تایلۆر، فیدرىك ئىنگىلس و سىمۆن  
دوبوفار لەم پەيوەندىيەدا. لەھپەرە فەلسەفى  
و زانستىيەكانى سەر رىگای ئازادى ژنان.**

1) وا چاكە سى ھۆكارى زەخت و زۆر لەسەر ژنان لە  
يەكتر جيا بكەينەوہ: (ا) ھۆكارى سياسى - كۆمەلایەتى  
كە بۆ وینە لە سەردەمى یۆنانى كۆندا باو بوو. (ب)  
ھۆكارى بیۆلۆژى كە بۆ وینە لە بیروبۆچوونەكانى



نانفین ستیگن

ئەرەستودا هەیه. پ) وینا ئایینیەکان کە لای توماس  
ئەکویناس دەبیندرین.

سەبارەت بە ھۆکاری سیاسی - کۆمەڵایەتی  
دەتوانین ئاماژە بکەین بە نەبوونی مافی سیاسی. بۆ  
وینە دەبینین کە لە ئاتینی یۆنانی کۆندا ژنان وەک  
پیاوان لە مافی ھاوڵاتیبوون بەھەرمەند نەبوون  
و ھەر بۆیە لە بڕیارە سیاسییەکاندا ھیچ دەورو  
نەخشیکیان نەبوو. ژنان لە مافی خۆیندن بەتایبەت  
لەو بوارانەدا کە پەیوەندیی راستەوخۆی بە زانیارییە  
سەرەتاییەکانەو بوو، بەھەرمەند نەبوون، ھەروەھا  
لە مافی پەرە پێدانی بە کردەیی پیشەییەری بوون.  
کچان ھەر لە تەمەنی سیانزە تا شازدە سالیەو بە  
پیاوانی گەلیک بەتەمەنتر لە خۆیان بەشوو دەدران.  
ئەزکی ئەوان وەک ھاوسەر تەنیا منداڵ بەخۆکردن  
و خانەداری بوو. ژنان لەراستیدا لە چوارچۆیە  
مالدا یەخسیر کرابوون و زۆرجار بەھۆی زاوژی  
زۆر و خراپی خۆراک ھەر لە تەمەنی گەنجیەتیدا  
دەمردن.

2) ھۆکاری بیۆلۆژیکی: بەپێی تیۆری ئەرەستوو  
چ لە جیھانی ئازەلان و چ لە جیھانی مروڤدا ئەو  
نیرینەیه کە رۆلی چالاکی دەگێڕێ و مینەش پاسیف  
و وەرگرە. ئەرەستوو پێی وابوو کە ئەو پیاو یاخود

نێرینهیه که مندال دەخولقینێ و ژن یاخود مێینه ته‌نیا ئه‌رکی راگرتن، به‌خیوکردن و خه‌ملاندنی له‌ئه‌ستو‌دایه. له‌ ترمینۆلۆژیی فه‌لسه‌فیی ئه‌ره‌ستو‌ودا نێرینه‌ فۆرمی به‌ تاک (مندال) ده‌به‌خشی و مێینه‌ “تۆز”.

(3) وێنا ئایینه‌کان: به‌گوێره‌ی بۆچوونی توماس ئه‌کویناس داستانی خولقاندن له‌ باب‌ه‌ت ژنه‌وه‌ هۆکاری ژێرده‌سته‌بوونی ژنی روون کردووه‌ته‌وه‌. وه‌ک ده‌زانین له‌ داستانی خولقاندندا باس له‌وه‌ کراوه‌ که “خودا ژنی له‌ که‌له‌که‌ی پیاو خولقاند”، نه‌ک له‌سه‌ری. ئه‌مه‌ به‌لگه‌یه‌ بۆ رابه‌ربوونی پیاو، به‌لام له‌هه‌مان کاتدا نه‌گوتراوه‌ که ژن له‌ قاچی پیاو دروست کراوه‌. له‌به‌رئه‌وه‌ی که نه‌گوتری پیاو مافی پێشیلکردنی ژنی هه‌یه‌.

(4) “جان ستوارت میل” باوه‌ری به‌ دابینکردنی مافی ده‌نگدان هه‌بوو بۆ هه‌موو گه‌وره‌کان. له‌ سه‌رده‌می ئه‌ودا ژنان که‌متر خۆیان له‌ قه‌ره‌ی کێشه‌کانی کۆمه‌لگا ده‌دا، هه‌ر بۆیه‌ ئه‌و پێی وابوو که دابینکردنی مافی ده‌نگدان بۆ ژنان ده‌بێته‌ هۆی جو‌لاندنی ژنان و به‌شداریکردنیان له‌ کاروباری کۆمه‌لگاوه‌ له‌ سیاسه‌تدا.

نانفین ستیگن

(5) باوکی جان ستوارت میل واته جهیمز میل له دژی ئەم بۆچوونه بوو و پێی وابوو که ئەم ئەرکه له ئەستۆی پیاوانه. جان ستوارت میل رهخنه‌ی له‌م بۆچوونه ده‌گرت و ده‌یگوت که تاکه‌کان بۆ خۆیان باشتەر ده‌توانن پارێزگاری له‌ هه‌ز و داواکانی خۆیان بکه‌ن. هه‌لبه‌ت ئەمه‌ منداڵان و ئەو که‌سانه‌ ناگرێته‌وه که پێویستیان به‌ سه‌ره‌پرشتیکردن هه‌یه. که‌واته ژنان نابێ به‌یڵن که پیاوان له‌جیاتی ئەوان بریار بده‌ن.

(6) له‌به‌رامبه‌ر ئەو که‌سانه‌یدا که به‌رگریان له‌ فره‌ژنی ده‌کرد و پێیان وابوو که به‌م شیوه‌یه‌ ژن به‌خته‌وه‌رتریکه‌، جان ستوارت میل ده‌یگوت که ئەم جووره‌ که‌سانه‌ چه‌وسینه‌ری ژن و منداڵه‌کانیان. له‌ وه‌لامی ئەم رسته‌یه‌شدا که گویا ژن به‌شیوه‌یه‌کی سروشتی له‌ خزمه‌ت ئەوی دیدایه، میل ده‌یگوت: سروشتی بوون پێش هه‌ر شتیک بریتیه له‌ ده‌رفه‌تیک که تییدا ژنان بتوانن به‌شیوه‌یه‌کی ئازادانه‌ خۆیان به‌ره‌وپێش به‌رن. واته‌ ده‌رفه‌تی به‌رامبه‌ر و یه‌کسان له‌گه‌ڵ پیاوان.

(7) مه‌به‌ست له‌ ئازادی ژنان ئەوه‌ نییه که ئێتر ژنان له‌ په‌یوه‌ندی و وابه‌ستییدا نه‌بن، به‌لکو مه‌به‌ست ئەوه‌یه



کە ژنان بتوانن بەشیوەیەکی ئازادانە و بەپێی حەز و داواکانی خۆیان، ژانیان چۆ بکەن.

(8) ئنگلس پێی وایە کە ژن لە بنەمالە دادەچەوسێندریتەو. هەرودەها پێی وایە کە لە کۆمەلگای سەرمایه‌داریدا ژن وەک ئامرازی بەرھەمھێنانە، پیاو دەپاریزی بۆئەوێ خزمەتی بکا. پیاو لە وەها کۆمەلگایە کدا خاوەن دەسەلاتی ئابووری و نانھێنەری مالە. ژنیش کریکاری پیاو و لەراستیدا کار دەکا لە پیناوی مانەو و بەردەوامی ژانی لەناو بنەمالەدا.

(9) لە کۆمەلگای کۆمۆنیستیدا چیدی کە ژن بەھۆی ئابووریەو بە پیاو نابەستریتەو. چونکە ئەو کۆمەلگایە کە خاوەن ئامرازەکانی بەرھەمھێنانە و ژنانیش وەک پیاوان دەرفەتی ئەوێان دەبێ کە لە کاروباری کۆمەلایەتیدا بەشداری بکەن و سەھم و بەشی پینووستی خۆیان وەرگرن. لە وەها کۆمەلگایە کدا بنەمالە لەناودەچێ، چونکە چیدی نابیتە پەنا بۆ داھێنکردنی پیناویستەکانی ژن و منداڵ. لەراستیدا ئەو کۆمەلگایە کە ئەم ئەرکە راستەوخۆ لەئەستۆ دەگرێ و منداڵان لە باخچەیی منداڵاندا پەرودە دەکرێن.

نانفین ستیگن

(10) “سیمون دوبوڤار” یش پی وایه که گهمهی دهسهلات لهناو ژن و پیاودا هوکاری میژوویی ههیه، نهک سروشتی. واته دهسهلاتی پیاو له سروشتهوه نایهت. له گهمهی دهسهلات لهنیوان ژن و پیاودا ژنان شهر دهکهن لهپیناوی بهرابهری و یهکسانیدا.